SILVERCREST®

OBERARM-BLUTDRUCKMESSGERÄT / UPPER ARM BLOOD PRESSURE MONITOR / TENSIOMÈTRE DE BRAS

(DE) (AT) (CH)

OBERARM-BLUTDRUCKMESSGERÄT

Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise

(FR) (BE)

TENSIOMÈTRE DE BRAS

Mode d'emploi et consignes de sécurité

(PL)

APARAT DO MIERZENIA CIŚNIENIA NA RAMIĘ

Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa

(SK)

TLAKOMER

Návod na používanie a bezpečnostné upozornenia

(GB) (IE)

UPPER ARM BLOOD PRESSURE MONITOR

Instructions for use and safety notes

(NL) (BE)

BOVENARM-BLOEDDRUKMETER

Gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies

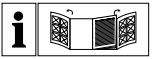
(CZ)

MĚŘIČ KREVNÍHO TLAKU NA PAŽI

Návod k použití a bezpečnostní upozornění

IAN 366722_2101

(OS)



DE AT CH

Klappen Sie vor dem Lesen die beiden Seiten mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB IE

Before reading, unfold both pages containing illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

FR BE

Avant de lire le mode d'emploi, ouvrez les deux pages contenant les illustrations et familiarisez-vous ensuite avec toutes les fonctions de l'appareil.

NL BE

Vouw vóór het lezen de beide pagina's met de afbeeldingen open en maak u vertrouwd met alle functies van het apparaat.

PL

Przed przeczytaniem proszę rozłożyć obie strony z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.

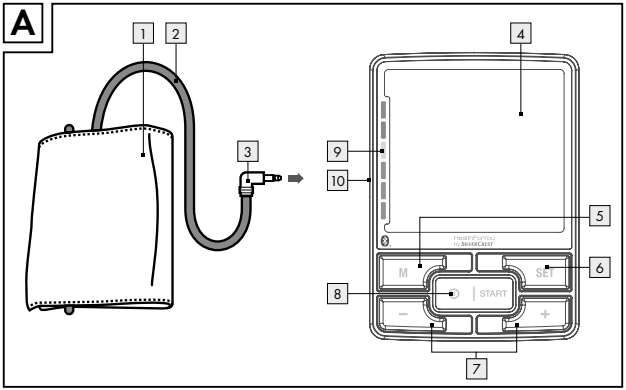
CZ

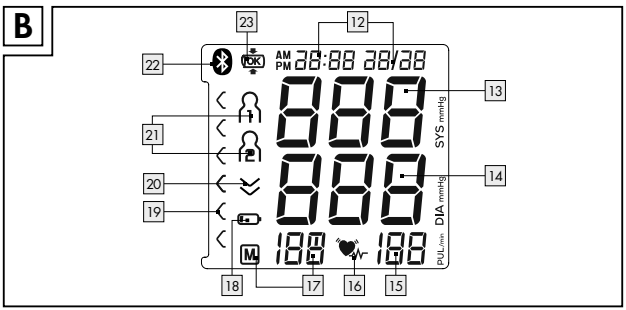
Před čtením si odklopte obě dvě strany s obrázky a potom se seznamte se všemi funkcemi přístroje.

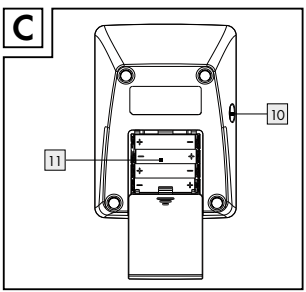
SK

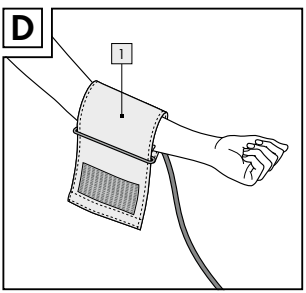
Pred čítaním si odklopte obidve strany s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.

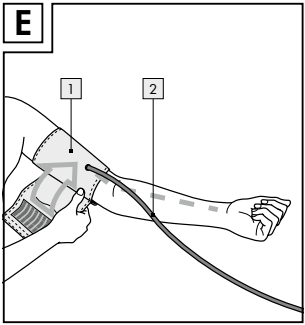
DE / AT / CH	Gebrauchsanleitung und Sicherheitshinweise	Seite	5
GB / IE	Instructions for use and safety notes	Page	47
FR / BE	Mode d'emploi et consignes de sécurité	Page	85
NL / BE	Gebruikershandleiding en veiligheidsinstructies	Pagina	129
PL	Instrukcja obsługi i wskazówki bezpieczeństwa	Strona	171
CZ	Návod k použití a bezpečnostní upozornění	Strana	213
SK	Návod na používanie a bezpečnostné upozornenia	Strana	251

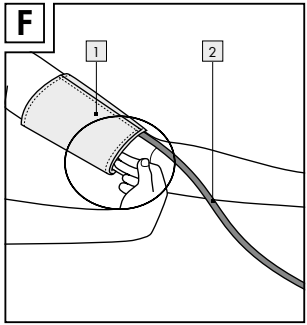

A
1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
M
SET
START

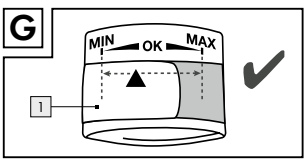

B
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
AM
PM
SYS mmHg
DIA mmHg
PULS/min
M

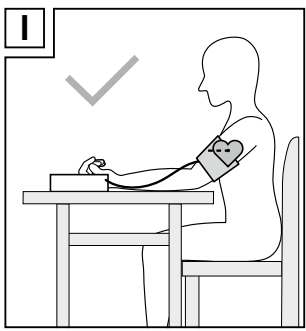

C
10
11

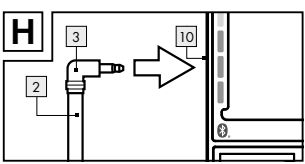

D
1

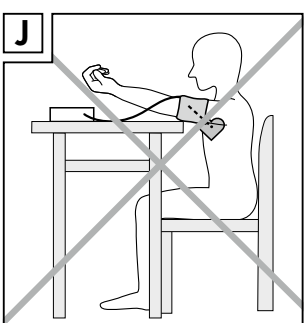

E
1
2

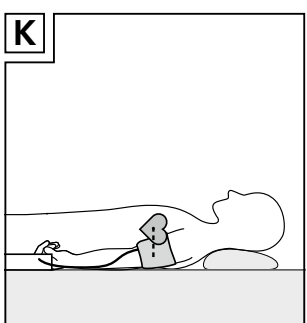

F
1
2


G
MIN
OK
MAX
1


I


H
3
10
2


J


K

Legende der verwendeten Piktogramme ..... Seite 7

Einleitung ..... Seite 9

Verwendungszweck ..... Seite 10
Zweckbestimmung ..... Seite 10
Zielgruppe ..... Seite 10
Klinischer Nutzen ..... Seite 11
Indikation ..... Seite 11
Kontraindikation ..... Seite 12
Teilebeschreibung ..... Seite 13
Lieferumfang ..... Seite 14
Technische Daten ..... Seite 14

Warn- und Sicherheitshinweise ..... Seite 17
Allgemeine Warnhinweise ..... Seite 17
Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen ..... Seite 20
Sicherheitshinweise für Batterien ..... Seite 21
Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit ..... Seite 23

Inbetriebnahme ..... Seite 24
Batterien einsetzen / auswechseln ..... Seite 24
App / Web-Version „HealthForYou" ..... Seite 25
Einstellungen von Datum / Uhrzeit / Stundenformat / *Bluetooth*® vornehmen ..... Seite 25
Bluetooth® aktivieren und deaktivieren ..... Seite 27

Blutdruck messen ..... Seite 27
Manschette anlegen ..... Seite 29
Richtige Körperhaltung einnehmen ..... Seite 30
Speicher wählen ..... Seite 30
Blutdruckmessung durchführen ..... Seite 31

Messwerte über *Bluetooth*® übertragen ..... Seite 32

Messwerte beurteilen ..... Seite 34
Allgemeine Informationen über den Blutdruck ..... Seite 34
Manschettensitzkontrolle ..... Seite 34
Einführung zu Herzrhythmusstörungen ..... Seite 35
Risiko-Indikator ..... Seite 36

Messwerte speichern, abrufen und löschen.....Seite 37

Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen.....Seite 39

Reinigung und Pflege.....Seite 40

Lagerung.....Seite 40

Problembehebung.....Seite 41

Entsorgung.....Seite 42

Garantie / Service.....Seite 43

Legende der verwendeten Piktogramme	
	WARNUNG Warnhinweis auf Verletzungsgefahren oder Gefahren für Ihre Gesundheit
	ACHTUNG Dieses Symbol zeigt an, dass Vorsicht geboten ist, wenn in der Nähe dieses Symbols befindliche Geräte oder Regler bedient werden, oder dass die aktuelle Situation Achtsamkeit oder Eingreifen des Bedieners erfordert, um unerwünschte Folgen zu vermeiden.
	Produktinformation Hinweis auf wichtige Informationen
	Handlungsanweisungen
	Gebrauchsanweisung beachten
	Gleichstrom
Storage / Transport	Zulässige Lagerungs- und Transporttemperatur und -luftfeuchtigkeit
Operating	Zulässige Betriebstemperatur und -luftfeuchtigkeit

	Zulässiger Lagerungs-, Transport- und Betriebsluftdruck
	Hersteller
EC REP	Bevollmächtigter EU-Repräsentant für Hersteller von Medizinprodukten
	Importeur
	Anwendungsteil Typ BF
SN	Seriennummer
CE 0123	Die CE-Kennzeichnung bescheinigt die Konformität mit den grundlegenden Anforderungen der Richtlinie 93/42/EEC für Medizinprodukte.
Pb Cd Hg	Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien! Schadstoffhaltige Batterien nicht im Hausmüll entsorgen.
IP21	Gerät geschützt gegen Fremdkörper ≥12,5 mm und gegen senkrechtes Tropfwasser
	Verpackung und Blutdruckmessgerät umweltgerecht entsorgen!
B A	Kennzeichnung zur Identifikation des Verpackungsmaterials. A = Materialabkürzung, B = Materialnummer: 1–6 = Kunststoffe, 20–22 = Papier und Pappe

	Datenübertragung per *Bluetooth*® low energy technology
MD	Medizinprodukt

Oberarm-Blutdruckmessgerät

Einleitung

Machen Sie sich vor der Inbetriebnahme und dem ersten Gebrauch mit dem Oberarm-Blutdruckmessgerät vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Gebrauchsanleitung und die wichtigen Sicherheitshinweise. Ein Nichtbeachten der Hinweise kann Personen- oder Sachschäden verursachen. Benutzen Sie das Produkt nur wie in dieser Gebrauchsanweisung beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung gut auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Oberarm-Blutdruckmessgeräts an Dritte ebenfalls mit aus.

Verwendungszweck

Zweckbestimmung

Das Oberarm-Blutdruckmessgerät dient zur nichtinvasiven Messung und Überwachung arterieller Blutdruckwerte sowie der Herzfrequenz von erwachsenen Menschen mit einem Armumfang von 22 bis 42 cm.
Sie können damit schnell und einfach Ihren Blutdruck messen, die Messwerte abspeichern und sich den Verlauf und Durchschnitt der Messwerte anzeigen lassen. Die aufgezeichneten Messwerte werden klassifiziert und grafisch ausgewertet. Ein Symbol im Display warnt zusätzlich vor einem eventuell vorhandenen unregelmäßigen Herzschlag. Sollte dieses Symbol im Display häufig nach der Messung aufleuchten, konsultieren Sie bitte Ihren Arzt zur Diagnose. Eine andere Verwendung als zuvor beschrieben oder eine Veränderung des Produkts ist nicht zulässig und kann zu Verletzungen und/oder Beschädigungen des Produkts führen. Für Schäden, deren Ursachen in bestimmungswidrigen Anwendungen liegt, übernimmt der Hersteller keine Haftung. Das Produkt eignet sich zur Verwendung im privaten Umfeld (zu Hause).

Zielgruppe

Die Blutdruckmessung eignet sich für erwachsene Benutzer, deren Oberarmumfang innerhalb des auf der Manschette aufgedruckten Bereichs liegt.

Klinischer Nutzen

Mit dem Gerät kann der Benutzer seine Blutdruck- und Pulswerte schnell und einfach erfassen. Die aufgezeichneten Werte der Blutdruckmessung werden nach international gültigen Richtlinien klassifiziert und grafisch ausgewertet. Darüber hinaus kann das Gerät während der Messung auftretende unregelmäßige Herzschläge erkennen und den Benutzer über ein Symbol in der Displayanzeige informieren. Das Gerät speichert die aufgezeichneten Messwerte und kann zudem Durchschnittswerte früherer Messungen ausgeben. Die erfassten Daten können Gesundheitsdienstleister bei der Diagnose und Behandlung von Blutdruckproblemen unterstützen und damit zur langfristigen Überwachung der Gesundheit des Benutzers beitragen.

Indikation

Der Benutzer kann bei Hypertonie und Hypotonie seinen Blutdruck und Pulswerte sowie einen eventuell unregelmäßigen Herzschlag in der häuslichen Umgebung selbstständig überwachen. Der Benutzer muss jedoch nicht an Hypertonie oder an einem unregelmäßigen Herzschlag erkrankt sein, um das Gerät zu nutzen.

Kontraindikation

- Verwenden Sie das Produkt nicht bei Neugeborenen und Präeklampsie-Patientinnen. Vor Anwendung des Produkts in der Schwangerschaft empfehlen wir eine Abstimmung mit dem Arzt.
- Das Gerät ist nicht für den Einsatz bei Patienten mit implantierten, elektrischen Geräten wie Herzschrittmachern oder Defibrillatoren geeignet. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn Sie Metallimplantate haben.
- Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten sollten von einer für ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt werden und Anweisungen von dieser Person zur Benutzung des Geräts erhalten.
- Vor Anwendung des Gerätes unter Vorliegen eines der folgenden Zustände ist eine Abstimmung mit dem Arzt zwingend erforderlich: Herzrhythmusstörungen, Durchblutungsstörungen, Diabetes, Hypotonie, Schüttelfrost, Zittern.
- Das Produkt darf nicht im Zusammenhang mit einem Hochfrequenz-Chirurgiegerät verwendet werden.
- Legen Sie die Manschette nicht bei Personen an, die eine Brustamputation hatten.
- Legen Sie die Manschette nicht über Wunden an, da dies zu weiteren Verletzungen führen kann.
- Achten Sie darauf, dass die Manschette nicht an einem Arm angelegt wird, dessen Arterien oder Venen in medizinischer Behandlung sind, z. B. intravaskulärer

Zugang bzw. eine intravaskuläre Therapie oder ein arteriovenöser (A-V-) Nebenschluss.

- Verwenden Sie das Gerät nicht bei Personen mit Allergien oder empfindlicher Haut.

Teilebeschreibung

1 Manschette
2 Manschettenschlauch
3 Manschettenstecker
4 Display
5 Speichertaste M
6 Einstellungstaste SET
7 Funktionstasten -/+
8 START-/STOPP-Taste ⏻ | START
9 Risiko-Indikator
10 Anschluss für Manschettenstecker
11 Batteriefach

Displayanzeigen

12 Uhrzeit und Datum
13 Systolischer Druck
14 Diastolischer Druck
15 Ermittelter Pulswert
16 Symbol unregelmäßiger Herzschlag – Symbol Puls
17 Speicheranzeige: Durchschnittswert (A), morgens (AM), abends (PM), Nummer des Speicherplatzes
18 Symbol Batteriewechsel
19 Risiko-Indikator

20 Luft ablassen
21 Benutzerspeicher
22 Symbol *Bluetooth*®-Übertragung
23 Manschettensitzkontrolle OK

Lieferumfang

1 Oberarm-Blutdruckmessgerät
1 Oberarm-Manschette (Material-Nr. 164.385 Manschette SBM 69)
mit Manschettenschlauch
4 Batterien 1,5 V, Typ AAA LR03
1 Gebrauchsanleitung
1 Kurzanleitung
1 Blutdruckpass
1 Aufbewahrungstasche

Technische Daten

Typ:	SBM 69
Messmethode:	Oszillometrisch, nicht invasive Blutdruckmessung am Oberarm
Messbereich:	Nennmanschettendruck: 0-299 mmHg, Messdruck: Systolisch: 60-230 mmHg Diastolisch: 40-130 mmHg Pulswert: 40-199 Schläge pro Minute

Genauigkeit der Anzeige:	systolisch ± 3 mmHg, diastolisch ± 3 mmHg, Puls ± 5 % des angezeigten Wertes
Messunsicherheit:	max. zulässige Standardabweichung gemäß klinischer Prüfung: systolisch 8 mmHg / diastolisch 8 mmHg
Speicher:	2 x 100 Speicherplätze
Abmessungen:	L 134,5 mm x B 100 mm x H 51,0 mm
Manschette:	für einen Armumfang von 22 bis 42 cm geeignet
Gewicht:	Ungefähr 395 g (mit Manschette, ohne Batterien)
Zul. Betriebsbedingungen:	+5 °C bis +40 °C, 15 % bis 90 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend), 700 – 1060 hPa Umgebungsdruck
Zul. Aufbewahrungs-bedingungen:	-20 °C bis +60 °C, ≤ 93 % relative Luftfeuchte (nicht kondensierend), 700 – 1060 hPa Umgebungsdruck
Stromversorgung:	4 x 1,5 V AAA-Batterien
Erwartete Produktlebensdauer:	5 Jahre
Batterie-Lebensdauer:	Für ca. 225 Messungen, je nach Höhe des Blutdrucks bzw. Aufpumpdrucks / *Bluetooth*® Übertragung

Klassifikation:	Interne Versorgung, IP21, kein AP oder APG, Dauerbetrieb, Anwendungsteil Typ BF
Datenübertragung per *Bluetooth*® low energy technology:	Das Produkt verwendet *Bluetooth*® low energy technology, Frequenzband 2,402 – 2,480 GHz, die in dem Frequenzband abgestrahlte maximale Sendeleistung 4 dBm
	Die Liste der kompatiblen Smartphones, Informationen zur „HealthForYou"-App und Software sowie Näheres zu den Geräten, finden Sie unter folgendem Link: www.healthforyou.lidl
Systemvoraussetzungen für die „HealthForYou"-Web-Version:	- MS Internet Explorer - MS Edge - Mozilla Firefox - Google Chrome - Apple Safari (in jeweils aktueller Version)

Systemvoraussetzungen für die „HealthForYou“-App:	iOS ab 12.0; Android™ ab 8.0; *Bluetooth*® ab 4.0

Änderungen der technischen Angaben ohne Benachrichtigung sind aus Aktualisierungsgründen vorbehalten.

Warn- und Sicherheitshinweise

Allgemeine Warnhinweise

- Die von Ihnen selbst ermittelten Messwerte können nur zu Ihrer Information dienen, sie ersetzen keine ärztliche Untersuchung! Besprechen Sie Ihre gemessenen Werte mit dem Arzt und begründen Sie daraus auf keinen Fall eigene medizinische Entscheidungen (z. B. hinsichtlich der Dosierung von Medikation)!
- Das Gerät ist nur für den in dieser Gebrauchsanweisung beschriebenen Zweck vorgesehen. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch verursacht wurden.
- Eine Verwendung des Blutdruckmessgeräts außerhalb des häuslichen Umfelds oder unter dem Einfluss von Bewegung (z. B. während der Fahrt in einem Auto, Krankenwagen oder Helikopter sowie während der Ausübung von körperlichen Aktivitäten wie Sport) kann

die Messgenauigkeit beeinflussen und zu Messfehlern führen.

- Erkrankungen des Herz-Kreislaufsystems können zu Fehlmessungen bzw. zu Beeinträchtigungen der Messgenauigkeit führen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht gleichzeitig mit anderen medizinischen elektrischen Geräten (ME-Geräten). Dies könnte zu einer Fehlfunktion des Messgerätes führen und/oder eine ungenaue Messung verursachen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht außerhalb der angegebenen Aufbewahrungs- und Betriebsbedingungen. Das könnte zu falschen Messergebnissen führen.
- Nutzen Sie für dieses Gerät nur mitgelieferte oder in dieser Gebrauchsanweisung beschriebene Manschetten. Die Nutzung einer anderen Manschette kann zu Messungenauigkeiten führen.
- Beachten Sie, dass es während des Aufpumpens der Manschette zu einer Funktionsbeeinträchtigung des betroffenen Gliedmaßes kommen kann.
- Führen Sie die Messungen nicht häufiger als notwendig durch. Aufgrund der Einschränkung des Blutflusses kann es zur Bildung von Blutergüssen kommen.
- Die Blutzirkulation darf durch die Blutdruckmessung nicht unnötig lange unterbunden werden. Bei einer Fehlfunktion des Gerätes nehmen Sie die Manschette vom Arm ab.
- Legen Sie die Manschette ausschließlich am Oberarm an. Legen Sie die Manschette nicht an anderen Stellen des Körpers an.

- Der Luftschlauch birgt die Gefahr einer Strangulation von Kleinkindern. Darüber hinaus können enthaltene Kleinteile bei Verschlucken eine Erstickungsgefahr für Kleinkinder darstellen. Sie sollten daher stets beaufsichtigt werden.
- Das Blutdruckmessgerät darf nicht im Zusammenhang mit einem Hochfrequenz-Chirurgiegerät verwendet werden.
- Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Defibrillator.
- Verwenden Sie das Gerät nicht während einer MRT-Untersuchung.
- Setzen Sie das Gerät keiner statischen Elektrizität aus. Vergewissern Sie sich immer, dass von Ihnen keine statische Elektrizität ausgeht, bevor Sie das Gerät bedienen.
- Stellen Sie das Gerät nicht in Druckgefäße oder Gassterilisationsgeräte.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen, und vermeiden Sie auch, auf das Gerät zu treten oder das Gerät zu schütteln.
- Zerlegen Sie das Gerät nicht, da dies zu Beschädigungen, Störungen und Fehlfunktionen führen kann.
- Verwenden Sie keine Akkus.
- Wird keine Taste betätigt, schaltet die Abschaltautomatik das Blutdruckmessgerät zur Schonung der Batterien innerhalb 1 Minute aus.

Allgemeine Vorsichtsmaßnahmen

⚠ **Achtung!** Möglicher Geräteschaden. Das Blutdruckmessgerät besteht aus Präzisions- und Elektronik-Bauteilen. Die Genauigkeit der Messwerte und Lebensdauer des Gerätes hängt ab vom sorgfältigen Umgang.

- Schützen Sie das Gerät vor Stößen, Feuchtigkeit, Schmutz, starken Temperaturschwankungen und direkter Sonneneinstrahlung.
- Lassen Sie das Gerät nicht fallen.
- Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur. Wenn das Messgerät nahe der maximalen oder minimalen Lager- und Transporttemperatur gelagert wurde und in eine Umgebung mit einer Temperatur von 20 °C gebracht wird, wird empfohlen, vor Verwendung des Messgeräts ca. 2 Stunden zu warten.
- Vermeiden Sie das mechanische Einengen, Zusammendrücken oder Abknicken des Manschettenschlauches.
- Überprüfen Sie das Gerät regelmäßig, um sicherzustellen, dass das Gerät vor dem Gebrauch keine sichtbaren Schäden aufweist und die Batterien noch ausreichend geladen sind. Benutzen Sie es im Zweifelsfall nicht und wenden Sie sich an den Service oder an einen autorisierten Händler. Benutzen Sie keine Zusatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen bzw. als Zubehör angeboten werden.
- Sie dürfen das Gerät keinesfalls öffnen oder reparieren, da sonst eine einwandfreie Funktion nicht gewährleistet werden kann. Bei Nichtbeachten erlischt die Garantie.

- Wenden Sie sich bei Reparaturen an den Service oder an einen autorisierten Händler. Prüfen Sie jedoch vor jeder Reklamation zuerst die Batterien und tauschen Sie diese gegebenenfalls aus.

Sicherheitshinweise für Batterien

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschluckens sofort einen Arzt auf!
- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht-aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien nicht kurz und / oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien keiner mechanischen Belastung aus.

Risiko des Auslaufens von Batterien

- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien einwirken können (z. B. auf Heizkörpern / direkte Sonneneinstrahlung).
- Wenn Batterien ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

-

  SCHUTZHANDSCHUHE TRAGEN!
  Ausgelaufene oder beschädigte Batterien können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.
- Im Falle eines Auslaufens der Batterien entfernen Sie diese sofort aus dem Produkt, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Mischen Sie nicht alte Batterien mit neuen!
- Entfernen Sie die Batterien, wenn das Produkt längere Zeit nicht verwendet wird.

Risiko der Beschädigung des Produkts

- Verwenden Sie ausschließlich den angegebenen Batterietyp!
- Setzen Sie Batterien gemäß der Polaritätskennzeichnung (+) und (-) an Batterie und des Produkts ein.
- Reinigen Sie Kontakte an Batterie und im Batteriefach vor dem Einlegen mit einem trockenen Tuch!
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien umgehend aus dem Produkt.
- Verwenden Sie keine Akkus.

Hinweise zu elektromagnetischer Verträglichkeit

- Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung.
- Das Gerät kann in der Gegenwart von elektromagnetischen Störgrößen unter Umständen nur in eingeschränktem Maße nutzbar sein. Infolgedessen können z. B. Fehlermeldungen oder ein Ausfall des Displays / Gerätes auftreten.
- Die Verwendung dieses Gerätes unmittelbar neben anderen Geräten oder mit anderen Geräten in gestapelter Form sollte vermieden werden, da dies eine fehlerhafte Betriebsweise zur Folge haben könnte. Wenn eine Verwendung in der vorgeschriebenen Art dennoch notwendig ist, sollten dieses Gerät und die anderen Geräte beobachtet werden, um sich davon zu überzeugen, dass sie ordnungsgemäß arbeiten.
- Die Verwendung von anderem Zubehör, als jenem, welches der Hersteller dieses Gerätes festgelegt oder bereitgestellt hat, kann erhöhte elektromagnetische Störaussendungen oder eine geminderte elektromagnetische Störfestigkeit des Gerätes zur Folge haben und zu einer fehlerhaften Betriebsweise führen.
- Eine Nichtbeachtung kann zu einer Minderung der Leistungsmerkmale des Gerätes führen.

Inbetriebnahme

- Überprüfen Sie, ob alle im Lieferumfang angegebenen Teile enthalten sind.
- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial.

Batterien einsetzen / auswechseln

- Schieben Sie die Abdeckung des Batteriefachs 11 auf (Abb. C).
- Legen Sie die vier Batterien vom Typ 1,5V AAA (Alkaline Type LR03) (mit der korrekten Polung) in das Gerät (Abb. C). Achten Sie auf die Markierung im Batteriefach.
- Schließen Sie die Abdeckung des Batteriefachs 11 sorgfältig.
- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Akkus.
  Hinweis: Wenn die Batteriewechselanzeige 18 dauerhaft angezeigt wird, ist keine Messung mehr möglich und Sie müssen alle Batterien erneuern. Sobald die Batterien aus dem Gerät entfernt werden, müssen Datum und Uhrzeit neu eingestellt werden. Die gespeicherten Messwerte hingegen bleiben erhalten.
- Alle Displayelemente werden kurz angezeigt, „24 h“ blinkt im Display. Stellen Sie nun Datum, Uhrzeit, Stundenformat und *Bluetooth*® ein (siehe Kapitel „Einstellungen von Datum / Uhrzeit / Stundenformat / *Bluetooth*® vornehmen“).

App / Web-Version „HealthForYou“

Die App „HealthForYou“ ist im Apple App Store und bei Google Play kostenlos verfügbar.

- Folgen Sie für die Installation den Anweisungen auf dem Display.
- Sie können alternativ die Webseite www.healthforyou.lidl aufrufen. Dort können Sie die Messwerte eingeben und finden Beurteilungshilfen.

HealthForYou

Die „HealthForYou“ Datenschutzbestimmungen können Sie unter folgendem Link einsehen:
www.healthforyou.lidl/privacy.html

Einstellungen von Datum / Uhrzeit / Stundenformat / *Bluetooth*® vornehmen

- Stellen Sie Datum, Stundenformat und Uhrzeit ein. Nur so können Sie Ihre Messwerte korrekt mit Datum und Uhrzeit speichern und später abrufen.

ⓘ Das Menü zum Vornehmen der Einstellungen können Sie auf zwei verschiedene Wege aufrufen:

Vor der ersten Nutzung und nach jedem Batteriewechsel:

- Wenn Sie Batterien in das Gerät einlegen, gelangen Sie automatisch in das entsprechende Menü.

Bei bereits eingelegten Batterien:

- Halten Sie am **ausgeschalteten** Gerät die Einstellungstaste SET 6 für ca. 5 Sekunden gedrückt.

Gehen Sie nun wie folgt vor:

- Das Stundenformat blinkt. Stellen Sie mit den Funktionstasten -/+ 7 den 12h- oder 24h-Modus ein. Drücken Sie die Taste SET 6 zur Bestätigung. Das Jahr blinkt.
- Stellen Sie mit den Funktionstasten -/+ 7 das Jahr ein. Drücken Sie die Taste SET 6 zur Bestätigung.
  Der Monat blinkt.
- Stellen Sie mit den Funktionstasten -/+ 7 den Monat ein. Drücken Sie die Taste SET 6 zur Bestätigung.
- Stellen Sie hintereinander wie oben beschrieben Tag, Stunde und Minute ein. Drücken Sie jeweils die Taste SET 6 zur Bestätigung.
  Im Display wird das *Bluetooth*®-Symbol angezeigt. Gleichzeitig blinkt „On“ oder „OFF“.
- Wählen Sie mit den Funktionstasten „-/+“, ob die *Bluetooth*®-Datenübertragung aktiviert („On“ blinkt) oder deaktiviert („OFF“ blinkt) sein soll. Drücken Sie die Taste SET 6 zur Bestätigung.
  Wurde *Bluetooth*® aktiviert („On“), wird nach der Messung automatisch die Datenübertragung gestartet.

Hinweis: Die Batterielebensdauer verkürzt sich durch die Übertragung per *Bluetooth*®.

Bluetooth® aktivieren und deaktivieren

Sie können die *Bluetooth*®-Funktion des Gerätes unabhängig von den anderen Einstellungen jederzeit aktivieren oder deaktivieren.
Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät kurz die Einstellungstaste SET 6. Im Display 4 sehen Sie nun das *Bluetooth*®-Symbol 22, gleichzeitig blinkt „On“ oder „OFF“.
- Aktivieren bzw. deaktivieren Sie nun mit den Funktionstasten -/+ 7 die Datenübertragung (Aktiviert: „On“ blinkt im Display 4. Deaktiviert: „OFF“ blinkt im Display 4.).
- Bestätigen Sie Ihre Auswahl mit der Einstellungstaste SET 6. Das Gerät schaltet sich im Anschluss automatisch ab.

Blutdruck messen

Hinweis: Um ein möglichst aussagekräftiges Profil über die Entwicklung Ihres Blutdrucks zu generieren und dabei die Vergleichbarkeit der gemessenen Werte zu gewährleisten, messen Sie Ihren Blutdruck regelmäßig und

immer zu selben Tageszeiten. Es empfiehlt sich, dabei den Blutdruck zweimal täglich zu messen: einmal am Morgen nach dem Aufstehen und einmal am Abend.

- Mindestens 30 Minuten vor der Messung sollten Sie nicht essen, trinken, rauchen oder sich körperlich betätigen.
- Ruhen Sie sich vor der ersten Blutdruckmessung immer 5 Minuten aus!
- Die Messung sollte immer in einem ausreichenden, körperlichen Ruhezustand erfolgen. Vermeiden Sie daher Messungen zu stressreichen Zeiten.
- Wenn Sie darüber hinaus mehrere Messungen nacheinander durchführen möchten, warten Sie zwischen den einzelnen Messungen jeweils immer mindestens 1 Minute.
- Wiederholen Sie die Messung im Falle zweifelhaft gemessener Werte.
- Bringen Sie das Gerät vor der Messung auf Raumtemperatur.
- Legen Sie die Manschette ausschließlich am Oberarm an. Legen Sie die Manschette nicht an anderen Stellen des Körpers an
- Das Blutdruckmessgerät lässt sich ausschließlich mit Batterien betreiben. Beachten Sie bitte, dass die Datenübertragung und Datenspeicherung nur möglich sind, solange Ihr Blutdruckmessgerät mit Energie versorgt wird. Wenn die Batterien leer sind, werden Datum und Uhrzeit aus dem Blutdruckmessgerät gelöscht.

Manschette anlegen

⚠ **ACHTUNG!** Das Gerät darf nur mit der Original-Manschette betrieben werden. Die Manschette ist für einen Oberarmumfang von 22 bis 42 cm geeignet. Die Passgenauigkeit sollte vor der Messung mit Hilfe der untenbeschriebene Index-Markierung geprüft werden.

- Legen Sie die Manschette 1 am entblößten Oberarm an (Abb. D). Die Durchblutung des Arms darf nicht durch zu enge Kleidungsstücke oder Ähnliches eingeengt sein.
- Die Manschette 1 ist am Oberarm so zu platzieren, dass der untere Rand 2 – 3 cm über der Ellenbeuge und über der Arterie liegt. Der Manschettenschlauch 2 weist zur Handflächenmitte.
- Legen Sie nun das freie Ende der Manschette 1 eng, aber nicht zu stramm um den Arm und schließen Sie den Klettverschluss (Abb. E). Die Manschette 1 sollte so stramm angelegt sein, dass noch zwei Finger unter die Manschette 1 passen (Abb. F).
- Diese Manschette ist für Sie geeignet, wenn nach Anlegen der Manschette die Index-Markierung auf der Außenseite der Manschette (▼) innerhalb des OK-Bereichs auf der Manschette liegt (Abb. G).
- Stecken Sie nun den Manschettenschlauch 2 mit dem Manschettenstecker 3 in den Anschluss 10 (Abb. H).
- Wenn die Messung am rechten Oberarm durchgeführt wird, sollte der Luftschlauch über der Innenseite Ihres Ellenbogens liegen. Achten Sie darauf, nicht mit dem Arm auf den Luftschlauch zu drücken.

Richtige Körperhaltung einnehmen

Hinweis: Verhalten Sie sich während der Messung ruhig und sprechen Sie nicht, um das Messergebnis nicht zu verfälschen.

- Sie können die Messung im Sitzen oder im Liegen durchführen. Achten Sie immer darauf, dass sich die Manschette 1 auf Herzhöhe befindet (Abb. I–K).
- Sitzen Sie zur Blutdruckmessung bequem. Lehnen Sie Rücken und Arme an. Kreuzen Sie die Beine nicht. Stellen Sie die Füße flach auf den Boden.
- Um das Messergebnis nicht zu verfälschen, ist es wichtig, sich während der Messung ruhig zu verhalten und nicht zu sprechen.

Speicher wählen

Es stehen Ihnen 2 Speicher mit jeweils 100 Speicherplätzen zur Verfügung, um die Messergebnisse von 2 verschiedenen Personen getrennt voneinander abzuspeichern.

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät die START-/STOPP-Taste ⏻ | START 8. Im Display 4 blinkt der zuletzt ausgewählte Benutzerspeicher – in den Werkseinstellungen ist dies der Benutzer 1 🎧.
- Mit den Funktionstasten „-/+“ 7 können Sie nun den gewünschten Benutzerspeicher auswählen.
- Bestätigen Sie Ihre Wahl mit einem erneuten Drücken der START-/STOPP-Taste ⏻ | START 8. Das Gerät beginnt im Anschluss automatisch mit der Messung.

Blutdruckmessung durchführen

- Legen Sie, wie zuvor beschrieben, die Manschette an und nehmen Sie die Haltung ein, in der Sie die Messung durchführen wollen.
- Starten Sie das Blutdruckmessgerät mit der START-/STOPP-Taste ⏻ | START 8 und wählen Sie wie im Kapitel „Speicher wählen“ beschrieben den gewünschten Benutzerspeicher aus.

Nach der Vollbildanzeige wird das letzte gespeicherte Messergebnis angezeigt. Ist keine Messung gespeichert, zeigt das Gerät jeweils den Wert „0“ an.
Nach Bestätigung der Benutzerauswahl mit der START-/STOPP-Taste ⏻ | START 8 beginnt das Bludruckmessgerät automatisch mit der Messung, indem die Manschette aufgepumpt wird. Die Messung erfolgt während des Aufpumpvorgangs. Sobald ein Puls zu erkennen ist, wird das Symbol Puls ♥ angezeigt. Danach wird der Manschetten-Luftdruck wieder abgelassen.

Die Messergebnisse systolischer Druck, diastolischer Druck und Puls werden angezeigt.

- Sie können die Messung jederzeit durch das Drücken der START-/STOPP-Taste ⏻ | START 8 abbrechen. Wurde die Messung nicht ordnungsgemäß durchgeführt, wird „Er_“ angezeigt (siehe auch unter „Problembehebung“). Wiederholen Sie in diesen Fällen die Messung. Das Messergebnis wird automatisch abgespeichert. Ist die *Bluetooth*®-Datenübertragung aktiviert, werden

die Daten übertragen. Das Blutdruckmessgerät zeigt das *Bluetooth*®-Symbol während der Übertragung an.

- Zum Abschalten drücken Sie die START-/STOPP-Taste ⏻ | START 8.

  Hinweis: Das Gerät schaltet sich automatisch nach einer Minute ab, wenn keine Taste mehr gedrückt wird. Warten Sie vor einer erneuten Messung mindestens eine Minute!

Messwerte über *Bluetooth*® übertragen

Sie haben die Möglichkeit, die gemessenen und auf dem Gerät gespeicherten Werte zusätzlich auf Ihr Smartphone per *Bluetooth*® low energy technology zu übertragen.

- Aktivieren Sie *Bluetooth*® in den Einstellungen Ihres Smartphones und öffnen Sie die App „HealthForYou“.

  Hinweis: Die „HealthForYou“-App muss zur Übertragung geöffnet sein.
- Fügen Sie in der App „SBM69“ hinzu.
- Beim erstmaligen Verbinden wird auf dem Gerät ein zufallsgenerierter sechsstelliger PIN-Code über zwei Zeilen angezeigt, zeitgleich erscheint auf dem Smartphone ein Eingabefeld, in das Sie diesen sechsstelligen PIN-Code eingeben müssen. Nach erfolgreicher Eingabe ist das Gerät mit Ihrem Smartphone verbunden und Sie können mit der Übertragung Ihrer Messwerte beginnen.

Warnung! Die angezeigten Werte dienen lediglich der Visualisierung und dürfen nicht als Basis für eine therapeutische Maßnahme herangezogen werden. Die Software ist nicht Teil eines diagnostisch medizinischen Systems.
Wir weisen hiermit ausdrücklich darauf hin, dass es sich bei der vorliegenden Software um kein Medizinprodukt gemäß der EU Richtlinie 93/42/EEC handelt.
Hinweis: Während der Datenübertragung kann keine Tastenfunktion ausgeführt werden.
Um die Messwerte über *Bluetooth*® an Ihr Smartphone zu übertragen, gehen Sie wie folgt vor:

Manuell übertragen

Gehen Sie in den Speichermodus (siehe „Messwerte speichern, abrufen und löschen"). Sobald der Durchschnittswert aller Messwerte angezeigt wird, wird automatisch eine *Bluetooth*®-Verbindung aufgebaut. Die Daten werden übertragen und das *Bluetooth*®-Symbol wird angezeigt.

- Schalten Sie das Blutdruckmessgerät durch Drücken der START-/ STOPP-Taste ⏻ | START 8 aus.

Automatisch übertragen

Wenn Sie vergessen, das Blutdruckmessgerät auszuschalten, schaltet es sich nach einer Minute automatisch aus. Auch in diesem Fall wird der Wert im ausgewählten Benutzerspeicher abgespeichert und die Daten bei aktivierter *Bluetooth*®-Datenübertragung übertragen. Während der Übertragung wird das *Bluetooth*®-Symbol angezeigt.

Messwerte beurteilen

Allgemeine Informationen über den Blutdruck

- Der Blutdruck ist die Kraft, mit der der Blutstrom gegen die Arterienwände drückt. Der arterielle Blutdruck ändert sich im Verlauf eines Herzzyklus ständig.
- Die Angabe des Blutdrucks erfolgt stets in Form von zwei Werten.
  - Der höchste Druck im Zyklus wird systolischer Blutdruck genannt. Er entsteht, wenn der Herzmuskel sich zusammenzieht und dadurch das Blut in die Gefäße gedrückt wird.
  - Der niedrigste ist der diastolische Blutdruck, der dann anliegt, wenn sich der Herzmuskel wieder vollständig ausgedehnt hat und das Herz mit Blut füllt.
- Blutdruckschwankungen sind normal. Selbst bei einer Wiederholungsmessung können beachtliche Unterschiede zwischen den gemessenen Werten auftreten. Einmalige oder unregelmäßige Messungen liefern daher keine zuverlässige Aussage über den tatsächlichen Blutdruck. Eine zuverlässige Beurteilung ist nur möglich, wenn Sie regelmäßig unter vergleichbaren Bedingungen messen.

Manschettensitzkontrolle

Das Gerät verfügt über eine Manschettensitzkontrolle. Mit Hilfe dieser Funktion überprüft das Gerät während der

Messung automatisch den korrekten Sitz der Manschette an Ihrem Oberarm. Ist die Manschette 1 korrekt angelegt worden, erscheint während des Aufpumpens das Symbol OK 23 im Display 4. Es verbleibt dort, bis die Messung erfolgreich abgeschlossen wurde und wird dann gemeinsam mit den ermittelten Messwerten angezeigt.

Einführung zu Herzrhythmusstörungen

Dieses Gerät kann während der Messung einen eventuell vorhandenen unregelmäßigen Herzschlag identifizieren und weist gegebenenfalls nach der Messung mit dem Symbol darauf hin. Dies kann ein Indikator für einen unregelmäßigen Herzschlag sein.
Arrhythmie ist eine Krankheit, bei der der Herzrhythmus aufgrund von Fehlern im bioelektrischen System, das den Herzschlag steuert, anormal ist. Die Symptome (ausgelassene oder vorzeitige Herzschläge, langsamer oder zu schneller Puls) können u. a. von Herzerkrankungen, Alter, körperlicher Veranlagung, Genussmittel im Übermaß, Stress oder Mangel an Schlaf herrühren. Arrhythmie kann nur durch eine Untersuchung bei Ihrem Arzt festgestellt werden.

- Wiederholen Sie die Messung, wenn das Symbol nach der Messung auf dem Display angezeigt wird. Bitte achten Sie darauf, dass Sie sich eine Minute ausruhen und während der Messung nicht sprechen oder bewegen.

⚠ Sollte das Symbol häufiger angezeigt werden, wenden Sie sich an Ihren Arzt. Selbstdiagnose und -behandlung aufgrund der Messergebnisse können

gefährlich sein. Befolgen Sie unbedingt die Anweisungen Ihres Arztes.

Risiko-Indikator

Gemäß der Richtlinien / Definitionen der Weltgesundheitsorganisation (WHO) und neuester Erkenntnisse lassen sich die Messergebnisse gemäß nachfolgender Tabelle einstufen und beurteilen:

Bereich der Blutdruckwerte	**Farbe des Risiko-Indikators**	**Systole (in mmHg)**	**Diastole (in mmHg)**	**Maßnahme**
Stufe 3: starke Hypertonie	rot	≥ 180	≥ 110	einen Arzt aufsuchen
Stufe 2: mittlere Hypertonie	orange	160–179	100–109	einen Arzt aufsuchen
Stufe 1: leichte Hypertonie	gelb	140–159	90–99	regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Hoch normal	grün	130–139	85–89	regelmäßige Kontrolle beim Arzt
Normal	grün	120–129	80–84	Selbstkontrolle
Optimal	grün	< 120	< 80	Selbstkontrolle

Quelle: WHO, 1999

Hinweis: Diese Standardwerte dienen jedoch lediglich als allgemeine Richtlinie, da der individuelle Blutdruck bei verschiedenen Personen und unterschiedlichen Altersgruppen usw. abweicht.
Es ist wichtig, dass Sie Ihren Arzt in regelmäßigen Abständen zu Rate ziehen. Ihr Arzt teilt Ihnen Ihre individuellen Werte für einen normalen Blutdruck sowie den Wert mit, ab dem die Höhe des Blutdrucks als gefährlich einzustufen ist.

Die Balkengrafik im Display und die Skala auf dem Gerät geben an, in welchem Bereich sich der ermittelte Blutdruck befindet.
Sollte sich der Wert von Systole und Diastole in zwei unterschiedlichen Bereichen befinden (z. B. Systole im Bereich „Hoch normal“ und Diastole im Bereich „Normal“), zeigt Ihnen die graphische Einteilung auf dem Gerät immer den höheren Bereich an; im beschriebenen Beispiel „Hoch normal“.

Messwerte speichern, abrufen und löschen

Die Ergebnisse jeder erfolgreichen Messung werden zusammen mit Datum und Uhrzeit abgespeichert. Bei mehr als 100 Messdaten werden die jeweils ältesten Messdaten überschrieben.

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät die START-/STOPP-Taste ⏻ | START 8, um den gewünschten Benutzerspeicher 1 2 auszuwählen.

- Bestätigen Sie Ihre Auswahl durch Drücken der Speichertaste M 5.
  Im Display 4 blinkt „A“ und es wird Ihnen der Durchschnittswert aller gespeicherten Messwerte des ausgewählten Benutzerspeichers angezeigt.
- Drücken Sie erneut die Speichertaste M 5, um den Durchschnittswert der letzten 7 Tage der Morgen-Messung anzuzeigen. (Morgen: 5.00 Uhr – 9.00 Uhr, Anzeige „AM“). Drücken Sie die Speichertaste M 5 erneut, um den Durchschnittswert der letzten 7 Tage der Abend-Messung anzuzeigen. (Abend: 18.00 Uhr – 20.00 Uhr, Anzeige „PM“). Durch weiteres Drücken der Speichertaste M werden die jeweils letzten Einzelmesswerte mit Datum und Uhrzeit angezeigt.
- Drücken Sie die START-/ STOPP-Taste ⏻ START 8, um das Gerät auszuschalten.
  Hinweis: Das Gerät schaltet sich auch automatisch nach einer Minute ab, wenn keine Taste mehr gedrückt wird.

Ausgewählten Benutzerspeicher löschen

- Um den Speicher des ausgewählten Benutzerspeichers zu löschen, drücken Sie im ausgeschalteten Zustand die Speichertaste M 5.
- Auf dem Display erscheint der Durchschnittswert aller Messungen, parallel dazu blinken „A“ und das Symbol *Bluetooth*®-Übertragung 22.
- Halten Sie nun für 5 Sekunden die Funktionstasten -/+ 7 gleichzeitig gedrückt.

- Im Display erscheint nach erfolgreicher Löschung „CL 00“.

Die Daten sind gelöscht.

Gerät auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Sie können alle auf dem Gerät gespeicherten Daten wie z. B. Einstellungen oder gespeicherte Messwerte löschen, indem Sie es auf Werkseinstellungen zurücksetzen.

Gehen Sie dazu wie folgt vor:

- Drücken Sie am ausgeschalteten Gerät die Speichertaste M [5]. Sie befinden sich nun im zuletzt ausgewählten Benutzerspeicher. „A“ blinkt im Display [4].
- Wechseln Sie nun durch ein erneutes Drücken der Speichertaste M [5] in den Anzeigemodus des Morgen-Durchschnittswertes. „AM“ blinkt im Display [4].
- Halten Sie die beiden Funktionstasten -/+ [7] gleichzeitig für ca. 15 Sekunden gedrückt, bis „CL ALL“ im Display [4] erscheint. Nun sind alle auf dem Gerät gespeicherten Daten gelöscht und es ist auf Werkseinstellungen zurückgesetzt.

Reinigung und Pflege

⚠ **ACHTUNG!** Möglicher Sachschaden! Halten Sie das Produkt auf keinen Fall unter Wasser, da sonst Flüssigkeit eindringen kann und es beschädigt wird.

- Reinigen Sie das Gerät und die Manschette 1 vorsichtig nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel.

Lagerung

⚠ **ACHTUNG!** Möglicher Sachschaden! Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Gerät und die Manschette 1.

- Wenn Sie das Produkt länger als einen Monat nicht benutzen, entnehmen Sie beide Batterien aus dem Gerät, um ein eventuelles Auslaufen der Batterien zu verhindern.
- Knicken Sie den Manschettenschlauch 2 nicht.
- Bewahren Sie das Produkt in einer trockenen Umgebung auf (relative Luftfeuchtigkeit ≤ 93 %). Zu hohe Luftfeuchtigkeit kann die Lebensdauer des Produkts verkürzen oder es beschädigen. Bewahren Sie das Produkt an einem Ort auf, an dem die Umgebungstemperatur zwischen -20 °C und +60 °C liegt.

Problembehebung

Fehler-meldung	Problem	Behebung
Er1	Der Puls konnte nicht korrekt erfasst werden.	Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht bewegen oder reden.
Er2	Sie sprechen oder bewegen sich während der Messung.	
Er3	Die Manschette wurde zu eng bzw. zu locker angelegt.	
Er4	Ein Fehler ist während der Messung aufgetreten.	
Er5	Der Aufpumpdruck ist höher als 300 mmHg oder der gemessene Blutdruck liegt außerhalb des Messbereichs.	
Er6	Die Batterien sind fast verbraucht.	Setzen Sie die Batterien erneut ein oder ersetzen Sie sie durch neue Batterien.
Er7	Daten können nicht per *Bluetooth*® gesendet werden.	Aktivieren Sie *Bluetooth*® am Smartphone und starten Sie die „HealthForYou"-App.

Fehler-meldung	Problem	Behebung
Er8	Ein Gerätefehler ist aufgetreten.	Wiederholen Sie die Messung. Achten Sie darauf, dass Sie sich nicht bewegen oder reden.
OUT	Außerhalb des Messbereichs	- Entspannen Sie sich für einen Moment. - Befestigen Sie Manschette erneut und führen eine weitere Messung durch. - Wenn das Problem weiterhin besteht, kontaktieren Sie Ihren Hausarzt.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–6: Kunststoffe / 20–22: Papier und Pappe / 80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Werfen Sie Ihr Produkt, wenn es ausgedient hat, im Interesse des Umweltschutzes nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie es einer fachgerechten Entsorgung zu. Entsorgen Sie das Gerät gemäß der Elektro- und Elektronik-Altgeräte EG-Richtlinie WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Über Sammelstellen und deren Öffnungszeiten können Sie sich bei Ihrer zuständigen Verwaltung informieren.

Defekte oder verbrauchte Batterien müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EC und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien und / oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

Pb Cd Hg

Umweltschäden durch falsche Entsorgung der Batterien!

Batterien dürfen nicht über den Hausmüll entsorgt werden. Sie können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

● Garantie / Service

Wir leisten 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum für Material- und Fabrikationsfehler des Blutdruckmessgeräts.

Die Garantie gilt nicht:

- Im Falle von Schäden, die auf unsachgemäßer Bedienung beruhen.
- Für Verschleißteile.
- Bei Eigenverschulden des Kunden.
- Sobald das Gerät durch eine nicht autorisierte Werkstatt geöffnet wurde.

Die gesetzlichen Gewährleistungen des Kunden bleiben durch die Garantie unberührt. Für Geltendmachung eines Garantiefalles innerhalb der Garantiezeit ist durch den Kunden der Nachweis des Kaufes zu führen. Die Garantie ist innerhalb eines Zeitraumes von 3 Jahren ab Kaufdatum gegenüber der Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Germany geltend zu machen.

Bitte wenden Sie sich im Falle von Reklamationen an unseren Service unter folgendem Kontakt:

Service-Hotline (kostenfrei):

DE

✆ **0800 72 42 355 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**
✉ **service-de@sanitas-online.de**

AT

✆ **0800 21 22 88 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**
✉ **service-at@sanitas-online.de**

CH

✆ **0800 200 510 (Mo.–Fr.: 8–18 Uhr)**

✉ **service-ch@sanitas-online.de**

Fordern wir Sie zur Übersendung des defekten Blutdruckmessgeräts auf, ist das Produkt an folgende Adresse zu senden:
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DEUTSCHLAND

IAN 366722_2101

Dieses Gerät entspricht der europäischen Norm EN 60601-1-2 (Übereinstimmung mit CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) und unterliegt besonderen Vorsichtsmaßnahmen hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit. Das Gerät ist für den Betrieb in allen Umgebungen geeignet, die in dieser Gebrauchsanweisung aufgeführt sind, einschließlich der häuslichen Umgebung. Bitte beachten Sie dabei, dass tragbare und mobile HF-kommunikationseinrichtungen dieses Gerät beeinflussen können. Das Gerät entspricht der EU-Richtlinie für Medizinprodukte 93/42/EEC, dem Medizinproduktegesetz und der Norm IEC 80601-2-30 (Medizinische elektrische Geräte Teil 2 – 30: Besondere Festlegungen für die Sicherheit einschließlich der wesentlichen Leistungsmerkmale von automatisierten nicht invasiven Blutdruckmessgeräten).

Die Genauigkeit dieses Blutdruckmessgerätes wurde sorgfältig geprüft und wurde im Hinblick auf eine lange nutzbare Lebensdauer entwickelt. Bei Verwendung des Gerätes in der Heilkunde sind messtechnische Kontrollen mit geeigneten Mitteln durchzuführen. Genaue Angaben zur Überprüfung der Genauigkeit können unter der Service-Adresse angefragt werden.
Wir bestätigen hiermit, dass dieses Produkt der europäischen RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Die CE-Konformitätserklärung zu diesem Produkt finden Sie unter:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

List of pictograms used ..... Page 49

Introduction ..... Page 51

Intended use ..... Page 51
Intended purpose ..... Page 51
Target group ..... Page 52
Clinical use ..... Page 52
Indication ..... Page 53
Contraindication ..... Page 53
Parts description ..... Page 54
Scope of delivery ..... Page 55
Technical data ..... Page 56

Warnings and safety notes ..... Page 58
General warnings ..... Page 58
General precautions ..... Page 60
Battery safety information ..... Page 62
Information on electromagnetic compatibility ..... Page 63

Initial use ..... Page 64
Inserting / Replacing batteries ..... Page 64
App / web version of "HealthForYou" ..... Page 65
Changing the date / time / time format / *Bluetooth*® settings ..... Page 65
Activating and deactivating *Bluetooth*® ..... Page 67

Measuring blood pressure ..... Page 67
Attaching the cuff ..... Page 68
Adopting the correct posture ..... Page 69
Selecting a memory ..... Page 70
Carrying out the blood pressure measurement ..... Page 70

Transferring measurements via *Bluetooth*® ..... Page 72

Evaluating Measurements ..... Page 73
General information about blood pressure ..... Page 73
Cuff position control ..... Page 74
Introduction of cardiac arrhythmia ..... Page 74
Risk indicator ..... Page 75

Saving, requesting and deleting measurements ..... Page 77

Restoring the device to its factory settings ..... Page 78

Cleaning and care ..... Page 79

Storage ..... Page 79

Troubleshooting ..... Page 80

Disposal ..... Page 81

Warranty / Service ..... Page 82

List of pictograms used	
	WARNING Warning of risks of injury or health hazards
	ATTENTION This symbol shows that caution should be exercised if devices or controllers are being operated near this symbol or that the current situation requires attentiveness or intervention from the operator to avoid unintended consequences.
	Product Information Note on important information
	Instructions
	Observe instructions for use
	Direct current
Storage / Transport	Permissable storage and transport temperature and humidity
Operating	Permissible operating temperature and humidity
	Permissible storage, transport and operating air pressure
	Manufacturer

EC REP	Authorized EU representative for manufacturers of medical devices
	Importer
	Applied part, type BF
SN	Serial number
CE 0123	The CE mark certifies compliance with the basic requirements of Medical Devices Directive 93/42/EEC.
Pb Cd Hg	Improper disposal of batteries can harm the environment! Do not dispose of batteries containing harmful substances in household waste.
IP21	Device protected against foreign matter ≥12.5 mm and against water falling vertically
	Dispose of the packaging and the blood pressure monitor in an environmentally friendly manner!
B A	Marking to identify the packaging material. A = material abbreviation, B = material number: 1–6 = plastics, 20–22 = paper and cardboard.
	Data transfer via *Bluetooth*® low energy technology
MD	Medical device

Upper Arm Blood Pressure Monitor

Introduction

Please make yourself familiar with the upper arm blood pressure monitor before preparing it for use or using it for the first time. Please carefully read the following instructions for use and the important safety notes. Failure to observe the notes may result in personal injury or property damage. The product must only be used as described in these instructions for use and for the specified fields of application. Keep these instructions for use in a safe place. If you pass the upper arm blood pressure monitor on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation.

Intended use

Intended purpose

This upper-arm blood pressure monitor is intended to measure and monitor the arterial blood pressure values and the heart rates of adults with an arm circumference of 22 to 42 cm, in a non-invasive way.
Using this device, you can quickly and easily measure your blood pressure, save the measurements and display the progression and average of these measurements. The recorded measurements are classified and evaluated graphically.

A symbol in the display also warns of irregular heartbeat. If this symbol frequently lights up in the display after the measurement, please consult your doctor for diagnosis. Any use other than previously mentioned or any product modification is prohibited and may result in injuries and / or product damage. The manufacturer assumes no liability for damage arising out of improper use. The product is only intended for use in private environments (at home).

Target group

Blood pressure measurement is suitable for adult users whose upper arm circumference is within the area printed on the cuff.

Clinical use

The user can quickly and easily record their blood pressure and pulse values using the device. The blood pressure measurement values recorded are classified in accordance with internationally applicable guidelines and evaluated graphically. Furthermore, the device can identify irregular heartbeats occurring during the measurement and inform the user via a symbol on the display. The device saves the displayed measurement values and can also provide average values of previous measurements. The data recorded can support health service providers when diagnosing and treating blood

pressure problems and thus contribute to the long-term monitoring of the user's health.

Indication

If the user has hypertension or hypotension, they can monitor their blood pressure, pulse values and irregular heartbeat in a home environment. However, the user does not have to suffer from hypertension or irregular heartbeat to use the device.

Contraindication

- Do not use this product on newborns and pre-eclampsia patients. We recommend consulting your doctor before using the product if you are pregnant.
- The device is not suitable for use by patients with implanted electrical devices such as pacemakers or defibrillators. Do not use the device if you have metal implants.
- People with limited physical, sensory or mental abilities should be supervised by a person responsible for their safety and adhere to this person's instructions for using the device.
- Before using the device under any of the following circumstances, it is absolutely necessary that you consult a doctor: cardiac arrhythmias, circulation problems, diabetes, hypotension, chills, tremors.

- Do not use the product in conjunction with a high-frequency surgical unit.
- Do not place the cuff on individuals who have had a mastectomy.
- Do not place the cuff over wounds as this could lead to further injuries.
- Ensure that the cuff is not placed on an arm of a person whose arteries or veins are undergoing medical treatment, i.e. intra-vascular access or intra-vascular therapy or an arteriovenous (A-V) shunt.
- Do not use the device on people with allergies or sensitive skin.

Parts description

1 Cuff
2 Cuff tubing
3 Cuff plug
4 Display
5 Memory button M
6 Settings button SET
7 Function button -/+
8 START/STOP button ⏻ | START
9 Risk indicator
10 Connection for cuff plug
11 Battery compartment

Display indicators

12 Time and date
13 Systolic pressure
14 Diastolic pressure
15 Pulse value determined
16 Symbol for irregular heartbeat – Symbol for pulse
17 Memory display: Average value (A), morning (AM), evening (PM), number of the memory space
18 Symbol for replace battery
19 Risk indicator
20 Release air
21 User memory
22 Symbol for *Bluetooth*® transfer
23 Cuff position control

Scope of delivery

1 Upper arm blood pressure monitor
1 Upper arm cuff (material no. 164.385 cuff SBM 69) with cuff tubing
4 Batteries 1.5 V type AAA LR03
1 Instructions for use
1 Quick start guide
1 Blood pressure record card
1 Storage pouch

Technical data

Type:	SBM 69
Measuring method:	Oscillometric, non-invasive blood pressure measurement on the upper arm
Measurement range:	Cuff pressure: 0 – 299 mmHg, systolic: 60 – 230 mmHg diastolic: 40 – 130 mmHg pulse: 40 – 199 beats per minute
Display accuracy:	systolic ± 3 mmHg, diastolic ± 3 mmHg, pulse ± 5 % of the displayed value
Measurement uncertainty:	max. permissible standard deviation according to clinical testing: systolic 8 mmHg / diastolic 8 mmHg
Memory:	2 x 100 memory spaces
Dimensions:	L 134.5 mm x W 100 mm x H 51.0 mm
Cuff:	suitable for an arm circumference between 22 and 42 cm
Weight:	approx. 395 g (with cuff, without batteries)
Permissible operating conditions:	+5 °C to +40 °C, 15 % to 90 % relative humidity (non-condensing), 700 – 1060 hPa ambient pressure

Permissible storage conditions:	-20 °C to +60 °C, ≤ 93 % relative humidity (not condensing), 700 – 1060 hPa ambient pressure
Power supply:	4 x 1.5 V AAA batteries
Product expected lifespan:	5 years
Battery life:	Approx. 225 measurements, depending on blood pressure level and inflation pressure / *Bluetooth*® transfer
Classification:	Internal supply, IP21, no AP or APG, continuous operation, applied part Type BF
Data transfer via *Bluetooth*® low energy technology:	The product uses *Bluetooth*® low energy technology, frequency band 2.402 – 2.480 GHz, maximum transmission power radiated in the frequency band < 4 dBm
	For a list of compatible smart phones, information about the "HealthForYou " app and software, as well as further details about the devices, please visit: www.healthforyou.lidl

System requirements of the „HealthForYou“ web version:	- MS Internet Explorer - MS Edge - Mozilla Firefox - Google Chrome - Apple Safari (in the respective updated version)
System requirements of the “HealthForYou” app:	iOS from Version 12.0; Android™ from 8.0; *Bluetooth*® from 4.0

Technical specifications subject to change without notice due to updates.

Warnings and safety notes

General warnings

- The measurements you take are only intended for your information - they do not replace a medical examination! Discuss your measured values with a doctor. Under no circumstances should you make medical decisions by yourself on the basis of these values (e.g. with regard to medication dosages)!
- The device is only intended for the purpose described in these instructions for use. The manufacturer is not liable for damage caused by improper or incorrect use.

- Using the blood pressure monitor outside the domestic environment or under the influence of movement (e.g. whilst riding in cars, ambulances or helicopters as well as whilst practising physical activities such as sport) can impact the accuracy of the measurement and lead to measurement errors.
- Cardiovascular system diseases may result in incorrect measurements and/or impairments to the device's measurement accuracy.
- Do not use the device at the same time as other medical electrical devices (ME devices). This could lead to the measurement device malfunctioning and/or an inaccurate measurement.
- Do not use the device outside of the stated storage and operating conditions. This could lead to incorrect measurement results.
- Only use the cuffs supplied with this device or described in these instructions for use. Using another cuff can lead to inaccurate measurements.
- Ensure that the limb is not functionally impaired when inflating the cuff.
- Do not take measurements more often than necessary. Due to the limitation to blood flow, it can lead to the development of bruising.
- Blood circulation should not be restricted by the blood pressure measurement for an unnecessary amount of time. Remove the cuff from the arm if the device malfunctions.
- Only place the cuff on the upper arm. Do not place the cuff on other body parts.

- The air tube poses a risk of strangulation for infants. Furthermore, the small parts the product contains present a choking hazard for infants if swallowed. They should therefore always be supervised.
- Do not use the sphygmomanometer in conjunction with a high-frequency surgical unit.
- Do not use the device with a defibrillator.
- Do not use the device during an MRI scan.
- Do not expose the device to static electricity. Always ensure that no static electricity is coming off of you before you operate the device.
- Do not place the device in pressure receptacles or gas sterilisation devices.
- Do not allow the device to fall and also avoid stepping on or shaking the device.
- Do not disassemble the device, as this can lead to damage, malfunctions and faults.
- Do not use rechargeable batteries.
- If no button is pressed, the automatic shutoff will switch off the sphygmomanometer within 1 minute to save the batteries.

General precautions

⚠ **Attention!** Potential damage to the device. The sphygmomanometer is made up of precision components and electronic components. The accuracy of the measurements

and the service life of the device depend on the device being used with a due amount of care.

- Protect the device from impacts, moisture, dirt, severe temperature fluctuations and direct sunlight.
- Do not drop the device.
- Bring the device to room temperature before taking measurements. If the measuring device has been stored near to the maximum or minimum storage and transport temperature and is brought into an environment with a temperature of 20 °C, it is recommended that you wait approx. 2 hours before using the measuring device.
- Avoid mechanically restricting, compressing or kinking the cuff tubing.
- Routinely inspect the device to ensure the device is not visibly damaged before use and the battery level is sufficient. When in doubt, do not use and contact the service department or an authorised retailer. Do not use additional parts not recommended or sold as components by the manufacturer.
- Never open or repair the device or proper function cannot be guaranteed. Non-compliance will void the warranty.
- Please contact the service department or an authorised retailer for repairs. However, before making a complaint, firstly check the batteries and replace them if necessary.

Battery safety information

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries out of the reach of children. Seek immediate medical attention if swallowed!
- **EXPLOSION HAZARD!** Never recharge disposable batteries. Never short-circuit and / or open batteries. The battery may overheat, ignite or explode.
- Never throw batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical stress on batteries.

Risk of battery leakage

- Avoid extreme conditions and temperatures which may affect batteries, e.g. radiators / direct sunlight.
- If batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries can cause burns on contact with the skin. Therefore wear suitable safety gloves in this case.
- In the event of a battery leak, immediately remove the batteries from the product to prevent damage.
- Only use the same type of batteries. Do not mix old and new batteries!
- Remove the batteries if the product will not be used for an extended period.

Risk of product damage

- Only use the specified battery type!
- Insert the batteries according to the polarity marking (+) and (-) on the battery and the product.
- Clean the contacts on the battery and inside the battery compartment with a dry cloth before inserting the battery!
- Immediately remove drained batteries from the product.
- Do not use rechargeable batteries.

Information on electromagnetic compatibility

- The device is suitable for use in all environments that are listed in these instructions for use, including in the home.
- In the presence of electromagnetic disturbances, the device may under some circumstances only be useable to a limited extent. This can result in error messages or the breakdown of the display / device, for example.
- The use of the device immediately next to other devices or stacked with other devices is to be avoided, as this can result in faulty operation. If it is necessary to use the device in such a way in spite of this, this device and the other device should be monitored to make sure that they are working correctly.
- The use of equipment other than that which has been specified or made available by the manufacturer of this device can lead to increased electromagnetic interfer-

ence or the reduced electromagnetic stability of the device and can lead to faulty functioning.

- Failure to observe these instructions may lead to a reduction in the performance features of the device.

Initial use

- Verify the parts listed in the scope of delivery are complete.
- Remove all packaging material.

Inserting / Replacing batteries

- Slide the battery cover off the battery compartment 11 (fig. C).
- Insert the four type 1.5 V AAA (Alkaline type LR03) batteries (with the correct polarity) into the device (fig. C). Please note the marking inside the battery compartment.
- Carefully close the battery cover on the battery compartment 11.
- Do not use rechargeable batteries.
  Note: if the change battery indicator 18 is displayed continuously, measurement will not be possible until all batteries have been replaced. As soon as the batteries have been removed from the device, the date and time will be reset. Saved measurements will still be stored.
- All display elements will be shown briefly and „24h“ will flash on the display. Now set the date, time, time

format and *Bluetooth*® (see the chapter „Changing the date / time / time format / *Bluetooth*® settings“).

App / web version of “HealthForYou”

Download the free app “HealthForYou” from the Apple App Store and Google Play.

- Follow the installation instructions on the screen.
- Alternatively, you can also visit the website www.healthforyou.lidl. Here you will be able to enter measurements and find guidance for assessment.

HealthForYou

The „HealthForYou“ privacy policy can be viewed via the following link: www.healthforyou.lidl/privacy.html

Changing the date / time / time format / *Bluetooth*® settings

- Configure the date, hour format and time. It is only in this way that you will be able to correctly save these measurements with the date and time and request them later on.

ⓘ The settings menu can be accessed in two different ways:

Before first use and after every battery change:

- When you insert batteries into the device, you will automatically arrive at the relevant menu.

If batteries have already been inserted:

- On the **switched-off** device, hold the settings button SET 6 pressed for approx. 5 seconds.

Now proceed as follows:

- The time format will flash. Use the function buttons -/+ 7 to set the format to 12-hour or 24-hour. Press the SET button 6 to confirm. The year will flash.
- Use the function buttons -/+ 7 to set the year. Press the SET button 6 to confirm.
  The month will flash.
- Use the function buttons -/+ 7 to set the month. Press the SET button 6 to confirm.
- Configure the day, hour and minute consecutively as described above. Press the SET 6 button to confirm each entry.
  The *Bluetooth*® symbol will be shown on the display. "On" and "OFF" will flash at the same time.
- Using the function buttons "-/+", choose whether you want to activate ("On" flashes) or deactivate ("OFF" flashes) *Bluetooth*® data transfer. Press the SET button 6 to confirm.
  If *Bluetooth*® is activated ("On") data transfer will begin automatically after the measurement has been taken.
  Note: The battery life is reduced by transfer via *Bluetooth*®.

Activating and deactivating *Bluetooth®*

You can activate or deactivate the device's *Bluetooth®* function at any time, independently of the other settings.

Proceed as follows:

- With the device switched off, briefly press the settings button SET 6. You will now see the *Bluetooth®* symbol 22 in the display 4, "On" or "OFF" will flash simultaneously.
- Now activate or deactivate data transfer using the function buttons -/+ 7 (Activated: „On" flashes in the the display 4. Deactivated: „OFF" flashes in the display 4.).
- Confirm your selection using the settings button SET 6. The device will then automatically switch off.

Measuring blood pressure

Note: To generate an informative profile of the development of your blood pressure and thus guarantee that you will be able to compare the measured values adequately, measure your blood pressure regularly and always at the same time of day. It is recommended that you measure blood pressure twice a day: once in the morning after getting up and once in the evening.

- You should not eat, drink, smoke or be physically active in the 30 minutes before each measurement.

- Before taking the first blood pressure measurement, always rest for 5 minutes!
- The measurement should always be taken in an adequate state of physical rest. You should therefore avoid taking measurements at stressful times.
- Furthermore, if you wish to take multiple measurements one after the other, always wait at least 1 minute between each measurement.
- Repeat the measurement process if the measured values seem incorrect.
- Bring the device to room temperature before taking measurements.
- Only place the cuff on the upper arm. Do not place the cuff on other body parts
- The sphygmomanometer can only be operated with batteries. Please be aware that data transfer and data storage are only possible if your sphygmomanometer is powered on. If the batteries are drained, the date and time will be deleted from the sphygmomanometer.

Attaching the cuff

⚠ **ATTENTION!** Only use the device with the original cuff. The cuff is suitable for an upper arm circumference of between 22 and 42 cm. The correct fit should be checked before the measurement is taken using the index markings described below.

- Place the cuff 1 on a bare upper arm (fig. D). The blood flow of the arm should not be constricted by clothing etc. which is too tight.
- Position the cuff 1 on the upper arm so the lower edge is 2 – 3 cm up from the elbow and over the artery. The cuff tubing 2 points towards the middle of the palm.
- Place the free end of the cuff 1 closely, but not too tightly, around the arm and close the Velcro strip. The cuff 1 should not be too tight (fig. E). Check that two fingers can still fit beneath the cuff 1 (fig. F).
- This cuff is suitable for you if, after putting it on, the index mark on the outside of the cuff (▼) is within the OK range on the cuff (Fig. G).
- Now insert the cuff tubing 2 with the cuff plug 3 into the connector (fig. H).
- If the measurement is being taken using the right upper arm, the air tube should be over the inner side of your elbow. Ensure that you do not press on the air tube with your arm.

Adopting the correct posture

Note: Stay still during the measurement process and do not talk to prevent the measurement result from being falsified.

- You can carry out the measurement while sitting or lying down. Always ensure that the cuff 1 is at the same level as the heart (fig. I – K).

- Sit comfortably for the blood pressure measurement. Recline your back and arms. Do not cross your legs. Put your feet flat on the ground.
- In order not to falsify the measurement result, it is important that you stay still and do not talk.

Selecting a memory

There are 2 memories available, each with 100 memory spaces, so that you can save the measured values of 2 different people separately.

- With the device switched off, press the START / STOP button ⏻ START 8. The most recently selected user memory will flash in the display 4 – this is User 1 in the default settings.
- You can now use the function buttons „-/+“ 7 to select the desired user memory.
- Confirm your selection by pressing the START / STOP button ⏻ START 8 again. The device will then automatically begin measuring values.

Carrying out the blood pressure measurement

- Place the cuff on your arm as previously described and assume the position in which you wish to carry out the measurement.

- Start the blood pressure monitor using the START / STOP button ⏻ | START 8 and select the desired user memory as described in the Chapter „Selecting a memory".

After the full-screen display, the last measurement result saved will be displayed. If no measurement has been saved, the device will display the value of "0".
After you have confirmed the user selection using the START / STOP button ⏻ | START 8, the blood pressure monitor automatically begins measuring by inflating the cuff. The measurement is taken while the cuff is being pumped up. As soon as a pulse has been detected, the pulse symbol ♥ will be displayed. After this, the cuff air pressure will be released again.

The measurement results for systolic pressure, diastolic pressure and pulse will be displayed.

- You can stop the measurement at any time by pressing the START / STOP button ⏻ | START 8.
  If the measurement has not been carried out correctly, "Er_" will be displayed (see "Troubleshooting" also). Repeat the measurement process in the event that this happens.
  The measurement result will be saved automatically.
  If you have activated *Bluetooth*® data transfer, the data will be transferred. The blood pressure monitor displays the symbol for *Bluetooth*® transfer during transfer.
- To power down press the START / STOP button ⏻ | START 8.
  Note: The device switches off automatically after one minute if no button has been pressed. Wait for at least one minute before taking another measurement!

Transferring measurements via *Bluetooth*®

You have the option of transferring the measured values and values saved on your device to your smartphone using *Bluetooth*® low energy technology.

- Activate *Bluetooth*® in your smartphone settings and open the "HealthForYou" app.
  Note: The "HealthForYou" app must be open for transfer to occur.
- Add "SBM69" in the app.
- When connecting for the first time, a randomly generated six-digit PIN code will be displayed on the device over two lines. At the same time, an entry field will appear on your smartphone where you should enter this six digit code. When you have entered it correctly, the device is connected with your smartphone and you can begin to transfer your measurement values.

Warning! The displayed values are intended merely as a visualisation and may not be used as the basis for therapeutic measures. The software is not part of a diagnostic medical system.
We wish to expressly indicate that the software at hand is not a medical product in accordance with the EU directive 93/42/EEC.
Note: During data transfer, button functions cannot be executed.
To transfer measurements to your smartphone via *Bluetooth*® proceed as follows:

Manual transfer

Go to save mode (see "Saving, requesting and deleting measurements"). As soon as the average value of all measurements is displayed, a *Bluetooth*® connection will automatically be established. The data will be transferred and the *Bluetooth*® symbol will be shown on the display.

- Switch the blood pressure monitor off by pressing the START / STOP button ⏻ | START 8.

Automatic transfer

If you forget to switch off the blood pressure monitor, it will automatically switch off after one minute. In this case, the value will be saved in the selected user memory and the data will be transferred if *Bluetooth*® data transfer has been activated. The *Bluetooth*® symbol will be shown on the display during transfer.

Evaluating Measurements

General information about blood pressure

- Blood pressure is the force with which the bloodstream presses against the arterial walls. Arterial blood pressure changes continuously over the course of a cardiac cycle.
- The blood pressure figure is always given in the form of two values.
  - The highest pressure in the cycle is called the systolic

blood pressure. It occurs when the heart muscle draws together and presses the blood into the vessels.
- The lowest number is the diastolic blood pressure, which then occurs when the heart muscle has fully stretched out again and the heart fills with blood.

□ Blood pressure fluctuations are normal. Even on a repeat measurement, observable differences between the measured values can arise. One-time or irregular measurements therefore do not provide a reliable indication of the actual blood pressure. A reliable assessment is only possible if you regularly measure your blood pressure under comparable conditions.

Cuff position control

The device has a cuff position control. Using this function, the device automatically checks the correct position of the cuff on your upper arm whilst it is taking a measurement. If the cuff 1 has been correctly positioned, the symbol OK 23 will appear in the display 4 during inflation. It will stay there until the measurement has successfully been taken and will then be shown together with the recorded values.

Introduction of cardiac arrhythmia

This device can identify any irregular heartbeat disorders and, if necessary, indicates this after the measurement process

with the symbol . This can be an indicator for irregular heartbeat.
Arrhythmia is an illness in which the heart rhythm is abnormal due to errors in the bioelectric system, which controls the heartbeat. The symptoms (skipped or premature heartbeats, slow or rapid pulse) can stem from heart conditions, age, physical predispositions, an excess of luxury foods, stress or a lack of sleep. Arrhythmia can only be diagnosed by a doctor after a physical examination.

- Repeat the measurement process if the symbol is shown on the display after the measurement. Please make sure that you rest for a minute before the measurement and do not talk or move during it.

⚠ If the symbol is displayed repeatedly, contact your doctor. Self-diagnosis and self-treatment on the basis of measurement results can be dangerous. Follow your doctor's instructions.

Risk indicator

In accordance with the guidelines / definitions provided by the World Health Organisation (WHO) and the latest findings, the measurement results can be classified and evaluated according to the following table:

Range of blood pressure values	Risk indicator colour	Systole (in mmHg)	Diastole (in mmHg)	Remedies
Stage 3: severe hypertension	red	≥ 180	≥ 110	seek medical attention
Stage 2: moderate hypertension	orange	160–179	100–109	seek medical attention
Stage 1: mild hypertension	yellow	140–159	90–99	regular monitoring by a doctor
High, normal	green	130–139	85–89	regular monitoring by a doctor
Normal	green	120–129	80–84	Self-monitor
Ideal	green	< 120	< 80	Self-monitor

Source: WHO, 1999

Note: These standard values merely serve as a general guideline as blood pressure deviates depending on the individual, different age groups, etc.
It is important that you consult your doctor at regular intervals. Your doctor will give you your particular values for normal blood pressure as well as the value for when your blood pressure is classified as dangerous.
The bar chart on the display and the scale on the device state which range the blood pressure measured is in.

If the systole and diastole values are in two different ranges (i.e. systole is “high, normal” and diastole is “normal”) the graphic categorisation on the device will always show the higher range i.e. in the above example this would be “high, normal”.

Saving, requesting and deleting measurements

The results of each successful measurement are saved together with the date and time. If there are over 100 measurement values, the oldest measurement value will be overwritten.

- With the device switched off, press the START / STOP button ⏻ START 8 to select the desired user memory (1) (2).
- Confirm your selection by pressing the memory button M 5.
  „A“ will flash in the display 4 and an average of all the saved measurements in the selected user memory will be shown.
- Press the memory button M 5 again to display the average value of the last 7 days for the morning measurement. (Morning: 5.00 am – 9.00 am, display “AM”). Press the memory button M 5 again to display the average value of the last 7 days for the evening measurement. (Evening: 6 pm – 8 pm, display “PM”). By pressing the memory button M again, the last individual measurement will be displayed with the date and time.

- Press the START / STOP button ⏻ START 8 to switch off the device.
  Note: The device switches off automatically after one minute when no button has been pressed.

Deleting a selected user memory

- To delete the memory of the selected user, press the memory button M 5 when the device is switched off.
- The average value of all measurements will appear on the display. Next to this, "A" and the *Bluetooth*® transfer symbol 22 will flash.
- Keep the function buttons -/+ 7 pressed simultaneously for 5 seconds.
- After successful deletion, "CL 00" will appear in the display.

The data has been deleted.

Restoring the device to its factory settings

You can delete all of the data saved on the device, e.g. settings or saved measured values, by restoring the device to its factory settings.

Proceed as follows:

- With the device switched off, press the memory button M 5. You will then be in the most recently selected user memory. „A" will flash in the display 4.

- Now press the memory button M 5 again to switch to the display mode for the average morning value. „AM" will flash in the display 4.
- Hold down both function buttons -/+ 7 at the same time for approx. 15 seconds, until „CL ALL" appears in the display 4. Now all of the data saved on the device will be deleted and the device will be restored to its factory settings.

Cleaning and care

⚠ **ATTENTION!** Possible property damage! Never hold the product under water as liquid could enter the product and damage it.

- Clean the device and cuff 1 carefully using a slightly damp cloth.
- Do not use cleaners or solvents.

Storage

⚠ **ATTENTION!** Possible property damage! Do not place any heavy objects on the device and cuff 1.

- If the product will not be used for more than one month, remove both batteries from the device to prevent possible battery leakage.
- Do not kink the cuff tubing 2.
- Store the product in a dry location (relative humidity ≤ 93 %). High humidity can shorten the service life or

damage the product. Store the product in a location with ambient temperatures between -20 °C and +60 °C.

Troubleshooting

Trouble-shooting	Problem	Solution
Er1	The pulse cannot be measured correctly.	Repeat the measurement process. Be sure not to move or talk.
Er2	You have been talking or moving during the measurement process.	
Er3	The cuff was attached too tightly or too loosely.	
Er4	An error occurred during the measurement process.	
Er5	The pump-up pressure is higher than 300 mmHg or the blood pressure measurement falls outside of the measuring range.	
Er6	The batteries are almost dead.	Reinsert the batteries or replace them with new batteries.
Er7	Data cannot be sent via *Bluetooth*®.	Activate *Bluetooth*® on your smartphone and start the "HealthForYou" app.

Trouble-shooting	Problem	Solution
Er8	A device error has occurred.	Repeat the measurement process. Be sure not to move or talk.
OUT	Out of measurement range	- Relax for a moment. - Refasten the cuff and then measure again. - If the problem persists, contact your physician.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1 – 6: plastics / 20 – 22: paper and fibreboard / 80 – 98: composite materials.

Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.

To help protect the environment, please dispose of your product properly when it has reached the end of its useful life, and not in the household waste. Dispose of the product according to the EC Waste

Electrical and Electronic Equipment Directive - WEEE. Please contact your municipality for information on collection facilities and their opening hours.

Per Directive 2006 / 66 / EC and its amendments, defective or used batteries must be recycled. Return the batteries and/or the product to a collection site.

Improper disposal of batteries can harm the environment!

Never dispose of batteries in your household bin. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste regulations. The chemical symbols of the heavy metals are: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. Therefore dispose of used batteries through your local collection facilities.

Warranty / Service

We provide a 3-year warranty covering faults in materials or manufacturing of the blood pressure monitor from the purchase date.

The warranty does not cover:

- Damage due to improper use.
- Wear parts.
- Damage caused by the customer.
- If the device has been opened by an unauthorised repair shop.

This warranty does not affect the customer's legal rights. The customer must provide proof of purchase in order for

any warranty claims within the warranty period to be honoured. The warranty claim must be filed with Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Germany, within 3 years from the date of purchase.

In the event of a complaint, please contact our Service Department listed below:

Service Hotline (free of charge):

GB

✆ **0800 93 10 319 (Mon – Fri: 8 am – 6 pm)**
✉ **service-uk@sanitas-online.de**

IE NI

✆ **1800 93 92 35 (Mon – Fri: 8 am – 6 pm)**
✉ **service-ie@sanitas-online.de**

If we ask you to return the defective blood pressure monitor, please send it to the following address:
send to:
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm, GERMANY

IAN 366722_2101

This device complies with European Standard EN 60601-1-2 (in accordance with CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) and is subject to special precautions with

respect to electromagnetic compatibility. The device is suitable for use in all environments listed in these instructions for use, including domestic environments. Please note, portable and mobile HF communication devices may interfere with this device. This device complies with EU Medical DevicesDirective 93/42/EEC, the Medical Devices Act and standard IEC 80601-2-30 (Medical electrical equipment Part 2-30: Particular requirements for basic safety and essential performance of automated non-invasive blood pressure monitors).

The accuracy of this blood pressure monitor has been thoroughly tested and was developed with regard to a long utilizable service life. If the device is used in medicine, technical inspections using the suitable equipment are to be carried out. Precise information on how to test the accuracy of the device can be requested from our service address.

We hereby affirm that this product complies with the European RED Directive 2014/53/EU.

The CE declaration of conformity for this product is available at:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

Légende des pictogrammes utilisés ..... Page 87

Introduction ..... Page 89

Utilisation ..... Page 90
Finalité ..... Page 90
Groupe-cible ..... Page 90
Utilité clinique ..... Page 91
Indication ..... Page 91
Contre-indication ..... Page 92
Descriptif des pièces ..... Page 93
Contenu de la livraison ..... Page 94
Caractéristiques techniques ..... Page 94

Instructions d'avertissement et de sécurité ..... Page 97
Avertissements généraux ..... Page 97
Mesures de sécurité générales ..... Page 99
Consignes de sécurité relatives aux piles ..... Page 101
Remarques au sujet de la compatibilité électromagnétique ..... Page 102

Mise en marche ..... Page 103
Installation / remplacement des piles ..... Page 103
Application / version web « HealthForYou » ..... Page 104
Réglage Date / Heure / Format de l'heure / *Bluetooth*® ..... Page 105
Activer et désactiver le *Bluetooth*® ..... Page 106

Tension artérielle ..... Page 107
Mise en place du brassard ..... Page 108
La bonne posture du corps ..... Page 109
Accéder à la mémoire ..... Page 109
Mesurer la tension artérielle ..... Page 110

Transmission des valeurs mesurées par *Bluetooth*® ..... Page 111

Évaluer les valeurs de mesure ..... Page 113
Informations générales sur la tension artérielle ..... Page 113
Contrôle de l'assise du brassard ..... Page 114
Introduction au rythme cardiaque irrégulier ..... Page 114
Indicateur de risque ..... Page 115

Enregistrer, récupérer et supprimer les valeurs mesurées ..... Page 117

Réinitialiser les réglages d'usine de l'appareil ..... Page 118

Nettoyage et entretien ..... Page 119

Rangement ..... Page 119

Dépannage ..... Page 120

Mise au rebut ..... Page 121

Garantie / Service client ..... Page 123

Légende des pictogrammes utilisés	
	AVERTISSEMENT Avertissement sur les risques de blessures ou dangers pour votre santé
	ATTENTION Ce symbole invite à faire preuve de prudence si des appareils ou régulateurs sont manipulés à proximité de ce symbole ou si la situation actuelle exige l'attention ou l'intervention de l'utilisateur afin d'éviter toute conséquence indésirable.
	Information sur le produit Remarque concernant des informations importantes
	Instructions de manipulation
	Respecter les indications du mode d'emploi
	Courant continu
Storage / Transport	Température de transport et de stockage, et humidité de l'air admissibles
Operating	Température et humidité de fonctionnement admissibles

	Pression de stockage, de transport et de service admissible
	Fabricant
EC REP	Représentant européen agréé pour les fabricants de dispositifs médicaux
	Importateur
	Appareil de type BF
SN	Numéro de série
CE 0123	Le marquage CE atteste que ce produit est conforme aux exigences essentielles de la directive 93 / 42 / EEC pour les produits médicaux.
Pb Cd Hg	Pollution de l'environnement pour cause de mise au rebut incorrecte des piles ! Les piles contenant des substances dangereuses ne doivent pas être jetées avec les déchets ménagers.
IP21	Produit protégé contre les corps étrangers ≥12,5 mm et contre les chutes verticales de gouttes d'eau
	Mettez l'emballage et le tensiomètre au rebut dans le respect de l'environnement !

B A	Signalétique pour identification du matériau d'emballage. A = Abréviation de matériau, B = Numéro de matériau : 1 – 6 = Plastiques, 20 – 22 = Papier et carton
	Transmission des données via *Bluetooth*® low energy technology
MD	Produit médical

Tensiomètre de bras

Introduction

Familiarisez-vous avec le tensiomètre avant la mise en marche et la première utilisation de l'appareil. À cet effet, lisez attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. Le non-respect des consignes suivantes peut provoquer des dommages corporels ou matériels. Ce produit doit être utilisé uniquement de manière conforme aux instructions et pour les emplois spécifiés. Veuillez conserver soigneusement ce mode d'emploi. Lorsque vous remettez le tensiomètre à des tiers, veuillez également fournir tous les documents s'y rapportant.

Utilisation

Finalité

Le tensiomètre pour haut du bras est destiné à mesurer et contrôler de manière non invasive la tension artérielle ainsi que la fréquence cardiaque des personnes adultes ayant un tour de bras de 22 à 42 cm.
Avec cet appareil, vous pouvez mesurer votre tension artérielle rapidement et simplement, enregistrer les valeurs de mesure et afficher l'évolution et la moyenne de ces valeurs. Les valeurs de mesure enregistrées sont classées et traitées de manière graphique. Un symbole sur l'écran vous avertit également d'un rythme cardiaque éventuellement irrégulier. Si ce symbole s'allume souvent sur l'écran après la mesure, veuillez consulter votre médecin traitant en vue d'un diagnostic. Toute autre utilisation que celle décrite précédemment ou toute modification du produit est interdite et peut occasionner des blessures et / ou un endommagement du produit. Le fabricant décline toute responsabilité pour des dommages résultant d'une utilisation non conforme.
Ce produit est destiné à être utilisé dans un environnement privé (à la maison).

Groupe-cible

La mesure de pression sanguine convient aux personnes adultes dont la circonférence du haut du bras se trouve à l'intérieur de la zone imprimée sur le brassard.

Utilité clinique

L'appareil permet à l'utilisateur de mesurer sa pression sanguine ainsi que son pouls, de manière rapide et en toute simplicité. Les valeurs enregistrées de mesure de pression sanguine sont classées et traitées de manière graphique selon des directives internationales en vigueur. En outre, l'appareil peut, pendant la mesure, détecter l'apparition d'un rythme cardiaque irrégulier et informer l'utilisateur au moyen d'un symbole sur l'affichage d'écran. L'appareil enregistre les valeurs de mesure et peut de plus restituer les valeurs moyennes de mesures antérieures. Les donnée saisies peuvent assister les prestataires de soins lors du diagnostic et du traitement de problèmes de tension artérielle et ainsi contribuer à une surveillance sanitaire à long terme.

Indication

En cas d'hypertonie et d'hypotonie, l'utilisateur peut surveiller de manière indépendante et dans un cadre domestique sa pression sanguine et son pouls ainsi que d'éventuelles perturbations du rythme cardiaque. Il n'est cependant pas nécessaire que l'utilisateur souffre d'hypertonie ou d'un rythme cardiaque irrégulier pour utiliser l'appareil.

Contre-indication

-
  N'utilisez pas cet appareil sur les nouveaux-nés ou sur les personnes atteintes de pré-éclampsie. Un entretien avec le médecin est recommandé avant utilisation de l'appareil pendant la grossesse.
- L'appareil ne doit pas être utilisé sur des patients portant des appareils électriques implantés, tels qu'un pacemaker ou un défibrillateur cardiaque. N'utilisez pas l'appareil si vous portez des implants métalliques.
- Les personnes avec des capacités physiques, psychiques ou sensorielles limitées doivent être surveillées par une personne responsable de leur sécurité et être informées par cette personne sur l'utilisation de l'appareil.
- Avant l'utilisation de l'appareil, il est impératif de consulter un médecin an cas de présence des états suivants : perturbations du rythme cardiaque, problèmes de circulation, diabète, hypotonie, frissons, tremblements.
- Le produit ne doit pas être utilisé en relation avec un appareil chirurgical à haute fréquence.
- N'utilisez pas le brassard sur des personnes ayant subi une mastectomie.
- N'utilisez pas le brassard sur des plaies, car cela peut entraîner d'autres blessures.
- Assurez-vous que le brassard ne soit pas utilisé sur un bras dont les artères ou les veines sont traitées médicalement, par ex. par accès intravasculaire, thérapie intravasculaire ou shunt artério-veineux (A-V).
- N'utilisez pas l'appareil sur des personnes souffrant d'allergies ou ayant une peau sensible.

Descriptif des pièces

1 Brassard
2 Tube
3 Connecteur du brassard
4 Écran
5 Touche mémoire M
6 Touche de réglage SET
7 Touches de fonction -/+
8 Touche START/STOPP ⏻ | START
9 Indicateur de risque
10 Raccord pour le connecteur du brassard
11 Compartiment à piles

Affichage sur l'écran

12 Date et heure
13 Pression systolique
14 Pression diastolique
15 Pouls actuel
16 Symbole d'un rythme cardiaque irrégulier Symbole du pouls
17 Visualisateur de mémoire : valeur moyenne (A), matin (AM), soir (PM), numéro de l'emplacement de mémoire
18 Symbole de changement de piles
19 Indicateur de risque
20 Dégonflage
21 Mémoire des utilisateurs
22 Symbole de transmission *Bluetooth*®
23 Contrôle de l'assise du brassard OK

Contenu de la livraison

1 Tensiomètre de bras
1 Brassard (N° de matériau 164.385 brassard SBM 69)
4 Piles 1,5 V de type AAA LR03
1 Mode d'emploi
1 Guide rapide
1 Carnet de relevé de la tension artérielle
1 Sac de rangement

Caractéristiques techniques

Type :	SBM 69
Méthode de mesure :	oscillométrique, mesure non invasive de la tension au bras
Plage de mesure :	Pression nominale de brassard : 0-299 mmHg, Pression de mesure : Systolique : 60-230 mmHg Diastolique : 40-130 mmHg Pouls : 40-199 battements par min
Précision d'affichage :	systolique ± 3 mmHg, diastolique ± 3 mmHg, pouls ± 5 % de la valeur affichée
Incertitude de mesure :	écart-type max. standard autorisé conformément au contrôle clinique : systolique 8 mmHg / diastolique 8 mmHg

Mémoire :	2 x 100 emplacements de stockage
Dimensions :	L 134,5 mm x l 100 mm x H 51,0 mm
Brassard :	adapté pour une circonférence du bras de 22 à 42 cm
Poids :	environ 395 g (avec brassard, sans piles)
Conditions de fonctionnement autor. :	de +5 °C à +40 °C, de 15 à 90 % d'humidité relative (non condensant), 700 – 1060 hPa de pression ambiante
Conditions de conservation autor. :	-20 °C à +60 °C, ≤ 93 % d'humidité relative (non condensant), 700 – 1060 hPa de pression atmosphérique
Alimentation électrique :	4 x piles AAA 1,5 V
Durée de produit attendue :	5 ans
Durée de vie de la pile :	Environ 225 mesures, selon la tension artérielle et la pression de gonflage / la transmission *Bluetooth*®
Classification :	alimentation interne, classe de protection IP21, non AP ou APG, fonctionnement continu, appareil de type BF

Transmission des données via Bluetooth® low energy technology : Le produit utilise *Bluetooth*® low energy technology, bande de fréquence 2,402 – 2,480 GHz, la puissance de transmission maximale émise dans la bande de fréquence 4 dBm

Vous pouvez trouver la liste des smartphones compatibles, des informations sur l'application et le logiciel « HealthForYou » ainsi que d'autres informations sur les produits à l'adresse suivante :
www.healthforyou.lidl

Configurations pour la version web de l'application « HealthForYou » :

- MS Internet Explorer
- MS Edge
- Mozilla Firefox
- Google Chrome
- Apple Safari

(toujours dans la version la plus récente)

Configurations pour l'application « HealthForYou » : iOS à partir de 12.0 ; Android™ à partir de 8.0 ; *Bluetooth*® à partir de 4.0

Sous réserve de modification sans préavis des données techniques pour des raisons d'actualisation.

Instructions d'avertissement et de sécurité

Avertissements généraux

- Les valeurs que vous aurez obtenues par vous-même ne peuvent servir qu'à titre d'information personnelle – elles ne remplacent en aucun cas une visite médicale ! Discutez des valeurs mesurées avec votre médecin traitant et ne vous servez pas de ces valeurs pour justifier une quelconque décision médicale de votre propre chef (p. ex. concernant le dosage de médicaments) !
- L'appareil est uniquement conçu pour l'objectif décrit dans ce mode d'emploi. Le fabricant n'endosse aucune responsabilité en cas de dommages causés par une utilisation inappropriée ou incorrecte du produit.
- Utiliser le tensiomètre hors d'un cadre domestique ou lors d'un déplacement (par ex. lors d'un trajet en voiture, en ambulance ou hélicoptère, ainsi que durant la pratique d'activités physiques telles que le sport) peut

influencer la précision des mesures, et entraîner des erreurs sur ces mêmes mesures.

- Les maladies cardio-vasculaires peuvent entraîner des mesures erronées ainsi qu'une distorsion de la précision des mesures.
- N'utilisez pas l'appareil simultanément avec d'autres appareils électromédicaux (appareils EM). Ceci pourrait conduire à un dysfonctionnement de l'appareil de mesure et/ou causer une mesure imprécise.
- N'utilisez pas l'appareil hors des conditions de stockage et de service indiquées. Ceci pourrait conduire à des résultats de mesure erronés.
- N'utilisez pour cette appareil que les brassards fournis ou décrits dans ce mode d'emploi. L'utilisation d'un autre brassard peut causer des mesures imprécises.
- Veuillez noter qu'une déficience fonctionnelle du membre concerné peut survenir pendant le gonflage du brassard.
- N'effectuez pas les mesures plus souvent que nécessaire. En raison de la limitation de circulation sanguine, une formation d'hématomes est possible.
- La mesure ne doit pas bloquer le circulation sanguine inutilement pendant une longue période. Retirez le brassard du bras en cas de dysfonctionnement de l'appareil.
- Utilisez le brassard uniquement sur le haut du bras. N'utilisez pas le brassard sur d'autres parties du corps.
- Le tuyau d'air constitue un risque d'étranglement pour les enfants en bas-âge. En outre, la présence de petites pièces pouvant être avalées peut constituer un risque

d'étouffement pour les enfants en bas-âge. Soyez donc toujours attentif.

- Le tensiomètre ne doit pas être utilisé en association avec un appareil chirurgical à haute fréquence.
- N'utilisez pas l'appareil avec un défibrillateur.
- N'utilisez pas l'appareil lors d'un examen IRM.
- N'exposez pas l'appareil à de l'électricité statique. Assurez-vous toujours que vous n'êtes pas porteur d'électricité statique avant d'utiliser l'appareil.
- Ne placez pas l'appareil dans des récipients sous pression ou des appareils de stérilisation de gaz.
- Ne faites pas tomber l'appareil, et évitez également de marcher dessus ou de le secouer.
- Ne démontez pas l'appareil. Ceci pourrait causer des dommages, pannes et dysfonctionnements.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.
- Si aucun bouton n'est actionné, le tensiomètre s'éteindra automatiquement après 1 minute pour économiser les piles.

Mesures de sécurité générales

⚠ **Attention !** Dommages matériels possibles. Le tensiomètre est composé de pièces de précision et de pièces électroniques. La précision des valeurs de mesure et la durée de vie de l'appareil relèvent du maniement précautionneux de l'appareil.

- Protégez l'appareil des chocs, de l'humidité, de la saleté, des fortes variations de température et de l'exposition directe aux rayons du soleil.
- Ne laissez pas tomber l'appareil.
- Avant la prise de mesure, placez l'appareil à température ambiante. Si l'appareil de mesure a été entreposé au voisinage de la température maximale ou minimale de stockage et de transport et s'il est placé dans un environnement à 20 °C, il est recommandé d'attendre env. 2 heures avant d'utiliser l'appareil.
- Évitez de serrer, compresser ou plier le tuyau du brassard.
- Vérifiez régulièrement l'appareil, afin de vous assurer qu'il ne présente aucun dommage avant son utilisation, et que les piles sont encore suffisamment chargées. En cas de doute, ne pas utiliser le produit, et s'adresser au service-après vente ou à un distributeur agréé. N'utilisez pas d'accessoires non recommandés par le fabricant ou proposés en tant qu'accessoires.
- En aucun cas vous ne devez ouvrir ou réparer l'appareil, car il est alors impossible de garantir son bon fonctionnement. La garantie est annulée en cas de non respect de ces consignes.
- Lors de réparations à effectuer, adressez-vous au service après-vente ou à un distributeur agréé. Avant toute réclamation, vérifiez les piles et changez-les le cas échéant.

Consignes de sécurité relatives aux piles

- **DANGER DE MORT !** Tenez les piles hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !
- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne pas court-circuiter les piles et / ou ne les ouvrez pas. Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles à une charge mécanique.

Risque de fuite des piles

- Évitez d'exposer les piles à des conditions et températures extrêmes susceptibles de les endommager, par ex. sur des radiateurs / rayons directs du soleil.
- Lorsque les piles fuient, évitez tout contact du produit chimique avec la peau, les yeux ou les muqueuses ! Rincez les zones touchées à l'eau claire et consultez immédiatement un médecin !
- **PORTER DES GANTS DE PROTECTION !** Les piles endommagées ou avec des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.
- En cas de fuite des piles, retirez-les aussitôt de l'appareil pour éviter tout endommagement.

- Utilisez uniquement des piles du même type. Ne pas mélanger des piles usagées et des piles neuves !
- Retirez les piles si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une période prolongée.

Risque d'endommagement du produit

- Utiliser exclusivement le type de pile spécifié !
- Insérez les piles conformément à l'indication de polarité (+) et (-) indiquée sur la pile et sur le produit.
- Avec un chiffon sec, nettoyez les contacts de la pile et du compartiment à piles avant d'insérer les piles !
- Retirez immédiatement les piles usagées de l'appareil.
- N'utilisez pas de piles rechargeables.

Remarques au sujet de la compatibilité électromagnétique

- Cet appareil est adapté pour fonctionner dans tous les environnements mentionnés dans ce mode d'emploi, y compris l'environnement domestique.
- En présence de perturbations électromagnétiques, l'appareil ne peut éventuellement être utilisé que de manière limitée. Des messages d'erreur ou une défaillance de l'écran / appareil par ex. peuvent par conséquent se produire.
- L'utilisation de cet appareil immédiatement à côté d'autres appareils ou empilé avec d'autres appareils doit être évitée puisque ceci pourrait avoir pour conséquence un mode opératoire incorrect. Lorsque néanmoins une

utilisation de cette manière est nécessaire, cet appareil et les autres appareils doivent être surveillés afin de se convaincre qu'ils fonctionnent correctement.

- L'utilisation d'autres accessoires que ceux définis ou mis à disposition par le fabricant de cet appareil peut avoir pour conséquence une augmentation des perturbations électromagnétiques ou une résistance électromagnétique réduite de l'appareil et conduire à un fonctionnement incorrect.
- Le non-respect peut conduire à une réduction des performances de l'appareil.

Mise en marche

- Vérifiez que toutes les pièces indiquées dans le volume de livraison sont présentes.
- Veuillez retirer l'ensemble des matériaux composant l'emballage.

Installation / remplacement des piles

- Faites glisser le couvercle du compartiment à piles 11 (fig. C).
- Insérez les quatre piles AAA 1,5 V (alcalines LR03) (en respectant la polarité) dans l'appareil (fig. C). Prêtez attention au marquage dans le compartiment à piles.
- Refermez minutieusement le couvercle du compartiment à piles 11.

- N'utilisez pas de piles rechargeables.
  Remarque : si l'indication de batterie faible 18 est affichée de façon permanente, la prise de mesure n'est plus possible et vous devez alors remplacer toutes les piles. Lorsque les piles sont retirées de l'appareil, la date et l'heure doivent être reconfigurées. Les valeurs de mesure enregistrées restent cependant sauvegardées.
- Tous les éléments d'affichage seront affichés brièvement, « 24 h » clignote sur l'écran. Paramétrez désormais la date, l'heure, le format horaire et le *Bluetooth*® (cf. chapitre « Réglage Date / Heure / Format de l'heure / *Bluetooth*® »).

Application / version web « HealthForYou »

L'application « HealthForYou » est disponible gratuitement dans l'Apple App Store et sur Google Play.

- Pour l'installation de l'application, suivre les instructions sur l'écran.
- Vous pouvez autrement vous rendre sur le site www.healthforyou.lidl. Vous pouvez y saisir les valeurs mesurées et trouver des aides pour leur évaluation.

Vous pouvez consulter la politique de confidentialité de «HealthForYou» à l'adresse suivante : www.healthforyou.lidl/privacy.html

Réglage Date / Heure / Format de l'heure / *Bluetooth*®

- Configurez la date, le format de l'heure et l'heure. Ainsi, vos valeurs mesurées en fonction de la date et de l'heure pourront être sauvegardées et récupérées ultérieurement.

ⓘ Vous pouvez également consulter de deux manières différentes le menu des paramètres :

Avant la première utilisation et après chaque changement de piles :

- Lorsque vous insérez des piles dans l'appareil, vous accédez automatiquement au menu correspondant.

En cas de piles déjà insérées :

- Lorsque l'appareil est **éteint**, maintenez la touche de réglage SET 6 enfoncée durant env. 5 secondes.

Procédez ensuite de la manière suivante :

- Le format des heures clignote. À l'aide des touches de fonction -/+ 7, paramétrez le mode 12 h ou 24 h. Appuyez sur la touche SET 6 pour confirmer. L'année clignote.
- À l'aide des touches de fonction -/+ 7, paramétrez l'année. Appuyez sur la touche SET 6 pour confirmer. Le mois clignote.
- À l'aide des touches de fonction -/+ 7, paramétrez le mois. Appuyez sur la touche SET 6 pour confirmer.

- Configurez successivement le jour, l'heure et les minutes comme décrit précédemment. Appuyez à chaque fois sur la touche SET 6 pour confirmer.
  Le symbole *Bluetooth*® apparaît sur l'écran. « On » ou « OFF » clignotent simultanément.
- Choisissez à l'aide des touches de fonction « -/+ » si la transmission de données par *Bluetooth*® doit être activée (« On » clignote) ou désactivée (« OFF » clignote). Appuyez sur la touche SET 6 pour confirmer.
  Si le *Bluetooth*® est activé (« On »), le transfert de données se fera automatiquement après la prise de mesures.
  Remarque : la durée de vie des piles est réduite par la transmission *Bluetooth*®.

Activer et désactiver le *Bluetooth*®

À tout moment, vous pouvez respectivement activer ou désactiver la fonction *Bluetooth*® de l'appareil, indépendamment des autres réglages.

Procédez comme suit :

- Sur l'appareil éteint, appuyez brièvement sur la touche de réglage SET 6. Vous pouvez désormais voir apparaître sur l'écran 4 le symbole *Bluetooth*® 22, tandis que « On » ou « OFF » clignote simultanément.
- À présent, activez ou désactivez la transmission des données avec les touches de fonction -/+ 7 (Activé : « On » clignote sur l'écran 4. Désactivé : « OFF » clignote sur l'écran 4.).

- Confirmez votre sélection avec la touche de réglage SET 6. L'appareil s'éteint ensuite automatiquement.

Tension artérielle

Remarque : Afin de générer un profil si possible pertinent de l'évolution de votre tension artérielle et d'assurer en même temps la comparabilité des valeurs mesurées, mesurez régulièrement votre tension artérielle et toujours aux mêmes heures. Il est recommandé de mesurer la tension deux fois par jour, une fois le matin au lever et une fois le soir.

- Vous ne devez pas manger, boire, fumer ou faire de l'exercice physique dans les 30 minutes précédant la mesure.
- Reposez-vous toujours 5 minutes avant d'effectuer la première mesure de la tension artérielle !
- La mesure doit toujours être effectuée dans un état corporel suffisamment reposé. Évitez donc les mesures aux horaires particulièrement stressants.
- En outre, si vous désirez effectuer plusieurs mesures successives, toujours attendre au moins 1 minute entre chacune.
- En cas de doute sur la valeur mesurée, réitérez la mesure.
- Avant la prise de mesure, mettez l'appareil à température ambiante.
- Utilisez le brassard uniquement sur le haut du bras. N'utilisez pas le brassard sur d'autres parties du corps.

- Le tensiomètre ne peut fonctionner que sur piles. Sachez qu'un transfert et une sauvegarde des données ne sont possibles que lorsque votre tensiomètre est alimenté en énergie. Lorsque les piles sont épuisées, la date et l'heure sont supprimées du tensiomètre.

Mise en place du brassard

⚠ **ATTENTION !** L'appareil doit être utilisé uniquement avec le brassard d'origine. Le brassard est adapté pour une circonférence du haut du bras de 22 à 42 cm. Le bon ajustement doit être contrôlé avant la mesure au moyen du repère d'index décrit ci-dessous.

- Mettez en place le brassard 1 autour du bras dénudé (fig. D). La circulation sanguine du bras ne doit pas être entravée par des vêtements trop serrés ou autres.
- Le brassard 1 est à placer autour du bras de sorte que le bord inférieur se trouve 2 – 3 cm au-dessus du creux du coude et sur l'artère. Le tube du brassard 2 passe au centre de la paume de la main.
- Ensuite, mettez en place l'extrémité libre du brassard 1 au tour du bras sans trop le serrer et fermez le scratch (fig. E). Le brassard 1 doit être serré de sorte que vous puissiez passer deux doigts sous le brassard 1 (fig. F).
- Ce brassard convient à votre bras lorsque, après l'avoir enfilé, l'indicateur sur le côté extérieur du brassard (▼) se trouve dans la plage OK sur le brassard (Fig. G).
- Ensuite, insérez le tube 2 avec le connecteur du brassard 3 dans le raccord 10 (fig. H).

- Si la mesure est effectuée sur le haut du bras droit, le tuyau d'air doit reposer au dessus du côté intérieur de votre coude. Veuillez à ne pas compresser le tuyau d'air avec votre bras.

La bonne posture du corps

Remarque : lors de la mesure, ne bougez pas et ne parlez pas, afin de ne pas fausser le résultat.

- Vous pouvez effectuer la prise de mesure en position assise ou couchée. Assurez-vous toujours que le brassard 1 se trouve à hauteur du cœur (fig. I–K).
- Installez-vous confortablement lors de la prise de tension. Reposez le dos et les bras. Ne croisez pas les jambes. Posez les pieds à plat sur le sol.
- Afin de ne pas fausser le résultat, il est important de se tenir tranquille et de ne pas parler lors de la mesure.

Accéder à la mémoire

Vous disposez de 2 mémoires dotées chacune de 100 emplacements de mémoire, pour enregistrer séparément les résultats de 2 personnes différentes.

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la touche ON / OFF ⏻ START 8. Sur l'écran 4 clignote la dernière mémoire d'utilisateur sélectionnée – dans les réglages d'usine, il s'agit de l'utilisateur 1 ♘.

- Avec les touches de fonction « -/+ » 7, vous pouvez désormais utiliser la mémoire d'utilisateur souhaitée.
- Confirmez votre choix en rappuyant sur la touche ON / OFF ⏻ | START 8. L'appareil commence ensuite automatiquement la mesure.

Mesurer la tension artérielle

- Mettez le brassard en place comme expliqué précédemment et prenez la position dans laquelle vous voulez effectuer la mesure.
- Démarrez le tensiomètre en appuyant sur la touche ON / OFF ⏻ | START 8 et sélectionnez la mémoire d'utilisateur souhaitée, comme décrit au chapitre « Accéder à la mémoire ».

Après l'affichage plein écran, le dernier résultat de mesure enregistré s'affiche. Si aucune mesure n'a été sauvegardée, l'appareil affiche toujours la valeur « 0 ».
Après confirmation de la sélection de l'utilisateur sélectionné en utilisant la touche ON / OFF ⏻ | START 8, le tensiomètre commence automatiquement la mesure avec le gonflage du brassard. La mesure est effectuée durant le processus de gonflage. Dès que le pouls est identifié, le symbole du pouls ♥ s'affiche. La pression de gonflage du brassard se relâche ensuite.

Les mesures de la pression systolique, de la pression diastolique et du pouls s'affichent.

- Vous pouvez interrompre la mesure à tout moment en appuyant sur la touche ⏻ | START 8.
  Si la mesure n'est pas effectuée correctement, le message « Er_ » s'affiche (voir également « Dépannage »). Recommencez la mesure.
  Le résultat est enregistré automatiquement.
  Si la transmission *Bluetooth*® est activée, les données sont transmises. Pendant la transmission, le tensiomètre affiche le symbole *Bluetooth*®.
- Pour éteindre, appuyez sur la touche ⏻ | START 8.
  Remarque : l'appareil se met automatiquement hors tension après une minute si vous n'appuyez sur aucune touche. Attendez au moins une minute avant une nouvelle prise de tension !

Transmission des valeurs mesurées par *Bluetooth*®

Vous avez la possibilité de transférer les valeurs mesurées et enregistrées dans l'appareil sur votre smartphone par la *Bluetooth*® low energy technology.

- Activez le *Bluetooth*® dans les réglages de votre smartphone, et ouvrez l'application « HealthForYou ».
  Remarque : Pour le transfert de données, l'application « HealthForYou » doit être activée.
- Ajoutez « SBM69 » à l'application.
- Lors de la première connexion, un code PIN à six chiffres est généré au hasard sur deux lignes, et apparaît sur

l'appareil. Simultanément, un champ de saisie apparaît sur votre smartphone dans lequel le code PIN à six chiffres doit être renseigné. Après la saisie réussie, l'appareil est connecté à votre smartphone, et vous pouvez commencer le transfert de vos valeurs de mesure.

Avertissement ! Les données indiquées servent uniquement de représentation et ne peuvent pas être retenues pour la prise de mesures thérapeutiques. Le logiciel ne fait pas partie d'un système de diagnostique médical.
Par la présente, nous vous informons que le présent logiciel ne constitue pas un dispositif médical conformément aux directives européennes 93/42/EEC.

Remarque : pendant la transmission des données, la fonctionnalité des touches est désactivée.
Pour transmettre les valeurs mesurées sur votre smartphone par *Bluetooth*®, procédez de la manière suivante :

Transmission manuelle

Allez dans le mode de mémorisation (Voir « Enregistrer, récupérer et supprimer les valeurs mesurées »). Une fois que la moyenne de toutes les mesures s'affiche, une connexion *Bluetooth*® est établie automatiquement. Les données sont transférées et le symbole *Bluetooth*®- s'affiche.

- Éteignez le tensiomètre en appuyant sur la touche ⏻ | START 8.

Transmission automatique

Si vous oubliez d'éteindre le tensiomètre, celui-ci s'éteint automatiquement après une minute. Même dans ce cas, la mesure est sauvegardée dans la mémoire de l'utilisateur

sélectionnée et si le transfert de données par *Bluetooth*® est activé, les données seront transférées. Pendant le transfert, le symbole *Bluetooth*® s'affiche.

Évaluer les valeurs de mesure

Informations générales sur la tension artérielle

- La tension artérielle est la force que le flux sanguin exerce sur les parois des artères. La tension artérielle varie en permanence au cours du cycle cardiaque.
- L'indication de tension artérielle est toujours effectuée au moyen de deux valeurs.
  - La pression maximale au cours du cycle est appelée pression artérielle systolique. Elle se forme lorsque le muscle cardiaque se contracte et que le sang est ainsi pressé dans les vaisseaux.
  - La pression minimale est la pression artérielle diastolique. Elle se forme lorsque le muscle cardiaque est de nouveau complètement détendu et qu'il remplit le cœur de sang.
- Les variations de tension artérielle sont normales. Même en cas de mesure répétée, des différences notables entre les deux valeurs peuvent être constatées. Ainsi, des mesures uniques et irrégulières ne fournissent pas d'indication fiable sur la tension artérielle réelle. Une évaluation fiable est uniquement possible si vous effectuez des mesures régulières et comparables.

Contrôle de l'assise du brassard

Cet appareil dispose d'un mécanisme de contrôle de l'assise du brassard. Grâce à cette fonction, l'appareil vérifie automatiquement durant la mesure que le brassard est correctement placé sur le haut de votre bras. Si le brassard 1 a été correctement placé, le symbole OK 23 apparaît sur l'écran 4 durant son gonflage. Le symbole reste indiqué jusqu'à la réussite de la mesure, et s'affiche avec les valeurs collectées.

Introduction au rythme cardiaque irrégulier

Durant la mesure, cet appareil peut éventuellement détecter un rythme cardiaque irrégulier, affichant le cas échéant après la mesure le symbole . Cela peut indiquer un rythme cardiaque irrégulier.
L'arythmie est une maladie qui se caractérise par des défauts du système bioélectrique (qui contrôle les battements du cœur), provoquant un rythme cardiaque anormal. Les symptômes (pulsations manquantes ou prématurées, pouls plus lent ou plus rapide) peuvent provenir entre autres de maladies cardiaques, de la vieillesse, de la condition physique, de la consommation excessive d'un produit, du stress ou du manque de sommeil. Une arythmie peut être confirmée uniquement lors d'un examen médical.

- Si le symbole apparaît sur l'écran suite à la prise de tension, réitérez la mesure. Veillez à bien vous être

reposé pendant une minute et à ne pas parler ou bouger pendant la prise de tension.

⚠ Si le symbole ♥ s'affiche fréquemment, consultez votre médecin. Un auto-diagnostic ou une auto-médication sur base des résultats obtenus peuvent s'avérer dangereux. Suivez impérativement les instructions de votre médecin.

Indicateur de risque

Conformément aux directives / définitions de l'Organisation mondiale de la santé (OMS) et aux découvertes récentes, les résultats de mesure sont classés et évalués selon le tableau suivant :

Catégorie de la tension artérielle	**Couleur du voyant de risque**	**Systole (en mmHg)**	**Diastole (en mmHg)**	**Mesures à prendre**
Niveau 3 : hypertension grave	rouge	≥ 180	≥ 110	Consulter un médecin
Niveau 2 : hypertension moyenne	orange	160 – 179	100 – 109	Consulter un médecin
Niveau 1 : hypertension légère	jaune	140 – 159	90 – 99	Contrôle régulier chez le médecin

Catégorie de la tension artérielle	Couleur du voyant de risque	Systole (en mmHg)	Diastole (en mmHg)	Mesures à prendre
Normal élevé	vert	130–139	85–89	Contrôle régulier chez le médecin
Normal	vert	120–129	80–84	Autosurveillance
Optimal	vert	< 120	< 80	Autosurveillance

Source : OMS, 1999

Remarque : ces valeurs standard servent uniquement de guide général, la tension artérielle peut varier selon les personnes, la tranche d'âge etc.
Il est important que vous consultiez votre médecin régulièrement. Votre médecin vous informera de la valeur normale de votre tension artérielle personnelle et de la valeur à partir de laquelle votre tension est à considérer comme dangereuse.

Le graphique et l'échelle affichés à l'écran de l'appareil indiquent dans quelle catégorie la tension déterminée se trouve.
Si les tensions systolique et diastolique se situent dans deux catégories différentes (par ex. la systole se trouve dans la catégorie « Normal élevé » et la diastole dans la catégorie « Normal »), le graphique de l'appareil affichera toujours la catégorie la plus haute (dans l'exemple cité précédemment, la catégorie « Normal élevé » s'affichera).

Enregistrer, récupérer et supprimer les valeurs mesurées

Les résultats de chaque mesure effectuée avec succès sont enregistrées avec la date et l'heure. À partir de 100 données de mesure, les valeurs les plus anciennes seront écrasées.

- Lorsque l'appareil est éteint, appuyez sur la touche ON / OFF ⏻ | START 8, afin de sélectionner la mémoire d'utilisateur (1) (2) souhaitée.
- Confirmez votre sélection en appuyant sur la touche mémoire M 5.
  « A » clignote sur l'écran 4 et la moyenne de toutes les valeurs sauvegardées pour la mémoire d'utilisateur sélectionnée s'affiche alors.
- Appuyez à nouveau sur la touche mémoire M 5, pour afficher la moyenne de toutes les mesures effectuées le matin durant les 7 derniers jours. (Matin : 5h00 – 9h00, affichage « AM »). Appuyez à nouveau sur la touche mémoire M 5, pour afficher la moyenne de toutes les mesures effectuées le soir durant les 7 derniers jours. (Soir : 18h00–20h00, affichage « PM »). En appuyant à nouveau sur la touche mémoire M, les dernières valeurs individuelles mesurées seront affichées, ainsi que la date et l'heure.
- Appuyez sur le bouton ⏻ | START 8 pour éteindre l'appareil.
  Remarque : l'appareil s'éteint automatiquement après une minute si aucune touche n'est utilisée.

Supprimer la mémoire d'utilisateur sélectionnée

- Appuyez sur la touche mémoire M 5 lorsque l'appareil est en mode arrêt, pour supprimer la sauvegarde de l'utilisateur sélectionné.
- Sur l'écran apparaît la valeur moyenne de toutes les mesures, le symbole « A » et le symbole de transmission *Bluetooth*® 22 clignotent parallèlement.
- Ensuite, maintenez les touches de fonction -/+ 7 enfoncées simultanément pendant 5 secondes.
- Après la suppression réussie des données, « CL 00 » apparaît sur l'écran.

Les données sont supprimées.

Réinitialiser les réglages d'usine de l'appareil

Vous pouvez supprimer toutes les données sauvegardées sur l'appareil, par ex. les réglages ou mesures sauvegardées, en réinitialisant l'appareil sur ses paramètres d'usine.

Procédez comme suit :

- Appuyez sur la touche mémoire M 5 lorsque l'appareil est éteint. Vous vous trouvez désormais dans la dernière mémoire d'utilisateur sélectionnée. « A » clignote sur l'écran 4.
- En rappuyant sur la touche mémoire M 5, vous basculez vers le mode d'affichage de la moyenne du matin. « AM » clignote sur l'écran 4.

- Maintenez les deux touches de fonction -/+ 7 enfoncées simultanément pendant env. 15 secondes, jusqu'à voir apparaître sur l'écran 4 « CL ALL ». Désormais, toutes les données sauvegardées sur l'appareil sont supprimées, et l'appareil est réinitialisé sur ses paramètres d'usine.

Nettoyage et entretien

⚠ **ATTENTION !** Risque de dommages matériels ! Ne mettez en aucun cas l'appareil sous l'eau, car l'eau peut pénétrer dans l'appareil et l'endommager.

- Nettoyez soigneusement l'appareil et le brassard 1 avec un chiffon légèrement humidifié.
- N'utilisez en aucun cas un produit nettoyant ou du dissolvant.

Rangement

⚠ **ATTENTION !** Risque de dommages matériels ! Ne posez pas d'objet lourd sur l'appareil ou sur le brassard 1.

- Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant plus d'un mois, retirez les piles afin de protéger le produit d'une éventuelle fuite des piles.
- Ne pliez pas le tube du brassard 2.
- Entreposez l'appareil dans un environnement sec (humidité relative ≤ 93 %). Si l'appareil est exposé à une

humidité trop importante, sa durée de vie peut être réduite et il peut être endommagé. Entreposez le produit dans un lieu où la température ambiante est comprise entre -20 °C et +60 °C.

Dépannage

Message d'erreur	Problème	Réparation
Er1	Le pouls n'a pas pu être correctement saisi.	Recommencez la mesure. Veuillez faire attention à ne pas bouger et ne pas parler.
Er2	Vous parlez ou bougez pendant la prise de tension.	
Er3	Le brassard est trop ou trop peu serré.	
Er4	Une erreur est survenue pendant la mesure.	
Er5	La pression de gonflage est supérieure à 300 mmHg, ou la tension artérielle mesurée se trouve hors de la plage des mesures.	

Message d'erreur	Problème	Réparation
Er6	Les piles sont presque déchargées.	Remettez les piles en place ou remplacez-les par des neuves.
Er7	Les données n'ont pas pu être transférées par *Bluetooth*®.	Activez le *Bluetooth*® sur votre smartphone et ouvrez l'application "HealthForYou".
Er8	Une erreur est survenue sur l'appareil.	Recommencez la mesure. Veuillez faire attention à ne pas bouger et à ne pas parler.
OUT	Hors de la plage de mesure	- Détendez-vous un instant. - Fixez de nouveau le brassard et effectuez une mesure supplémentaire. - Si le problème persiste, consultez votre médecin traitant.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.

Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abbréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1–6 : plastiques / 20–22 : papiers et cartons / 80–98 : matériaux composite.

Le produit et les matériaux d'emballage sont recyclables, mettez-les au rebut séparément pour un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.

Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Éliminez l'appareil conformément à la directive relative aux déchets d'équipement électriques et électroniques WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Pour obtenir des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.

Les piles défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/EC et ses

modifications. Les piles et / ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

Pollution de l'environnement causée par une mise au rebut inappropriée des piles !

Les piles ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles usagées dans les conteneurs de recyclage de votre commune.

Garantie / Service client

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :

1° S´il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage

spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Le tensiomètre est garanti 3 ans à partir de la date d'achat pour des défauts de matériel ou de fabrication.
La garantie ne s'applique pas :

- Dans le cas de dommages provenant d'une utilisation non conforme.
- Aux pièces d'usure.
- En cas de faute propre du client.

- Dès lors que l'appareil a été ouvert par un atelier non agréé.

La présente garantie n'altère aucunement les droits de garantie légaux. Afin d'invoquer le droit à la garantie pendant la période de garantie, le client est tenu de fournir une preuve d'achat. La garantie est à faire valoir contre l'entreprise Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Germany dans une période de 3 ans suivant la date d'achat.

En cas de réclamations, veuillez contacter notre service client :

Service d'assistance téléphonique (gratuit) :

FR

✆ **080 53 400 06 (lu. – ve.: 8–18 horloge)**
✉ **service-f@sanitas-online.de**

BE

✆ **0800 70 611 (lu. – ve. : 8 – 18 horloge)**
✉ **service-be@sanitas-online.de**

Si le retour d'un tensiomètre défectueux vous est demandé, veuillez le renvoyer à l'adresse suivante :
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
ALLEMAGNE

IAN 366722_2101

Ce produit répond à la norme EN 60601-1-2 (en conformité avec CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) et est soumis à des mesures de sécurité particulières concernant la compatibilité électromagnétique. L'appareil est prévu pour fonctionner dans tous les environnements indiqués dans ce mode d'emploi, y compris dans un environnement domestique. Veuillez noter que les équipements de communication portables et mobiles RF peuvent avoir un impact sur cet appareil. L'appareil répond aux exigences de la directive européenne 93/42/CEE pour les produits médicaux, de la loi sur les produits médicaux et de la norme EN 80601-2-30 (Appareils électromédicaux - Partie 2 - 30 : Exigences particulières pour la sécurité et les performances essentielles de tensiomètres non invasifs automatiques).

La précision de ce tensiomètre a été soigneusement vérifiée et a été développée dans l'optique d'une durée de vie prolongée. Si l'appareil est utilisé à des fins médicales, des contrôles métrologiques sont à effectuer à l'aide des moyens adéquats. Vous pouvez demander des informations précises concernant la vérification de la précision de l'appareil à l'adresse de service.

Par la présente, nous garantissons que ce produit répond à la directive européenne RED 2014/53/UE.

Vous pouvez trouver la déclaration de conformité CE de ce produit sur :

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

Legenda van de gebruikte pictogrammen ..... Pagina 131

Inleiding ..... Pagina 133

Toepassing ..... Pagina 134
Beoogd gebruik ..... Pagina 134
Doelgroep ..... Pagina 134
Klinisch nut ..... Pagina 135
Indicatie ..... Pagina 135
Contra-indicatie ..... Pagina 135
Beschrijving van de onderdelen ..... Pagina 137
Omvang van de levering ..... Pagina 138
Technische gegevens ..... Pagina 138

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies ..... Pagina 141
Algemene waarschuwingen ..... Pagina 141
Algemene voorzorgsmaatregelen ..... Pagina 143
Veiligheidsinstructies voor de batterijen ..... Pagina 144
Opmerkingen over elektromagnetische tolerantie ..... Pagina 146

Ingebruikname ..... Pagina 147
Batterijen plaatsen / vervangen ..... Pagina 147
App- / web-versie "HealthForYou" ..... Pagina 148
Instellingen van datum / tijd / uurformaat / *Bluetooth*® uitvoeren ..... Pagina 148
Bluetooth® activeren en deactiveren ..... Pagina 150

Bloeddruk meten ..... Pagina 150
Manchet plaatsen ..... Pagina 151
Juiste lichaamshouding aannemen ..... Pagina 153
Opslag selecteren ..... Pagina 153
Bloeddrukmeting uitvoeren ..... Pagina 154

Meetwaarden via *Bluetooth*® versturen ..... Pagina 155

Meetwaarden beoordelen ..... Pagina 157
Algemene informatie over de bloeddruk ..... Pagina 157
Controle van de manchetpositie ..... Pagina 158
Uitleg over hartritmestoornissen ..... Pagina 158
Risico-indicator ..... Pagina 159

Meetwaarden opslaan, oproepen en wissen ..... Pagina 160

Apparaat terugzetten naar fabrieksinstellingen ..... Pagina 162

Reiniging en onderhoud ..... Pagina 163

Bewaren ..... Pagina 163

Problemen verhelpen ..... Pagina 164

Afvoer ..... Pagina 165

Garantie / service ..... Pagina 166

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	WAARSCHUWING Waarschuwing voor letselgevaar of risico's voor uw gezondheid
	LET OP Dit symbool geeft aan dat er voorzichtigheid is geboden als er apparaten of knoppen in de buurt van dit symbool worden bediend, of dat de actuele situatie om oplettendheid of ingrijpen van de bediener vraagt om ongewenste gevolgen te vermijden.
	Productinformatie Wijst op belangrijke informatie
	Instructies
	Gebruiksaanwijzing in acht nemen
	Gelijkstroom
Storage / Transport	Toegestane opslag- en transporttemperatuur en luchtvochtigheid
Operating	Toegestane bedrijfstemperatuur en -luchtvochtigheid

	Toegestane opslag-, transport- en gebruiksdruk
	Fabrikant
EC REP	Gemachtigde EU-vertegenwoordiger voor fabrikanten van medische producten
	Importeur
	Toepassingsdeel type BF
SN	Serienummer
CE 0123	Het CE-kenmerk bevestigt de conformiteit met de principiële eisen van richtlijn 93/42/EEC voor medische producten.
Pb Cd Hg	Milieuschade door onjuiste afvoer van de batterijen! Batterijen die schadelijke stoffen bevatten niet via het huisvuil afvoeren.
IP21	Apparaat beschermd tegen indringen van vaste voorwerpen ≥ 12,5 mm en tegen verticaal druppelend water
	Voer de verpakking en de bloeddrukmeter op milieuvriendelijke wijze af!

B A	Markering ter identificatie van het verpakkingsmateriaal. A = materiaalafkorting, B = materiaalnummer: 1–6 = kunststoffen, 20–22 = papier en karton
	Gegevensoverdracht via *Bluetooth*® low energy technology
MD	Medisch product

Bovenarm-bloeddrukmeter

Inleiding

Maak u vóór de ingebruikname en het eerste gebruik vertrouwd met de bovenarmbloeddrukmeter. Lees hiervoor de onderstaande gebruikershandleiding en de belangrijke veiligheidsinstructies zorgvuldig door. Negeren van de instructies kan leiden tot persoonlijk letsel of materiële schade. Gebruik het product alleen zoals in deze gebruikershandleiding beschreven en voor de aangegeven gebruiksdoeleinden. Bewaar deze gebruikershandleiding goed. Geef alle documenten mee wanneer de bovenarmbloeddrukmeter in handen van derden overgaat.

Toepassing

Beoogd gebruik

De bovenarm-bloeddrukmeter is bedoeld voor de niet-invasieve meting en controle van de arteriële bloeddrukwaarden en van de hartslag van volwassen personen met een armomvang van 22 tot 42 cm.
Hiermee kunt u snel en eenvoudig uw bloeddruk meten, de meetwaarden opslaan en het verloop en het gemiddelde van de meetwaarden opvragen. De opgeslagen waarden worden geclassificeerd en grafisch geëvalueerd. Een symbool op het display waarschuwt bovendien voor een eventueel aanwezige onregelmatige hartslag. Raadpleeg uw arts voor een diagnose als dit symbool op het display vaak na de meting oplicht. Een ander gebruik dan eerder beschreven of een verandering aan het product is niet toegestaan en kan tot letsel en/of beschadiging van het product leiden. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade die terug te voeren is op ondoelmatig gebruik. Het product is geschikt voor gebruik in privé-situaties (thuis).

Doelgroep

Het meten van de bloeddruk is geschikt voor volwassen gebruikers waarvan de omvang van de bovenarm binnen het op de manchet gedrukte bereik ligt.

Klinisch nut

Met het apparaat kan de gebruiker zijn bloeddruk en hartslag snel en eenvoudig meten. De opgeslagen waarden van de bloeddrukmeting worden volgens internationaal geldende richtlijnen geclassificeerd en grafisch geëvalueerd. Daarnaast kan het apparaat onregelmatige hartslagen die tijdens het meten optreden herkennen en de gebruiker hierover via een symbool op het display informeren. Het apparaat slaat de geregistreerde meetwaarden op en kan bovendien de gemiddelde waarden van eerdere metingen tonen. De verkregen gegevens kunnen helpen bij het diagnosticeren en behandelen van bloeddrukproblemen en zo bijdragen tot een langdurige bewaking van de gezondheid van de gebruiker.

Indicatie

De gebruiker kan bij hypertensie en hypotensie zijn bloeddruk en polsslag evenals een eventueel onregelmatige hartslag in de eigen thuisomgeving zelfstandig controleren. De gebruiker hoeft echter geen hypertensie of een onregelmatige hartslag te hebben om het apparaat te kunnen gebruiken.

Contra-indicatie

- Gebruik het product niet bij pasgeboren baby's en patiënten met pre-eclampsie (zwangerschapsvergiftiging). Voor het gebruik van

het product tijdens de zwangerschap raden wij overleg met een arts aan.

- Het apparaat is niet geschikt voor het gebruik bij patienten met geïmplanteerde, elektrische apparaten zoals pacemakers of defibrillatoren. Gebruik het apparaat niet als u implantaten van metaal heeft.
- Personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens moeten door een voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon in de gaten worden gehouden en moeten aanwijzingen krijgen van deze persoon over het gebruik van het apparaat.
- Als het apparaat wordt gebruikt terwijl er sprake is van één van de volgende aandoeningen, is overleg met een arts beslist noodzakelijk: hartritmestoornissen, bloedsomloop-stoornissen, diabetes, hypotensie, rillingen, tremoren.
- Het product mag niet worden gebruikt in combinatie met een hoogfrequent chirurgisch apparaat.
- Gebruik de manchet niet bij personen die een borstamputatie hebben ondergaan.
- Breng de manchet niet aan op wonden aangezien dit tot meer letsel kan leiden.
- Let erop dat de manchet niet om een arm wordt gelegd waarvan de arteriën of bloedvaten medisch behandeld worden, bijv. intravasculaire toegang of een intravasculaire therapie of arterioveneuze (A-V-) shunt.
- Gebruik het apparaat niet bij personen met een allergie of een gevoelige huid.

Beschrijving van de onderdelen

1 Manchet
2 Manchetslang
3 Manchetstekker
4 Display
5 Opslaan-toets M
6 Instellingstoets SET
7 Functietoetsen -/+
8 START/STOP-toets ⏻ | START
9 Risico-indicator
10 Aansluiting voor manchetstekker
11 Batterijvak

Displayweergaven

12 Tijd en datum
13 Systolische druk
14 Diastolische druk
15 Vastgestelde polsslag
16 Symbool onregelmatige hartslag Symbool polsslag
17 Opslagweergave: gemiddelde waarde (A), ,s morgens (AM), ,s avonds (PM), nummer van de opslaglocatie
18 Symbool batterij vervangen
19 Risico-indicator
20 Lucht laten ontsnappen
21 Gebruikersopslag
22 Symbool *Bluetooth*® -overdracht
23 Controle van de manchetpositie OK

Omvang van de levering

1 bovenarmbloeddrukmeter
1 bovenarmmanchet (Materiaal-nr. 164.385 manchet SBM 69)
4 batterijen 1,5 V type AAA LR03
1 gebruiksaanwijzing
1 korte handleiding
1 bloeddrukpas
1 ophergtas

Technische gegevens

Type:	SBM 69
Meetmethode:	oscillometrisch, niet-invasieve bloeddrukmeting op de bovenarm
Meetbereik:	nominale manchetdruk: 0-299 mmHg, meetdruk: systolisch: 60-230 mmHg diastolisch: 40-130 mmHg hartslag: 40-199 slagen per min
Nauwkeurigheid van de weergave:	systolisch ± 3 mmHg, diastolisch ± 3 mmHg, pols ± 5 % van de weergegeven waarde
Meetonzekerheid:	max. toelaatbare standaardafwijking conform klinische controle: systolisch 8 mmHg / diastolisch 8 mmHg

Opslag:	2 x 100 geheugenplaatsen
Afmetingen:	l 134,5 mm x b 100 mm x h 51,0 mm
Manchet:	geschikt voor een armomvang van 22 tot 42 cm
Gewicht:	ongeveer 395 g (met manchet, zonder batterijen)
Toegestane bedrijfsvoorwaarden:	+5 °C tot +40 °C, 15 % tot 90 % relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend), 700 – 1060 hPa omgevingsdruk
Toegestane opslagvoorwaarden:	-20 °C tot +60 °C, ≤ 93 % relatieve luchtvochtigheid (niet condenserend), 700 – 1060 hPa omgevingsdruk
Stroomvoorziening:	4 x 1,5 V AAA-batterijen
Verwachte levensduur van het product:	5 jaar
Levensduur v/d batterijen:	voor ca. 225 metingen, afhankelijk van de hoogte van de bloeddruk resp. de pompdruk/ *Bluetooth*®-overdracht
Classificatie:	interne voeding, IP21, geen AP of APG, permanent gebruik, toepassingsgedeelte type BF

Gegevensoverdracht via *Bluetooth*® low energy technology:	Het product maakt gebruik van de *Bluetooth*® low energy technology, frequentieband 2,402 – 2,480 GHz, het in de frequentieband uitgestraald maximaal zendvermogen < 4 dBm
	De lijst met compatibele smartphones, informatie over de "HealthForYou" app en software evenals verdere informatie over de apparaten vindt u via de volgende link: www.healthforyou.lidl
Systeemvoorwaarden voor de "HealthForYou"-webversie:	- MS Internet Explorer - MS Edge - Mozilla Firefox - Google Chrome - Apple Safari (in de desbetreffende huidige versie)
Systeemvoorwaarden voor de "HealthForYou" App:	iOS vanaf 12.0; Android™ vanaf 8.0; *Bluetooth*® vanaf 4.0

Wijzigingen van de technische gegevens zonder kennisgeving zijn vanwege updates voorbehouden.

Waarschuwingen en veiligheidsinstructies

Algemene waarschuwingen

- De door u gemeten waarden dienen alleen voor uw eigen informatie, ze zijn geen vervanging voor een onderzoek door een arts! Bespreek de gemeten waarden met uw arts en gebruik ze in geen geval als basis voor eigen medische beslissingen (bijv. met betrekking tot de dosering van medicijnen)!
- Het apparaat is alleen bedoeld voor het in deze gebruiksaanwijzing beschreven doeleinde. De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade veroorzaakt door onjuist gebruik of ondoelmatig gebruik.
- Het gebruik van de bloeddrukmeter buiten de huiselijke omgeving of onder invloed van beweging (bijv. tijdens het rijden in een auto, ziekenauto of helikopter evenals tijdens het uitoefenen van lichamelijke activiteiten zoals sport) kan de meetnauwkeurigheid beïnvloeden en meetfouten veroorzaken.
- Ziektes aan het hart- en vaatstelsel kunnen leiden tot onjuiste metingen of een verminderde meetnauwkeurigheid.
- Gebruik het apparaat niet tegelijk met andere medische elektrische apparaten (ME-apparaten). Hierdoor kan de meter slecht gaan werken en/of onnauwkeurige metingen leveren.

- Gebruik het apparaat niet buiten de aangegeven opberg- en gebruiksvoorwaarden. Dat kan leiden tot verkeerde meetresultaten.
- Gebruik voor dit apparaat alleen de meegeleverde of de in deze gebruiksaanwijzing beschreven manchetten. Het gebruik van een andere manchet kan onnauwkeurige meetresultaten opleveren.
- Houd er rekening mee dat de functie van de betreffende ledemaat tijdens het oppompen van de manchet kan worden beïnvloed.
- Voer de metingen niet vaker uit dan strikt noodzakelijk. Als gevolg van de beperkte bloeddoorstroom kunnen er bloeduitstortingen ontstaan.
- De bloedcirculatie mag door de bloeddrukmeting niet onnodig lang worden onderbroken. Verwijder de manchet van de arm als het apparaat niet goed werkt.
- Leg de manchet uitsluitend om de bovenarm. Leg de manchet niet om andere delen van het lichaam heen.
- De luchtslang kan gevaar opleveren voor kleine kinderen (strangulatie). Bovendien kunnen kleine onderdelen van het apparaat verstikkingsgevaar opleveren als ze worden ingeslikt door kleine kinderen. Houd ze daarom altijd in de gaten.
- De bloeddrukmeter mag niet worden gebruikt in combinatie met een hoogfrequent chirurgisch apparaat.
- Gebruik het apparaat niet met een defibrillator.
- Gebruik het apparaat niet tijdens een MRT-onderzoek.
- Stel het apparaat niet bloot aan statische elektriciteit. Zorg er altijd voor dat u niet statisch bent opgeladen als u het apparaat bedient.

- Zet het apparaat niet in drukvaten of gassterilisatie-apparaten.
- Laat het apparaat niet vallen en voorkom dat er op het apparaat wordt getrapt of dat het apparaat wordt geschud.
- Demonteer het apparaat niet aangezien dit tot beschadigingen, storingen en een verkeerde werking kan leiden.
- Gebruik geen accu's.
- Als er geen toets wordt ingedrukt, wordt de bloeddrukmeter automatisch binnen 1 minuut uitgeschakeld om de batterijen te sparen.

Algemene voorzorgsmaatregelen

⚠ **Let op!** Mogelijke beschadiging van het apparaat. De bloeddrukmeter bestaat uit precisie- en elektronische onderdelen. De nauwkeurigheid van de meetwaarden en de levensduur van het apparaat hangen af van de zorgvuldige omgang.

- Bescherm het apparaat tegen stoten, vocht, vuil, sterke temperatuurschommelingen en direct zonlicht.
- Laat het apparaat niet vallen.
- Breng het apparaat voor de meting op kamertemperatuur. Als de meter dichtbij de maximale of minimale opslag- en transporttemperatuur is bewaard en in een omgeving met een temperatuur van 20 °C wordt gebracht, wordt geadviseerd om voordat het apparaat wordt gebruikt ca. 2 uur te wachten.

- Vermijd mechanische inklemming, samendrukken of knikken van de manchetslang.
- Controleer het apparaat regelmatig om te verzekeren dat het apparaat voor het gebruik geen zichtbare beschadiging vertoont en de batterijen nog voldoende zijn opgeladen. Gebruik het apparaat in twijfelgevallen niet en neem contact op met de klantenservice of met een geautoriseerde verkoper. Gebruik geen accessoires die niet door de fabrikant worden aanbevolen resp. als accessoire worden aangeboden.
- U mag het apparaat in geen geval openen of repareren omdat anders de onberispelijke werking niet kan worden gegarandeerd. Bij het negeren hiervan vervalt de garantie.
- Neem voor reparaties contact op met de klantenservice of met een geautoriseerde verkoper. Controleer echter voor elke reclamatie eerst de batterijen en vervang deze indien nodig.

Veiligheidsinstructies voor de batterijen

- **LEVENSGEVAAR!** Houd batterijen buiten bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!
- **EXPLOSIEGEVAAR!** Laad niet-oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen niet kort en/of open deze niet. Oververhitting, brandgevaar of exploderen kunnen het gevolg zijn.

- Gooi batterijen nooit in vuur of water.
- Stel batterijen niet bloot aan mechanische belastingen.

Risico op lekken van de batterijen

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen zouden kunnen hebben, bijv. door radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen vermijden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!
- **DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN!** Lekkende of beschadigde batterijen kunnen bij contact met de huid chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.
- Als de batterijen lekken, dient u deze direct uit het product te halen om beschadigingen te vermijden.
- Gebruik alleen batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit oude en nieuwe batterijen tegelijkertijd!
- Verwijder de batterijen als u het product gedurende langere tijd niet gebruikt.

Risico op beschadiging van het product

- Gebruik uitsluitend het aangegeven batterijtype!
- Plaats de batterijen volgens de weergegeven polariteit (+) en (-) op batterij en product.
- Reinig de contacten van de batterij en die in het batterijvak met een droge doek, voordat u de batterijen plaatst!

- Verwijder lege batterijen direct uit het product.
- Gebruik geen accu's.

Opmerkingen over elektromagnetische tolerantie

- Dit apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden genoemd, inclusief de huiselijke omgeving.
- Het apparaat kan in de buurt van elektromagnetische storingsfactoren onder bepaalde omstandigheden slechts beperkt bruikbaar zijn. Als gevolg daarvan kunnen bijvoorbeeld foutmeldingen of een uitval van het display / apparaat optreden.
- Het gebruik van dit apparaat direct naast andere apparaten of met andere apparaten in opgestapelde vorm moet worden vermeden omdat dit kan leiden tot het onjuist functioneren van het apparaat. Als het gebruik op de eerder beschreven wijze toch noodzakelijk is, moeten dit apparaat en de andere apparaten in de gaten worden gehouden om te controleren of ze correct functioneren.
- Het gebruik van andere accessoires dan die door de fabrikant van dit apparaat zijn bepaald of beschikbaar gesteld, kan leiden tot verhoogde elektromagnetische storingen of een verminderde bestendigheid tegen elektromagnetische storing van het apparaat hetgeen kan leiden tot onjuist functioneren.

- Het negeren hiervan kan leiden tot slechtere prestaties van het apparaat.

Ingebruikname

- Controleer of alle in de omvang van de levering aangegeven onderdelen aanwezig zijn.
- Verwijder al het verpakkingsmateriaal.

Batterijen plaatsen / vervangen

- Schuif de afdekking van het batterijvak 11 open (afb. C).
- Plaats vier batterijen van het type 1,5 V AAA (alkaline type LR03) (met de juiste polariteit) in het apparaat (afb. C). Let op de markering in het batterijvak.
- Sluit de afdekking van het batterijvak 11 zorgvuldig.
- Gebruik geen oplaadbare batterijen.
  Opmerking: als de weergave voor het vervangen van de batterijen 18 continu wordt getoond, is er geen meting meer mogelijk en moeten alle batterijen worden vervangen. Zodra de batterijen uit het apparaat worden verwijderd, moeten datum en tijd opnieuw worden ingesteld. De opgeslagen meetwaarden blijven echter behouden.
- Alle displayelementen worden kort weergegeven, “24 h” knippert op het display. Stel vervolgens datum, tijd, uurformaat en *Bluetooth*® in (zie hoofdstuk “Instellingen van datum / tijd / uurformaat / *Bluetooth*® uitvoeren”).

App-/web-versie “HealthForYou”

De app “HealthForYou” is gratis verkrijgbaar in de Apple App Store en bij Google Play.

- Volg voor de installatie de aanwijzingen op het display.
- Alternatief kunt u naar de website www.healthforyou.lidl gaan. Daar kunt u de gemeten waarden invoeren en vindt u hulpmiddelen voor de beoordeling.

De privacy-bepalingen van ‘HealthForYou’ kunt u inzien via de volgende link: www.healthforyou.lidl/privacy.html

Instellingen van datum/tijd/uurformaat/*Bluetooth*® uitvoeren

- Stel de datum, het urenformaat en de tijd in. Alleen dan kunt u uw meetwaarden correct met datum en tijd opslaan en later oproepen.

ⓘ Het menu voor het maken van de instellingen kunt u op twee manieren bekijken:

Voor het eerste gebruik en na iedere vervanging van de batterijen:

- Als u de batterijen in het apparaat plaatst, komt u automatisch terecht in het betreffende menu.

Als de batterijen reeds zijn geplaatst:

- Houd als het apparaat is **uitgeschakeld** de instel-toets SET 6 gedurende ca. 5 seconden ingedrukt.

Ga vervolgens als volgt te werk:

- Het uurformaat knippert. Stel met behulp van de functietoetsen -/+ 7 de 12h- of 24h-modus in. Druk op de toets SET 6 om te bevestigen. Het jaar knippert.
- Stel met behulp van de functietoetsen -/+ 7 het jaar in. Druk op de toets SET 6 om te bevestigen.
  De maand knippert.
- Stel met behulp van de functietoetsen -/+ 7 de maand in. Druk op de toets SET 6 om te bevestigen.
- Stel zoals boven beschreven achtereenvolgens jaar, uur en minuut in. Druk steeds op de toets SET 6 om te bevestigen.
  Op het display wordt het *Bluetooth*®-symbool weergeven. Tegelijkertijd knippert "On" of "OFF".
- Selecteer met de functietoetsen "-/+" of de *Bluetooth*®-gegevensoverdracht geactiveerd ("On" knippert) of gedeactiveerd ("OFF" knippert) moet zijn. Druk op de toets SET 6 om te bevestigen.
  Als *Bluetooth*® werd geactiveerd ("On") wordt de gegevensoverdracht na de meting automatisch gestart.
  Opmerking: de levensduur van de batterijen wordt korter als gevolg van de overdracht via *Bluetooth*®.

Bluetooth® activeren en deactiveren

U kunt de *Bluetooth*®-functie van het apparaat onafhankelijk van de andere instellingen op elk moment activeren of deactiveren.

Ga daarvoor als volgt te werk:

- Druk op het uitgeschakelde apparaat eventjes op de instelknop SET 6. Op het display 4 ziet u nu het *Bluetooth*®-symbool 22, tegelijkertijd knippert "On" of "OFF".
- Activeer of deactiveer vervolgens met de functieknoppen - / + 7 de gegevensoverdracht (geactiveerd: "On" knippert op het display 4. Gedeactiveerd: "OFF" knippert op het display 4.).
- Bevestig uw keuze met de instelknop SET 6. Het apparaat gaat vervolgens automatisch uit.

Bloeddruk meten

Opmerking: om een zo zinvol mogelijk profiel van de ontwikkeling van uw bloeddruk te verkrijgen en om de vergelijkbaarheid van de gemeten waarden te waarborgen, moet u uw bloeddruk regelmatig en steeds op dezelfde tijdstippen van de dag meten. Het wordt aanbevolen om de bloeddruk tweemaal per dag te meten: eenmaal 's ochtends na het opstaan en eenmaal 's avonds.

- Eet, drink, rook en wees voorafgaand aan de meting minimaal 30 minuten lang niet lichamelijk actief.
- Rust u voor de eerste bloeddrukmeting altijd 5 minuten lang uit!
- Het meten dient altijd te gebeuren in een voldoende lichamelijk uitgeruste toestand. Vermijd daarom metingen op momenten met veel stress.
- Als u verder meerdere metingen na elkaar wilt uitvoeren, moet u tussen elke meting telkens minstens 1 minuut wachten.
- Herhaal de meting in geval van twijfelachtige gemeten waarden.
- Breng het apparaat voorafgaand aan de meting op kamertemperatuur.
- Leg de manchet uitsluitend om de bovenarm. Leg de manchet niet om andere delen van het lichaam heen.
- De bloeddrukmeter kan uitsluitend op batterijen worden gebruikt. Houd er rekening mee dat de gegevensoverdracht en -opslag alleen mogelijk zijn zolang de bloeddrukmeter van stroom wordt voorzien. Als de batterijen leeg zijn, worden de datum en tijd uit het apparaat gewist.

Manchet plaatsen

⚠ **LET OP!** Het apparaat mag alleen met de originele manchet worden gebruikt. De manchet is geschikt voor een bovenarm-omvang van 22 tot 42 cm. De pasnauwkeurigheid moet voor het meten met behulp

van de hieronder beschreven index-markering worden gecontroleerd.

- Doe de manchet 1 om de naakte bovenarm (afb. D). De doorbloeding van de arm mag niet door te nauwe kledingstukken of dergelijke worden beperkt.
- De manchet 1 moet zodanig om de bovenarm worden aangebracht dat de onderste rand 2-3 cm boven de elleboog en over de slagader ligt. De manchetslang 2 wijst naar het midden van de handpalm.
- Bevestig nu het vrije uiteinde van de manchet 1 strak, maar niet te strak om de arm en sluit de klittenbandsluiting (afb. E). De manchet 1 moet zo strak zijn geplaatst, dat er nog twee vingers onder de manchet 1 kunnen komen (afb. F).
- Deze manchet is geschikt voor u als na het omdoen van de manchet de index-markering op de buitenkant van de manchet (▼) binnen het OK-gedeelte op de manchet ligt (afb. G).
- Steek vervolgens de manchettenslang 2 met de manchetstekker 3 in de aansluiting 10 (afb. H).
- Als de meting aan de rechter bovenarm wordt uitgevoerd, moet de luchtslang over de binnenkant van uw elleboog liggen. Denk eraan dat u niet met uw arm op de luchtslang drukt.

Juiste lichaamshouding aannemen

Opmerking: gedraag u tijdens de meting rustig en spreek niet om het meetresultaat niet te vervalsen.

- U kunt de meting zittend of liggend uitvoeren. Let er altijd op dat de manchet 1 zich ter hoogte van het hart bevindt (afb. I–K).
- Ga voor de bloeddrukmeting comfortabel zitten. Leun met uw rug en armen naar achter. Kruis uw benen niet. Zet uw voeten plat op de grond.
- Het is belangrijk om tijdens de meting rustig te zijn en niet te spreken, zodat het meetresultaat niet wordt vervalst.

Opslag selecteren

Er staan 2 geheugens met elk 100 geheugenplekken ter beschikking, om de meetresultaten van 2 verschillende personen afzonderlijk van elkaar worden opgeslagen.

- Druk als het apparaat is uitgeschakeld op de START- / STOP-knop ⏻ | START 8. Op het display 4 knippert het laatst gekozen gebruikersgeheugen - in de standaard instellingen is dit gebruiker 1 ⚲.
- Met de functieknoppen "-/+" 7 kunt u het gewenste gebruikersgeheugen selecteren.
- Bevestig uw keuze door opnieuw op de START- / STOP-knop ⏻ | START te drukken 8. Het apparaat begint vervolgens automatisch met het meten.

Bloeddrukmeting uitvoeren

- Breng zoals boven beschreven de manchet aan en neem een houding aan waarin u de meting wilt uitvoeren.
- Start de bloeddrukmeter met de START-/ STOP-knop ⏻ | START 8 en kies zoals beschreven in hoofdstuk "Geheugen selecteren" het gewenste gebruikersgeheugen.

Na de volledige weergave wordt het laatst opgeslagen meetresultaat weergegeven. Als er geen meting is opgeslagen, geeft het apparaat de waarde "0" aan.
Na bevestiging van de gebruikerskeuze met de START-/ STOP-knop ⏻ | START 8 begint de bloeddrukmeter automatisch met de meting door het manchet op te pompen.
De meting vindt plaats tijdens het oppompen. Zodra er een polsslag te herkennen is, wordt het symbool polsslag ♥ getoond. Daarna verdwijnt de luchtdruk in de manchet weer langzaam.
De meetresultaten systolische druk, diastolische druk en pols worden getoond.

- U kunt de meting altijd afbreken door te drukken op de START/ STOP-toets ⏻ | START 8.
  Als de meting niet correct is uitgevoerd, wordt "Er_" weergegeven (zie ook "Problemen oplossen"). Herhaal in deze gevallen de meting.
  Het meetresultaat wordt automatisch opgeslagen.
  Als de *Bluetooth*®-gegevensoverdracht is geactiveerd, worden de gegevens overgedragen. De bloeddrukmeter geeft tijdens de overdracht het *Bluetooth*®-symbool weer.

- Druk op de START/STOP-toets ① START 8 om het apparaat uit te schakelen.
  Opmerking: het apparaat gaat na een minuut automatisch uit, als er geen toets meer wordt ingedrukt. Wacht minstens een minuut voordat u opnieuw een meting uitvoert!

Meetwaarden via *Bluetooth*® versturen

U kunt de gemeten en op het apparaat opgeslagen waarden ook via *Bluetooth*® low energy technology naar uw smartphone versturen.

- Activeer *Bluetooth*® in de instellingen van uw smartphone en open de app "HealthForYou".
  Opmerking: de "HealthForYou"-app moet voor de overdracht geactiveerd zijn.
- Voeg in de app „SBM69" toe.
- Bij de eerste keer verbinden wordt op het apparaat een door toeval gegenereerde zes cijferige PIN-code op twee regels weergegeven, tegelijkertijd verschijnt op de smartphone een invoerveld waarin u deze zes cijferige PIN-code moet invullen. Na succesvolle invoer is het apparaat verbonden met uw smartphone en kunt u beginnen met de overdracht van uw meetgegevens.

Waarschuwing! De weergegeven waarden zijn bedoeld voor de visualisatie en mogen niet worden gebruikt als

basis voor een therapeutische maatregel. De software maakt geen deel uit van een diagnostisch medisch systeem.
Wij willen er uitdrukkelijk op wijzen dat het bij de onderhavige software niet om een medisch product conform EU-richtlijn 93/42/EEC gaat.
Opmerking: tijdens de gegevensoverdracht kan er geen toetsfunctie worden uitgevoerd.
Om de meetwaarden via *Bluetooth*® naar uw smartphone te versturen, gaat u als volgt te werk:

Handmatig versturen

Ga naar de opslagmodus (zie "Meetwaarden opslaan, oproepen en wissen"). Zodra de gemiddelde waarde van alle meetwaarden wordt weergegeven, wordt er automatisch een *Bluetooth*®-verbinding opgebouwd. De gegevens worden verstuurd en het *Bluetooth*®-symbool wordt weergegeven.

- Schakel de bloeddrukmeter uit door op de START / STOP-toets ⏻ | START 8 te drukken.

Automatisch versturen

Als u vergeet de bloeddrukmeter uit te schakelen, schakelt deze zich na een minuut automatisch uit. Ook in dit geval wordt de waarde in de geselecteerde gebruikersopslag opgeslagen en worden de gegevens bij geactiveerde *Bluetooth*®-gegevensoverdracht verstuurd. Tijdens de overdracht wordt het *Bluetooth*®-symbool weergegeven.

Meetwaarden beoordelen

Algemene informatie over de bloeddruk

- De bloeddruk is de kracht waarmee de bloedstroom tegen de vaatwanden drukt. De arteriële bloeddruk verandert voortdurend in de loop van een hartcyclus.
- De weergave van de bloeddruk geschiedt steeds in de vorm van twee waardes.
  - De hoogste druk tijdens de cyclus wordt systolische bloeddruk genoemd. Deze ontstaat als de hartspier zich samentrekt waardoor het bloed in de bloedvaten wordt gepompt.
  - De laagste is de diastolische bloeddruk die wordt gemeten op het moment dat de hartspier weer volledig is ontspannen en het hart met bloed is gevuld.
- Schommelingen in de bloeddruk zijn normaal. Zelfs bij een herhaalde meting kunnen er aanzienlijke verschillen optreden tussen de gemeten waarden. Eenmalige of onregelmatige metingen geven daarom geen betrouwbare informatie over de daadwerkelijke bloeddruk. Een betrouwbare beoordeling is alleen mogelijk als u regelmatig onder vergelijkbare omstandigheden meet.

Controle van de manchetpositie

Het apparaat heeft een controle van de manchetpositie. Met behulp van deze functie controleert het apparaat tijdens de meting automatisch de correcte positie van het manchet aan de bovenarm. Als het manchet 1 juist is geplaatst, verschijnt tijdens het oppompen het symbool OK 23 op het display 4. Dit blijft daar totdat de meting succesvol is afgesloten en wordt vervolgens samen met de vastgestelde waarden weergegeven.

Uitleg over hartritmestoornissen

Dit apparaat kan tijdens de meting een eventueel aanwezige onregelmatige hartslag identificeren en wijst daar in dat geval na de meting door middel van het symbool op. Dit kan een aanwijzing voor een onregelmatige hartslag zijn. Aritmie is een ziekte, waarbij het hartritme vanwege fouten in het bio-elektrische stelsel dat de hartslag aanstuur, abnormaal is. De symptomen (ontbrekende of vroegtijdige slagen van het hart, langzame of te snelle polsslag) kunnen o.a. het gevolg zijn van hartziektes, ouderdom, lichamelijke belastingen, een teveel aan genotmiddelen, stress of slaapgebrek. Aritmie kan alleen door een onderzoek bij uw arts worden vastgesteld.

- Herhaal de meting als het symbool na de meting op het display wordt weergegeven. Let er alstublieft op dat u zich een minuut uitrust en tijdens de meting niet praat of beweegt.

⚠ Neem contact op met uw arts, als het symbool ♥ vaker wordt weergegeven. Zelfdiagnose en -behandeling vanwege de meetresultaten kan gevaarlijk zijn. Neem altijd de instructies van uw arts in acht.

Risico-indicator

Conform de richtlijnen / definities van de wereldgezondheidsorganisatie (WHO) en nieuwe inzichten kunnen de meetresultaten volgens de onderstaande tabel worden geclassificeerd en beoordeeld:

Bereik van de bloeddrukwaarden	**Kleur van de risicoindicator**	**Systole (in mmHg)**	**Diastole (in mmHg)**	**Maatregel**
Graad 3: ernstige hypertonie	rood	≥ 180	≥ 110	neem contact opmet een arts
Graad 2: gemiddelde hypertonie	oranje	160 – 179	100 – 109	neem contact opmet een arts
Graad 1: lichte hypertonie	geel	140 – 159	90 – 99	regelmatige controle door de arts
Hoog normaal	groen	130 – 139	85 – 89	regelmatige controle door de arts
normaal	groen	120 – 129	80 – 84	Zelfcontrole
Optimaal	groen	< 120	< 80	Zelfcontrole

Bron: WHO, 1999

Opmerking: deze standaardwaarden zijn echter enkel als algemene richtlijn bedoeld, omdat de individuele bloeddruk bij verschillende personen en leeftijdscategorieën etc. afwijkt.
Het is belangrijk dat u uw arts regelmatig om raad vraagt. Uw arts brengt u op de hoogte van uw individuele waarden voor een normale bloeddruk en van de waarde, vanaf waar de hoogte van de bloeddruk als gevaarlijk moet worden geclassificeerd.

De balkgrafiek op het display en de schaal op het apparaat geven aan op welk bereik de vastgestelde bloeddruk zich bevindt.
Als de waarde van systole en diastole zich in twee verschillende bereiken bevindt (bijv. systole in het bereik “hoog normaal” en diastole in het bereik “normaal”), geeft de grafische indeling op het apparaat altijd het hogere bereik weer, in het beschreven voorbeeld dus “hoog normaal”.

● Meetwaarden opslaan, oproepen en wissen

De resultaten van elke succesvolle meting worden samen met datum en tijd opgeslagen. Bij meer dan 100 meetgegevens worden de oudste meetgegevens overschreven.

- Druk als het apparaat is uitgeschakeld op de START-/STOP-knop ⏻ | START 8 om het gewenste gebruikersgeheugen (1) (2) te selecteren.

- Bevestig uw keuze door op de geheugenknop M 5 te drukken.
  Op het display 4 knippert “A” en u ziet een gemiddelde waarde van alle opgeslagen meetwaarden van de geselecteerde gebruiker.
- Druk nogmaals op de opslaan-toets M 5 om de gemiddelde waarde van de ochtendmeting van de afgelopen 7 dagen te tonen. (ochtend: 5:00 uur - 9:00 uur, weergave “AM”). Druk nogmaals op de opslaan-toets M 5 om de gemiddelde waarde van de avondmeting van de afgelopen 7 dagen te tonen. (avond: 18:00 uur - 20:00 uur, weergave “PM”). Door nogmaals op de opslaan-toets M te drukken worden de laatste losse meetwaarden met datum en tijd weergegeven.
- Druk op de START / STOP-toets ⏻ START 8 om het apparaat uit te schakelen.
  Opmerking: het apparaat schakelt zich na een minuut ook automatisch uit, als er niet meer op een toets wordt gedrukt.

Geselecteerde gebruikersgeheugen wissen

- Om het geheugen van het geselecteerde gebruikergeheugen te wissen, drukt u in uitgeschakelde toestand op de geheugenknop M 5.
- Op het display verschijnt de gemiddelde waarde van alle metingen, parallel knipperen bovendien “A” en het symbool *Bluetooth*® transmissie 22.
- Houd vervolgens de functietoetsen -/+ 7 gelijktijdig 5 seconden ingedrukt.

- Op het display verschijnt na het succesvol verwijderen “CL 00”.

De gegevens zijn gewist.

Apparaat terugzetten naar fabrieksinstellingen

U kunt alle op het apparaat opgeslagen gegevens zoals bijv. de instellingen of opgeslagen meetwaarden wissen door het terug te zetten naar de fabrieksinstellingen.

Ga daarvoor als volgt te werk:

- Druk als het apparaat is uitgeschakeld op de geheugenknop M 5. U bevindt zich nu in het laatst gekozen gebruikersgeheugen. “A” knippert op het display 4.
- Wissel vervolgens door opnieuw op de geheugenknop M 5 te drukken in de weergavemodus van het ochtend-gemiddelde. “AM” knippert op het display 4.
- Houd beide functieknoppen -/+ 7 tegelijkertijd gedurende ca. 15 seconden ingedrukt totdat “CL ALL” op het display 4 verschijnt. Nu zijn alle op het apparaat opgeslagen gegevens gewist en is het gereset naar de fabrieksinstellingen.

Reiniging en onderhoud

⚠ **WAARSCHUWING!** Mogelijk materiële schade! Dompel het product in geen geval onder in water, omdat er vocht kan binnendringen dat het product beschadigt.

- Reinig het apparaat en de manchet 1 voorzichtig enkel met een licht vochtige doek.
- Gebruik geen reinigings- of oplosmiddelen.

Bewaren

⚠ **ATTENTIE!** Mogelijk materiële schade! Plaats geen zware voorwerpen op het apparaat en op de manchet 1.

- Verwijder beide batterijen uit het product om eventueel lekken van de batterijen te verhinderen, wanneer u het product langer dan een maand niet gebruikt.
- Buig de manchetslang 2 niet.
- Bewaar het product in een droge omgeving (relatieve luchtvochtigheid ≤ 93 %). Een te hoge luchtvochtigheid kan de levensduur van het product verkorten of het product beschadigen. Bewaar het product op een locatie met een omgevingsgtemperatuur tussen -20 °C en +60 °C.

Problemen verhelpen

Fout-melding	Probleem	Oplossing
Er1	De polsslag kon niet juist worden vastgesteld.	Herhaal de meting. Let erop dat u zich niet beweegt of spreekt.
Er2	U spreekt of beweegt tijdens de meting.	
Er3	De manchet is te strak of te los aangebracht.	
Er4	Tijdens de meting is een fout opgetreden.	
Er5	De pompdruk is hoger dan 300 mmHg of de gemeten bloeddruk ligt buiten het meetbereik.	
Er6	De batterijen zijn bijna leeg.	Plaats de batterijen opnieuw of vervang ze door nieuwe batterijen.
Er7	Gegevens konden niet via *Bluetooth*® worden verstuurd.	Activeer *Bluetooth*® op uw smartphone en start de "HealthForYou" app.
Er8	Er is een apparaatfout opgetreden.	Herhaal de meting. Let erop dat u zich niet beweegt of spreekt.

Fout-melding	Probleem	Oplossing
OUT	Buiten het meetbereik	- Ontspan even een ogenblik. - Bevestig de manchet opnieuw en meet nog een keer. - Neem contact op met uw huisarts als het probleem zich blijft voordoen.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1 – 6: kunststoffen / 20 – 22: papier en vezelplaten / 80 – 98: composietmaterialen.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, verstrekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij de daarvoor bestemde depots. Verwijder het apparaat volgens de richtlijnen voor het verwijderen van oude elektrische apparatuur – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Over inzamel-depots en hun openingstijden kunt u bij de desbetreffende verantwoordelijke instanties informatie krijgen.

Defecte of verbruikte batterijen moeten volgens de richtlijn 2006/66/EC en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef de batterijen en / of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Pb Cd Hg

Milieuschade door onjuiste afvoer van batterijen!

Batterijen mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

Garantie / service

Wij verlenen 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum voor materiaal- en productiefouten van de bloeddrukmeter.

De garantie geldt niet:

- In geval van schade die terug te voeren is op ondeskundig gebruik.
- Voor aan slijtage onderhevige onderdelen.
- Door eigen toedoen van de klant.
- Zodra het apparaat werd geopend door een niet geautoriseerde werkplaats.

De wettelijke garantieverlening voor de klant blijft onaangetast. Voor garantieclaims binnen de garantieperiode dient de klant het bewijs van aankoop te leveren. De garantie dient binnen een periode van 3 jaar vanaf de aankoopdatum bij Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Duitsland, geldig te worden gemaakt.

Neem in geval van een reclamatie contact op met onze service:

Service hotline (gratis):

NL

✆ **0800 54 30 543 (ma. – fr.: 8 – 18 klok)**
✉ **service-nl@sanitas-online.de**

BE

✆ **0800 70 611 (ma. – fr.: 8 – 18 klok)**
✉ **service-be@sanitas-online.de**

Als wij u vragen, de defecte bloeddrukmeter op te sturen, kunt u deze naar volgend adres opsturen:
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
DUITSLAND

IAN 366722_2101

Dit apparaat voldoet aan de Europese norm EN 60601-1-2 (overeenstemming met CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) en is onderhevig aan bijzondere veiligheidsmaatregelen aangaande de elektromagnetische verdraagzaamheid. Het apparaat is geschikt voor gebruik in alle omgevingen die in deze gebruiksaanwijzing worden vermeld, waaronder de thuisomgeving. Houd er daarbij rekening mee dat draagbare en mobiele HF-communicatieinrichtingen dit apparaat kunnen beïnvloeden. Het apparaat voldoet aan de EU-richtlijn voor medische producten 93/42/EEC, de wet op medische producten en de norm IEC 80601-2-30 (medische elektrische apparaten deel 2 – 30: Bijzondere bepalingen voor de veiligheid inclusief de essentiële prestatiekenmerken van geautomatiseerde, niet-invasieve bloeddrukmeters).

De nauwkeurigheid van deze bloeddrukmeter is zorgvuldig gecontroleerd en is ontwikkeld met het oog op een lange gebruiksduur. Bij gebruik van het apparaat in de geneeskunde moeten meettechnische controles met geschikte middelen worden uitgevoerd. Precieze gegevens van de controle van

de nauwkeurigheid kunnen via het service-adres worden aangevraagd.

Hiermee bevestigen wij dat dit product voldoet aan de Europese RED-richtlijn 2014/53/EU.

De CE-conformiteitsverklaring van dit product kunt u vinden op:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

Legenda zastosowanych piktogramów ..... Strona 173

Instrukcja ..... Strona 175

Zastosowanie ..... Strona 176
Przeznaczenie ..... Strona 176
Grupa docelowa ..... Strona 176
Korzyści kliniczne ..... Strona 177
Wskazania ..... Strona 177
Przeciwskazania ..... Strona 178
Opis części ..... Strona 179
Zawartość ..... Strona 180
Dane techniczne ..... Strona 180

Wskazówki ostrzegawcze i bezpieczeństwa ..... Strona 183
Ogólne wskazówki ostrzegawcze ..... Strona 183
Ogólne środki ostrożności ..... Strona 185
Wskazówki dot. bezpieczeństwa – baterie ..... Strona 187
Wskazówki dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej ..... Strona 188

Uruchomienie ..... Strona 189
Zakładanie / Wymiana baterii ..... Strona 189
Aplikacja / wersja internetowa „HealthForYou" ..... Strona 190
Ustawianie daty / godziny / format godziny / *Bluetooth*® ..... Strona 191
Aktywacja / dezaktywacja *Bluetooth*® ..... Strona 192

Pomiar ciśnienia krwi ..... Strona 193
Zakładanie mankietu ..... Strona 194
Przyjęcie właściwej postawy ciała ..... Strona 195
Wybór pamięci ..... Strona 195
Przeprowadzanie pomiaru ciśnienia krwi ..... Strona 196

Przesyłanie danych pomiaru przez *Bluetooth*® ..... Strona 197

Interpretacja wartości pomiaru ..... Strona 199
Ogólne informacje na temat ciśnienia krwi ..... Strona 199
Kontrola ułożenia mankietu ..... Strona 200
Wprowadzenie do zaburzeń rytmu serca ..... Strona 200
Wskaźnik ryzyka ..... Strona 201

Zapisywanie, wyświetlanie i usuwanie wartości pomiaru ..... Strona 203

Przywracanie urządzenia do ustawień fabrycznych ..... Strona 204

Czyszczenie i pielęgnacja ..... Strona 205

Przechowywanie urządzenia ..... Strona 205

Rozwiązywanie problemów ..... Strona 206

Utylizacja ..... Strona 207

Gwarancja / Serwis ..... Strona 209

Legenda zastosowanych piktogramów	
	OSTRZEŻENIE Wskazówka ostrzegawcza dotycząca zagrożeń obrażeniami ciała lub zagrożeń dla zdrowia
	UWAGA Ten symbol oznacza, że należy zachować ostrożność podczas obsługi urządzeń lub elementów sterujących znajdujących się w pobliżu tego symbolu, lub że bieżąca sytuacja wymaga uwagi lub interwencji operatora w celu uniknięcia niepożądanych konsekwencji.
	Informacja o produkcie Wskazówka dot. ważnych informacji
	Instrukcja postępowania
	Przestrzegać instrukcji obsługi
	Prąd stały
Storage / Transport	Dopuszczalna temperatura i wilgotność powietrza podczas przechowywania oraz transportu
Operating	Dopuszczalna temperatura robocza i wilgotność powietrza
	Dopuszczalne ciśnienie powietrza robocze oraz podczas przechowywania i transportu

	Producent
EC REP	Upoważniony reprezentant UE dla producenta produktów medycznych
	Importer
	Zastosowany komponent typu BF
SN	Numer seryjny
CE 0123	Oznaczenie CE potwierdza zgodność z podstawowymi wymogami Dyrektywy 93/42/EEC dla wyrobów medycznych.
Pb Cd Hg	Szkody ekologiczne w wyniku niewłaściwej utylizacji baterii! Nie należy wyrzucać do odpadów domowych baterii zawierających substancje szkodliwe.
IP21	Urządzenie chronione przed ciałami obcymi ≥12,5 mm i padającymi pionowo kroplami wody
	Opakowanie i aparat do mierzenia ciśnienia należy zutylizować zgodnie z przepisami o ochronie środowiska!
B A	Znakowanie w celu identyfikacji materiału opakowania. A = skrót materiału, B = numer materiału: 1–6 = tworzywa sztuczne, 20–22 = papier i tektura

	Przesyłanie danych przez *Bluetooth*® low energy technology
MD	Produkt medyczny

Aparat do mierzenia ciśnienia na ramię

Instrukcja

Przed uruchomieniem i pierwszym zastosowaniem należy się zapoznać z działaniem aparatu do mierzenia ciśnienia. W tym celu należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi oraz ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Nieprzestrzeganie wskazówek może spowodować obrażenia ciała lub straty materialne (porażenie prądem elektrycznym, oparzenia, pożar). Produktu używać wyłącznie zgodnie z niniejszą instrukcją obsługi i w podanych zakresach zastosowania. Niniejszą instrukcję obsługi należy zachować. Przekazując aparat do mierzenia ciśnienia innej osobie, należy załączyć do niego wszystkie dokumenty.

Zastosowanie

Przeznaczenie

Ciśnieniomierz naramienny służy do nieinwazyjnego pomiaru i monitorowania wartości ciśnienia tętniczego krwi, a także tętna u osób dorosłych o obwodzie ramienia od 22 do 42 cm.
W ten sposób można szybko i prosto zmierzyć ciśnienie, zapisać wartości pomiaru oraz wyświetlić przebieg i średnią wartości pomiaru. Zarejestrowane wartości pomiarowe są klasyfikowane i oceniane graficznie. Symbol na wyświetlaczu dodatkowo ostrzega o możliwym nieregularnym biciu serca. Jeśli po dokonaniu pomiaru na wyświetlaczu będzie się ten symbol często pojawiał, należy skonsultować się z lekarzem w celu postawienia diagnozy. Użycie inne niż wyżej opisane lub dokonywanie zmian produktu nie jest dozwolone i może prowadzić do jego uszkodzenia. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody wynikające z użycia niezgodnego z przeznaczeniem. Produkt nadaje się do użytku w prywatnym otoczeniu (w domu).

Grupa docelowa

Pomiar ciśnienia krwi jest odpowiedni dla dorosłych użytkowników, których obwód ramienia mieści się w zakresie nadrukowanym na mankiecie.

Korzyści kliniczne

Dzięki temu urządzeniu użytkownik może w szybki i łatwy sposób zarejestrować wartości ciśnienia krwi i pulsu. Zarejestrowane wartości pomiaru ciśnienia krwi są klasyfikowane i oceniane graficznie zgodnie z międzynarodowymi wytycznymi. Dodatkowo urządzenie może wykrywać nieregularne bicie serca występujące podczas pomiaru i informować o tym użytkownika poprzez symbol na wyświetlaczu. Urządzenie przechowuje zarejestrowane wartości pomiarowe i może również podawać wartości średnie z poprzednich pomiarów. Zebrane dane mogą pomóc pracownikom służby zdrowia w diagnozowaniu i leczeniu problemów związanych z ciśnieniem krwi, przyczyniając się do długoterminowego monitorowania stanu zdrowia użytkownika.

Wskazania

Użytkownik może w domu samodzielnie monitorować swoje ciśnienie krwi i puls, a także ewentualnie występujące nieregularne bicie serca. Jednak użytkownik nie musi mieć nadciśnienia lub nieregularnego bicia serca, aby korzystać z urządzenia.

Przeciwskazania

- Nie używać produktu u noworodków i pacjentów z preklampsją. Przed użyciem produktu podczas ciąży zalecamy skonsultowanie się z lekarzem.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania u pacjentów z wszczepionymi, elektrycznymi urządzeniami takimi jak rozruszniki serca lub defibrylatory. Nie należy używać urządzenia w przypadku posiadania metalowych implantów.
- Osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych powinny być nadzorowane i instruowane w zakresie obsługi urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo.
- Przed użyciem urządzenia w przypadku wystąpienia któregokolwiek z poniższych stanów należy skonsultować się z lekarzem: zaburzenia rytmu serca, zaburzenia krążenia, cukrzyca, niedociśnienie, dreszcze, drżenie.
- Nie wolno używać produktu w połączeniu w wysokoczęstotliwościowym przyrządem chirurgicznym.
- Nie zakładać mankietu u osób po amputacji piersi.
- Nie zakładać mankietu na rany, ponieważ może to prowadzić do dalszych obrażeń.
- Zwrócić uwagę na to, aby mankiet nie był przykładany na ramieniu, którego arterie lub żyły są poddane leczeniu medycznemu, np. dostęp wewnątrznaczynikowy lub terapia wewnątrznaczyniowa lub przetoka tętniczo-żylna.
- Nie należy używać urządzenia u osób z alergiami lub wrażliwą skórą.

Opis części

1 Mankiet
2 Wąż mankietu
3 Wtyk mankietu
4 Wyświetlacz
5 Przycisk pamięci M
6 Przycisk ustawień SET
7 Przyciski funkcji -/+
8 Przycisk START/STOP ⏻ | START
9 Wskaźnik ryzyka
10 Złącze do wtyku mankietu
11 Komora baterii

Komunikaty na wyświetlaczu

12 Godzina i data
13 Ciśnienie systoliczne
14 Ciśnienie diastoliczne
15 Ustalona wartość tętna
16 Symbol niergularnego bicia serca Symbol pulsu
17 Wskaźnik pamięci: wartość średnia (A), rano (AM), wieczorem (PM), numer miejsca w pamięciv
18 Symbol wymiany baterii
19 Wskaźnik ryzyka
20 Wypuszczanie powietrza
21 Pamięć użytkownika
22 Symbol przesyłania *Bluetooth*®
23 Kontrola ułożenia mankietu OK

Zawartość

1 aparat do mierzenia ciśnienia na ramieniu
1 mankiet na ramię (Nr materiału 164.385 mankiet SBM 69)
4 baterie 1,5 V typu AAA LR03
1 instrukcja obsługi
1 krótka instrukcja
1 dzienniczek pomiarów ciśnienia
1 torba do przechowywania

Dane techniczne

Typ:	SBM 69
Metoda pomiaru:	Oscylometryczna, nieinwazyjny pomiar ciśnienia krwi na ramieniu
Zakres pomiaru:	Nominalne ciśnienie w mankiecie: 0-299 mmHg, Ciśnienie pomiaru: Skurczowe: 60-230 mmHg Rozkurczowe: 40-130 mmHg Wartość pulsu: 40-199 uderzeń na minutę
Dokładność wskazywania:	systolicznie ± 3 mmHg, diastolicznie ± 3 mmHg, tętno ± 5 % wskazywanej wartości

Niepewność pomiaru:	maks. dopuszczalne standardowe odchylenia zgodnie z badaniem klinicznym: systolicznie 8 mmHg / diastolicznie 8 mmHg
Pamięć:	2 x 100 miejsc w pamięci
Wymiary:	dł. 134,5 mm x szer. 100 mm x wys. 51,0 mm
Mankiet:	nadaje się na ramię o obwodzie od 22 do 42 cm
Ciężar:	Około 395 g (z mankietem, bez baterii)
Dopuszcz. warunki robocze:	+5 °C do +40 °C, 15 % do 90 % względnej wilgotności powietrza (bez kondensacji), 700 – 1060 hPa ciśnienie otoczenia
Dopuszcz. warunki przechowywania:	-20 °C do +60 °C, ≤ 93 % względna wartość powietrza (bez kondensacji), 700 – 1060 hPa ciśnienie otoczenia
Zasilanie:	4 x 1,5 V baterie AAA
Oczekiwana trwałość produktu:	5 lat
Żywotność baterii:	Do ok. 225 pomiarów, w zależności od wysokości ciśnienia krwi lub ciśnienia pompowania / przesyłania za pośrednictwem *Bluetooth*®

Klasyfikacja:	Zasilanie wewnętrzne, IP21, bez AP lub APG, stały tryb oracy, zastosowany komponent typu BF
Przesyłanie danych przez *Bluetooth*® low energy technology:	Produkt stosuje *Bluetooth*® low energy technology, pasmo częstotliwości 2,402 – 2,480 GHz, maksymalna moc nadawcza emitowana w paśmie częstotliwości < 4 dBm
	Lista kompatybilnych smartfonów, informacje dotyczące aplikacji i oprogramowania „HealthForYou" oraz więcej danych na temat urządzeń znajduje się pod następującym linkiem: www.healthforyou.lidl
Wymagania systemowe dla wersji internetowej „HealthForYou":	- MS Internet Explorer - MS Edge - Mozilla Firefox - Google Chrome - Apple Safari (w danej aktualnej wersji)

Wymagania systemowe
dla aplikacji
„HealthForYou“: iOS od 12.0; Android™ od 8.0; *Bluetooth*® od 4.0

Zmiany techniczne bez uprzedzenia z powodu aktualizacji są zastrzeżone.

Wskazówki ostrzegawcze i bezpieczeństwa

Ogólne wskazówki ostrzegawcze

- Samodzielnie ustalone wartości pomiaru mogą służyć wyłącznie dla własnej informacji, nie są równoznaczne z badaniem lekarskim. Omów swoje zmierzone wartości z lekarzem i nie uzasadniaj własnych decyzji medycznych (e.B. dotyczących dawkowania leków)!
- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do celów opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Producent nie odpowiada za szkody powstałe wskutek niewłaściwego lub błędnego użycia.
- Użycie ciśnieniomierza poza domem lub pod wpływem ruchu (np. podczas jazdy w samochodzie, karetce lub helikopterze oraz podczas wykonywania aktywności fizycznych jak sport) może wpływać na dokładność pomiaru i prowadzić do błędów pomiaru.

- Choroby układu krwionośnego i serca mogą prowadzić do błędnych pomiarów lub ograniczeń dokładności pomiaru.
- Nie należy używać urządzenia jednocześnie z innymi elektrycznymi urządzeniami medycznymi (ME). Może to spowodować nieprawidłowe działanie miernika i/lub niedokładny pomiar.
- Nie należy używać urządzenia poza określonymi warunkami przechowywania i eksploatacji. Może to prowadzić do błędnych wyników pomiarów.
- Należy używać wyłącznie mankietów dostarczonych z tym urządzeniem lub opisanych w niniejszej instrukcji obsługi. Użycie innego mankietu może spowodować niedokładność pomiaru.
- Proszę pamiętać, że podczas pompowania mankietu może dojść do ograniczenia funkcji danej kończyny.
- Nie należy wykonywać pomiarów częściej niż jest to konieczne. Ze względu na ograniczenie przepływu krwi może dojść do powstania siniaków.
- Nie należy zbyt długo niepotrzebnie wstrzymywać obiegu krwi poprzez pomiar ciśnienia krwi. W przypadku niewłaściwego działania urządzenia należy zdjąć mankiet z ramienia.
- Zakładać mankiet wyłącznie na ramię. Nie zakładać mankietu na inne części ciała.
- Wąż powietrzny stwarza ryzyko uduszenia dla małych dzieci. Ponadto, małe części zawarte w produkcie mogą stanowić zagrożenie zadławienia dla małych dzieci w przypadku połknięcia. Z tego względu powinny być one przez cały czas nadzorowane.

- Nie wolno ciśnieniomierza w połączeniu w wysokoczęstotliwościowym przyrządem chirurgicznym.
- Nie należy używać urządzenia z defibrylatorem.
- Nie należy używać urządzenia podczas badania MRI.
- Nie narażać urządzenia na działanie elektryczności statycznej. Przed przystąpieniem do obsługi urządzenia należy upewnić się, że użytkownik nie jest narażony na działanie elektryczności statycznej.
- Nie należy umieszczać urządzenia w zbiornikach ciśnieniowych lub sterylizatorach gazowych.
- Nie należy upuszczać urządzenia, a także unikać nadepnięcia lub potrząsania nim.
- Nie należy demontować urządzenia, ponieważ może to spowodować jego uszkodzenie, nieprawidłowe działanie lub awarię.
- Nie używać akumulatorów.
- Jeśli nie zostanie uruchomiony żaden przycisk, ciśnieniomierz w celu oszczędności baterii wyłącza się automatycznie w ciągu 1 minuty.

Ogólne środki ostrożności

⚠ **Uwaga!** Możliwe uszkodzenie produktu. Ciśnieniomierz składa się z precyzyjnych modułów elektronicznych. Dokładność wartości pomiaru i trwałość urządzenia zależy od starannego obchodzenia się z nim.

- Chronić urządzenie przed uderzeniami, wilgocią, brudem, silnymi wahaniami temperatury oraz bezpośrednimi promieniami słonecznymi.

- Nie dopuszczać do upadku urządzenia.
- Przed pomiarem urządzenie powinno mieć temperaturę pokojową. Jeżeli urządzenie do pomiaru było przechowywane w temperaturze bliskiej maksymalnej lub minimalnej temperatury przechowywania i transportu, a następnie zostało wprowadzone do środowiska o temperaturze 20 °C, zaleca się odczekać około 2 godzin przed użyciem urzadzenia do pomiaru.
- Unikać mechanicznego zwężania, ściskania lub zginania węża mankietu.
- Należy regularnie sprawdzać urządzenie, aby upewnić się, że przed użyciem nie wykazuje ono żadnych widocznych uszkodzeń oraz że baterie są wystarczająco naładowane. W razie wątpliwości nie należy go używać i zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego sprzedawcy. Nie należy używać żadnych części dodatkowych, które nie są zalecane przez producenta lub oferowane przez niego jako osprzęt dodatkowy.
- W żadnym wypadku nie wolno otwierać ani naprawiać urządzenia, ponieważ w innym razie nie można zagwarantować jego nienagannego działania. W razie nieprzestrzegania gwarancja wygasa.
- W celu naprawy zwrócić się do serwisu lub autoryzowanego sprzedawcy. Jednak przed każdą reklamacją należy sprawdzić baterie i ewentualnie je wymienić.

Wskazówki dot. bezpieczeństwa – baterie

- **ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknięcia należy natychmiast udać się do lekarza.
- **NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie, np. kaloryferów/ bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wyciekną baterie, należy unikać kontaktu skóry, oczu i błon śluzowych z chemikaliami! Dotknięte miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza!
- **ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wylane lub uszkodzone baterie po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- W przypadku wycieku baterii natychmiast usunąć je z produktu, aby uniknąć uszkodzeń.

- Używać wyłącznie baterii tego samego typu. Nie należy zakładać równocześnie nowych oraz zużytych baterii!
- Jeżeli produkt nie jest przez dłuższy czas używany, baterie należy wyjąć.

Ryzyko uszkodzenia produktu

- Używać wyłącznie zalecanego rodzaju baterii!
- Włożyć baterie zgodnie z oznaczeniem biegunów (+) i (-) na baterii i produkcie.
- Styki baterii i w komorze baterii przeczyścić suchą szmatką przed włożeniem baterii!
- Zużyte baterie jak najszybciej wyjąć z produktu.
- Nie używać akumulatorów.

Wskazówki dotyczące kompatybilności elektromagnetycznej

- Urządzenie nadaje się do użycia w każdym otoczeniu, które wymienione jest niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z otoczeniem domowym.
- Urządzenie może być używane w obecności zakłócających wielkości elektromagnetycznych tylko w ograniczonym stopniu. Wskutek tego mogą wystąpić np. błędne komunikaty lub awaria wyświetlacza / urządzenia.
- Powinno się unikać użycia tego urządzenia bezpośrednio obok innych urządzeń lub z innymi urządzeniami w formie ułożonej w stos, ponieważ może to skutkować

błędnym sposobem działania. Jeśli mimo to konieczne jest zastosowanie w powyżej opisanej formie, należy obserwować to urządzenie i inne urządzenia, aby przekonać się, że działają poprawnie.

- Zastosowanie innych akcesoriów niż te, które są ustalone lub udostępnione przez producenta, może skutkować podwyższonymi zakłóceniami elektromagnetycznymi lub zmniejszoną odpornością na zakłócenia elektromagnetyczne urządzenia i prowadzić do błędnego sposobu działania.
- Nieprzestrzeganie może prowadzić do zmniejszenia cech związanych z działaniem urządzenia.

Uruchomienie

- Sprawdzić, czy wszystkie podane części są zawarte w zestawie.
- Usunąć cały materiał opakowania.

Zakładanie / Wymiana baterii

- Odsunąć pokrywę komory baterii 11 (rys. C).
- Włożyć cztery baterie typu 1,5V AAA (alkaliczne typu LR03) (o poprawnej biegunowości) do urządzenia (rys. C). Uważać na oznaczenie w komorze baterii.
- Starannie zamknąć pokrywę komory baterii 11.
- Nie używać akumulatorów nadających się do ponownego ładowania.

Wskazówka: jeśli stale wyświetlany jest wskaźnik wymiany baterii 18, nie jest już możliwe dokonanie pomiaru i należy wymienić baterie. Po wyjęciu baterii z urządzenia należy na nowo ustawić datę i godzinę. Zapisane pomiary pozostaną natomiast zachowane.

- Nastąpi krótkie wyświetlenie wszystkich elementów wyświetlacza, na wyświetlaczu miga „24 h“. Ustawić teraz datę, godzinę, format godziny i *Bluetooth*® (patrz rozdział „Ustawianie daty / godziny / format godziny / *Bluetooth*®“).

Aplikacja / wersja internetowa „HealthForYou“

Bezpłatna aplikacja „HealthForYou“ jest dostępna w Apple App Store i w Google Play.

- W celu instalacji należy przestrzegać wskazówek na wyświetlaczu.
- Alternatywnie można wyświetlić stronę www.healthforyou.lidl. Tam można wprowadzić wartości pomiaru i uzyskać pomoc w ich interpretacji.

Przepisy dotyczące ochrony danych „HealthForYou“ znajdą Państwo pod następującym linkiem: www.healthforyou.lidl/privacy.html

Ustawianie daty / godziny / format godziny / *Bluetooth*®

- Ustawić datę, godzinę i format godziny. Tylko w ten sposób można poprawnie zapisać datę i godzinę, a później je wyświetlić.

ⓘ Menu do dokonania ustawień można wyświetlić na dwa różne sposoby:

Przed pierwszym użyciem i po każdej wymianie baterii:

- Po włożeniu baterii do urządzenia przechodzi się automatycznie do odpowiedniego menu.

Przy już włożonych bateriach:

- Przy **wyłączonym** urządzeniu przytrzymać wciśnięty przycisk ustawień SET 6 przez ok. 5 sekund.

Następnie należy wykonać następujące kroki:

- Wskaźnik godziny miga. Przyciskami funkcji -/+ 7 ustawić tryb 12h lub 24h. Nacisnąć przycisk SET 6, aby potwierdzić. Miga rok.
- Przyciskami funkcji -/+ 7 ustawić rok. Nacisnąć przycisk SET 6, aby potwierdzić.
  Miga miesiąc.
- Przyciskami funkcji -/+ 7 ustawić miesiąc. Nacisnąć przycisk SET 6, aby potwierdzić.

- Ustawić kolejno dzień, godzinę i minutę zgodnie z opisem. Każdorazowo nacisnąć przycisk SET 6, aby potwierdzić.
  Na wyświetlaczu pojawi się symbol *Bluetooth*®.
  Jednocześnie miga „On“ lub „OFF“.
- Przyciskami funkcji „-/+“ wybrać, czy ma być aktywowane (miga „On“) lub dezaktywowane (miga „OFF“) przesyłanie danych za pośrednictwem *Bluetooth*®.
  Nacisnąć przycisk SET 6, aby potwierdzić.
  Jeśli aktywowano *Bluetooth*®(„On“), po pomiarze automatycznie rozpoczyna się przesyłanie danych.
  Wskazówka: Żywotność baterii skraca się wskutek przesyłania za pośrednictwem *Bluetooth*®.

Aktywacja / dezaktywacja *Bluetooth*®

Funkcję *Bluetooth*® można w każdej chwili aktywować lub dezaktywować niezależnie od innych ustawień.

Proszę przy tym postępować, jak jest to opisane poniżej:

- Na wyłączonym urządzeniu nacisnąć krótko przycisk SET 6. Na wyświetlaczu 4 widać teraz, że symbol *Bluetooth*® 22, równocześnie miga „On“ lub „OFF“.
- Przyciskami funkcji „-/+“ 7 aktywować lub dezaktywować przesyłanie danych (aktywne: na wyświetlaczu miga „On“ 4. Nieaktywne: na wyświetlaczu miga „OFF“ 4.).

- Wybór potwierdzić przyciskiem SET 6. Urządzenie po tym wyłączy się automatycznie.

Pomiar ciśnienia krwi

Wskazówka: aby stworzyć wyrazisty profil rozwoju ciśnienia krwi i przy tym zapewnić porównywalność mierzonych wartości, mierz ciśnienie krwi regularnie i zawsze o tej samej porze dnia. Zaleca się mierzenie ciśnienia krwi dwa razy dziennie: raz rano po wstaniu' i raz wieczorem.

- Przynajmniej 30 minut przed pomiarem nie należy jeść, pić lub zażywać ruchu.
- Przed pierwszym pomiarem ciśnienia zawsze należy odpocząć 5 minut!
- Pomiar powinien być zawsze wykonywany w odpowiednim stanie spoczynku fizycznego. Dlatego należy unikać pomiarów w stresujących momentach.
- Jeśli ponadto ma zostać przeprowadzone więcej pomiarów, między poszczególnymi pomiarami należy odczekać każdorazowo przynajmniej 1 minutę.
- W razie wątpliwości co do zmierzonych wartości należy powtórzyć pomiar.
- Przed pomiarem urządzenie powinno mieć temperaturę pokojową.
- Zakładać mankiet wyłącznie na ramię. Nie zakładać mankietu na inne części ciała.
- Ciśnieniomierz może być zasilany wyłącznie bateriami. Należy pamiętać, że transmisja i przechowywanie

danych są możliwe tylko wtedy, gdy ciśnieniomierz jest zasilany. Gdy baterie się wyczerpią, data i godzina zostaną usunięte z ciśnieniomierza.

Zakładanie mankietu

⚠ **UWAGA!** Urządzenie może być używane wyłącznie z oryginalnym mankietem. Mankiet nadaje się na ramię o obwodzie od 22 do 42 cm. Dokładność dopasowania należy sprawdzić przed pomiarem za pomocą opisanego poniżej wskaźnika.

- Założyć mankiet 1 na obnażone lewe ramię (rys. D). Krążenie krwi ramienia nie może być ograniczane przez zbyt obcisłe części odzieży i tym podobne.
- Umieścić mankiet 1 na ramieniu w taki sposób, aby dolna krawędź znajdowała się ponad 2 – 3 cm nad dołem łokciowym i nad arterią. Wąż mankietu 2 wskazuje środek powierzchni dłoni.
- Wolny koniec mankietu 1 zacisnąć wokół ramienia, ale nie zbyt ciasno i zamknąć na rzep (rys. E). Mankiet 1 powinien być założony na tyle ciasno, aby pod mankie 1 zmieściły się jeszcze dwa palce (rys. F).
- Ten mankiet nadaje się dla Państwa, jeśli po założeniu mankietu oznaczenie indeksu po zewnętrznej stronie mankietu (▼) leży w zakresie OK na mankiecie (rys. G).
- Włożyć wąż mankietu 2 z wtyczką mankietu 3 do złącza 10 (rys. H).
- Gdy pomiar jest wykonywany na prawym ramieniu, wąż powietrzny powinien leżeć nad wewnętrzna stroną

łokcia. Należy uważać, aby nie naciskać ramieniem na wąż powietrzny.

Przyjęcie właściwej postawy ciała

Wskazówka: Podczas pomiaru należy zachować spokój i nic nie mówić, aby nie zafałszować wyniku pomiaru.

- Pomiar można przeprowadzć na siedząco lub na leżąco. Zawsze należy zwracać uwagę na to, aby mankiet 1 znajdował się na wysokości serca (rys. I–K).
- Do pomiaru ciśnienia krwi należy wygodnie usiąść. Oprzeć plecy i ramiona. Nie krzyżować nóg. Stopy ustawić płasko na ziemi.
- Aby nie zafałszować wyniku pomiaru, ważne jest, aby podczas pomiaru zachować spokój i nie rozmawiać.

Wybór pamięci

Dostępne są 2 pamięci każdorazowo z 100 miejscami w pamięci, aby móc zapisać wyniki pomiaru 2 różnych osób oddzielnie od siebie.

- Na wyłączonym urządzeniu nacisnąć przycisk START/STOP ⏻ | START 8. Na wyświetlaczu 4 miga ostatnio wybrana pamięć użytkownika – w ustawieniach fabrycznych jest to użytkownik 1 ♘.
- Przy pomocy przycisków funkcyjnych „-/+“ 7 można wybrać pamięć użytkownika.

- Wybór potwierdzić ponownym naciśnięciem przycisku START / STOP ⏻ | START 8. Po tym urządzenie rozpoczyna automatyczne pomiar.

Przeprowadzanie pomiaru ciśnienia krwi

- Założyć mankiet w sposób opisany powyżej i przyjąć postawę, w której ma być dokonany pomiar.
- Uruchomić aparat do mierzenia ciśnienia przy pomocy przycisku START / STOP ⏻ | START 8 i wybrać jak jest to opisane w rozdziale „Wybór pamięci" żądaną pamięć użytkownika.

Po pełnym ekranie wyświetlony zostanie wynik pomiaru. Jeśli nie został zapisany żaden pomiar, urządzenie każdorazowo wyświetla wartość „0".
Po potwierdzeniu przyciskiem START / STOP ⏻ | START 8 aparat do mierzenia ciśnienia rozpoczyna automatycznie pomiar, poprzez napompowanie mankietu. Pomiar odbywa się podczas pompowania. Po rozpoznaniu tętna wyświetla się symbol tętna ♥. Następnie ciśnienie powietrza mankietu jest powoli spuszczane.

Wyświetlane są wyniki pomiaru Ciśnienie systoliczne, Ciśnienie diastoliczne i Tętno.

- Pomiar zawsze można przerwać naciskając przycisk START / STOP ⏻ | START 8.

Jeśli pomiar nie został dokonany poprawnie, wyświetla się „Er_“ (patrz również w „Usuwanie problemów“). W takich przypadkach należy powtórzyć pomiar. Wynik pomiaru jest automatycznie zapisywany. Jeśli aktywowane jest przesyłanie danych *Bluetooth*®, dane są przesyłane. Aparat do mierzenia ciśnienia wyświetla symbol *Bluetooth*® podczas przesyłania.

- Aby wyłączyć, nacisnąć przycisk START / STOP ⏻ | START 8.

  Wskazówka: Urządzenie wyłącza się automatycznie po minucie, jeśli nie zostanie już wciśnięty żaden przycisk. Przed ponownym pomiarem należy odczekać minutę!

Przesyłanie danych pomiaru przez *Bluetooth*®

Istnieje możliwość przesyłania zmierzonych i zapisanych na urządzeniu wartości do smartfona za pośrednictwem *Bluetooth*® low energy technology.

- Aktywować *Bluetooth*® w ustawieniach smartfona i otworzyć aplikację „HealthForYou“.

  Wskazówka: W celu przesłania danych musi być otwarta aplikacja „HealthForYou“.
- W aplikacji dodać „SBM69“.
- Przy pierwszym połączeniu na urządzeniu zostanie wyświetlony wygenerowany losowo, sześciocyfrowy kod PIN w dwóch linijkach, w tym samym czasie na smartfonie pojawi się pole do wprowadzania, w które trzeba

wpisać ten sześciocyfrowy kod PIN. Po skutecznym wprowadzeniu urządzenie jest połączone ze smartfonem i można rozpocząć przesyłanie swoich wartości pomiaru.

Ostrzeżenie! Wyświetlane wartości służą wyłącznie do wizualizacji i nie mogą stanowić podstawy do terapii. Oprogramownaie nie jest częścią diagnostycznego systemu medycznego.

Jednoznacznie wskazujemy na to, że w przypadku niniejszego oprogramowania nie chodzi o produkt medyczny zgodnie z Dyrektywą UE 93/42/WE.

Wskazówka: Podczas przesyłania danych nie należy przeprowadzać funkcji przycisków.

Aby przesłać wartości pomiaru przez *Bluetooth*® do smartfona, należy wykonać następujące kroki:

Przesyłanie ręczne

Przejść do trybu zapisywania (patrz „Zapisywanie, wyświetlanie i usuwanie wartości pomiaru"). Po wyświetleniu średniej wartości wszystkich wartości pomiaru, automatycznie tworzone jest połączenie *Bluetooth*®. Dane są przesyłane i wyświetlany jest symbol *Bluetooth*®.

- Wyłączyć aparat do mierzenia ciśnienia ponownie naciskając przycisk START / STOP ⏻ | START 8.

Przesyłanie automatyczne

W razie zapomnienia wyłączenia aparatu do mierzenia ciśnienia wyłączy się on automatycznie po minucie. Także w takim przypadku wartość zapisywana jest w wybranej pamięci użytkownika, a dane są przesyłane przy aktywowanym

przesyłaniu danych przez *Bluetooth*®. Podczas przesyłania danych wyświetlany jest symbol *Bluetooth*®.

Interpretacja wartości pomiaru

Ogólne informacje na temat ciśnienia krwi

- Ciśnienie krwi to siła, z jaką strumień krwi napiera na ścianki tętnic. Ciśnienie tętnicze krwi zmienia się w sposób ciągły w trakcie cyklu pracy serca.
- Ciśnienie krwi jest zawsze podawane w postaci dwóch wartości.
  - Najwyższe ciśnienie w cyklu nazywane jest skurczowym ciśnieniem krwi. Dochodzi do niego, gdy mięsień sercowy kurczy się, wtłaczając krew do naczyń.
  - Najniższe jest rozkurczowe ciśnienie krwi, które występuje, gdy mięsień sercowy całkowicie się rozszerzył, a serce wypełnia się krwią.
- Wahania ciśnienia krwi są normalne. Nawet przy powtarzanym pomiarze mogą występować znaczne różnice między zmierzonymi wartościami. Jednorazowe lub nieregularne pomiary nie dostarczają zatem wiarygodnych informacji na temat rzeczywistego ciśnienia krwi. Wiarygodna ocena jest możliwa tylko wtedy, gdy dokonuje się regularnych pomiarów w porównywalnych warunkach.

Kontrola ułożenia mankietu

Urządzenie posiada kontrolę ułożenia mankietu. Przy pomocy tej funkcji urządzenie sprawdza automatycznie podczas pomiaru, czy mankiet jest poprawnie ułożony na ramieniu. Jeśli mankiet 1 jest poprawnie ułożony, to podczas napompowywania na wyświetlaczu 4 pojawi się symbol OK 23. Pozostaje do czasu, aż pomiar zostanie zakończony i pojawi się wraz z ustalonymi wartościami pomiaru.

Wprowadzenie do zaburzeń rytmu serca

Urządzenie to potrafi zidentyfikować nieregularne bicie serca podczas pomiaru i w razie potrzeby oznaczyć je symbolem ♥ po zakończeniu pomiaru. Może to świadczyć o nieregularnym biciu serca.
Arytmia to choroba, polegająca na zaburzonym rytmie serca z powodu błędów w systemie bioelektrycznym, które steruje sercem. Objawy (nieregularne lub zbyt szybkie bicie serca, wolne lub zbyt szybkie tętno) mogą być wynikiem m.in. z chorób serca, wieku, predyspozycji fizycznych, nadmiaru używek, stresu lub braku snu. Arytmię można stwierdzić wyłącznie poprzez badania lekarskie.

- Powtórzyć pomiar, jeśli po pomiarze na wyświetlaczu pojawi się symbol ♥. Proszę pamiętać o tym, aby odpocząć minutę i podczas pomiaru nie rozmawiać ani się nie ruszać.

⚠ Jeśli symbol ♥ będzie się wyświetlał częściej, należy skonsultować się ze swoim lekarzem. Samodzielna diagnoza i leczenie na podstawie wyników pomiaru mogą być niebezpieczne. Należy koniecznie przestrzegać zaleceń lekarza.

Wskaźnik ryzyka

Zgodnie z wytycznymi / definicjami Światowej Organizacji Zdrowia (WHO) i najnowszych odkryć wyniki pomiaru można sklasyfikować i ocenić zgodnie z poniższą tabelą:

Zakres wartości ciśnienia krwi:	**Kolor wskaźnika ryzyka**	**Skurcz (w mmHg)**	**Rozkurcz (w mmHg)**	**Rozwiązanie**
Poziom 3: silne nadciśnienie	czerwony	≥ 180	≥ 110	udać się do lekarza
Poziom 2: średnie nadciśnienie	pomarańczowy	160 – 179	100 – 109	udać się do lekarza
Poziom 1: lekkie nadciśnienie	żółty	140 – 159	90 – 99	regularna kontrola u lekarza
Wysokie prawidłowe	zielony	130 – 139	85 – 89	regularna kontrola u lekarza
Prawidłowe	zielony	120 – 129	80 – 84	Samodzielna kontrola

Zakres wartości ciśnienia krwi:	Kolor wskaźnika ryzyka	Skurcz (w mmHg)	Rozkurcz (w mmHg)	Rozwiązanie
Optymalne	zielony	< 120	< 80	Samodzielna kontrola

Źródło: WHO, 1999

Wskazówka: Niniejsze wartości standardowe służą jednak wyłącznie jako ogólna wytyczna, ponieważ indywidualne ciśnienie krwi u różnych osób i w różnych grupach wiekowych itp. może być inne.
Ważne jest, aby w regularnych odstępach czasu konsultować się ze swoim lekarzem. Lekarz ustali Państwa indywidualne wartości prawidłowego ciśnienia krwi oraz wartość, której wysokość będzie klasyfikowana jako niebezpieczna.

Wykres słupkowy na wyświetlaczu i skala na urządzeniu podają, w jakim zakresie znajduje się ustalone ciśnienie krwi. Jeśli wartości skurczu i rozkurczu znajdują się w dwóch różnych zakresach (np. skurcz w zakresie „Wysokie prawidłowe", a rozkurcz w zakresie „Prawidłowe"), podział graficzny na urządzeniu zawsze wskazuje wyższy zakres; w opisanym przykładzie „Wysokie prawidłowe".

Zapisywanie, wyświetlanie i usuwanie wartości pomiaru

Wyniki każdego udanego pomiaru zapisywane są wraz z datą i godziną. W przypadku ponad 100 danych pomiarowych najstarsze dane pomiarowe zostaną nadpisane.

- Na wyłączonym urządzeniu nacisnąć przycisk START / STOP ⏻ | START 8, aby wybrać pamięć użytkownika 1 2.
- Potwierdzić wybór naciśnięciem przycisku pamięci M 5. Na wyświetlaczu 4 miga „A“ i zostanie wyświetlona średnia wartość wszytkich zapisanych wartości pomiarowych wybranej pamięci użytkownika.
- Ponownie nacisnąć przycisk pamięci M 5, aby wskazać średnią wartość ostatnich 7 dni pomiarów dokonanych rano. (Rano: godz. 5:00 – 9:00, wskaźnik „AM“). Ponownie nacisnąć przycisk pamięci M 5, aby wskazać średnią wartość ostatnich 7 dni pomiarów dokonanych wieczorem. (Wieczorem: godz. 18.00 – 20.00, wskaźnik „PM“). Poprzez kolejne naciśnięcie przycisku pamięci M wyświetlane są dane ostatnie poszczególne wartości pomiaru z datą i godziną.
- Nacisnąć przycisk START / STOP ⏻ | START 8, aby wyłączyć urządzenie.

  Wskazówka: Urządzenie wyłącza się także automatycznie po minucie, jeśli nie zostanie już wciśnięty żaden przycisk.

Usuwanie wybranej pamięci użytkownika

- Aby skasować zapis wybranej pamięci użytkownika w stanie wyłączonym należy nacisnąć przycisk pamięci M 5.
- Na wyświetlaczu pojawia się przeciętna wartość wszystkich pomiarów, jednocześnie miga „A“ i symbol przesyłania *Bluetooth*® 22.
- Przytrzymać przez 5 sekund jednocześnie wciśnięte przyciski funkcji -/+ 7.
- Po udanym usunięciu na wyświetlaczu pojawi się „CL 00“.

Dane zostały usunięte.

Przywracanie urządzenia do ustawień fabrycznych

Można usunąć wszystkie dane zapisane na urządzeniu, jak np. ustawienia lub zapisane wartości pomiaru, poprzez przywrócenie go do ustawień fabrycznych.

Proszę przy tym postępować, jak jest to opisane poniżej:

- Na wyłączonym urządzeniu nacisnąć przycisk pamięci M 5. Znajdujesz się teraz w ostatnio wybranej pamięci użytkownika. Na wyświetlaczu 4 miga „A“.
- Poprzez ponowne naciśniecie przycisku pamięci M 5 przejść w tryb wyświetlania porannej wartości średniej. Na wyświetlaczu 4 miga „AM“.

- Przytrzymać wciśnięte oba przyciski funkcyjne -/+ 7 przez ok. 15 sekund, aż na wyświetlaczu 4 pojawi się „CL ALL“. Teraz wszystkie dane zapisane na urządzeniu zostały usunięte, a urządzenie zostało przywrócone do ustawień fabrycznych.

Czyszczenie i pielęgnacja

⚠ **UWAGA!** Możliwe szkody rzeczowe! W żadnym wypadku nie należy trzymać produktu pod wodą, ponieważ w innym razie może wniknąć do niego ciecz i zostanie uszkodzony.

- Ostrożnie czyścić urządzenie i mankiet 1 wyłącznie lekko zwilżoną szmatką.
- Nie należy używać żadnych środków czyszczących lub rozpuszczalników.

Przechowywanie urządzenia

⚠ **UWAGA!** Możliwe szkody rzeczowe! Nie stawiać żadnych ciężkich przedmiotów na urządzeniu i mankiecie 1.

- Jeśli produkt nie jest używany dłużej niż miesiąc, wyjąć obie baterie z urządzenia, aby zapobiec ewentualnemu wylaniu baterii.
- Nie zginać węża mankietu 2.
- Produkt przechowywać w suchym otoczeniu (względna wilgotność powietrza ≤ 93%). Zbyt wysoka wilgotność powietrza może skrócić trwałość produktu lub uszkodzić

go. Produkt należy przechowywać w temperaturze otoczenia, w którym temperatura wynosi między -20 °C a +60 °C.

Rozwiązywanie problemów

Komunikat o błędzie	Problem	Rozwiązanie
Er1	Nie udało się zmierzyć pulsu.	Proszę powtórzyć badanie. Proszę pamiętać o tym, aby się nie ruszać ani nie rozmawiać.
Er2	Rozmawianie lub poruszanie się podczas pomiaru.	
Er3	Mankiet został założony zbyt ciasno lub zbyt luźno.	
Er4	Podczas pomiaru wystąpił błąd.	Proszę powtórzyć badanie. Proszę pamiętać o tym, aby się nie ruszać ani nie rozmawiać.
Er5	Ciśnienie pompowania jest wyższe niż 300 mmHg lub zmierzone ciśnienie krwi leży poza zakresem pomiaru.	
Er6	Baterie są prawie wyczerpane.	Włożyć baterie ponownie lub wymienić je na nowe baterie.

Komunikat o błędzie	Problem	Rozwiązanie
Er7	Nie udało się przesłać danych przez *Bluetooth*®.	Aktywować *Bluetooth*® na smartfonie i uruchomić aplikację „HealthForYou“.
Er8	Wystąpił błąd urządzenia.	Proszę powtórzyć badanie. Proszę pamiętać o tym, aby się nie ruszać ani nie rozmawiać.
OUT	Poza zakresem pomiaru	- Zrelaksuj się przez chwilę. - Ponownie załóż mankiet i dokonaj kolejnego pomiaru. - Jeśli problem nie ustępuje, należy skontaktować się z lekarzem rodzinnym.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych.

Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1 – 6: Tworzywa sztuczne / 20 – 22: Papier i tektura / 80 – 98: Materiały kompozytowe.

Produkt i materiał opakowania nadają się do ponownego przetworzenia, należy je zutylizować osobno w celu lepszego przetworzenia odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

Informacji na temat możliwości utylizacji wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksploatacji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Proszę zutylizować urządzenie zgodnie z Dyrektywą WEEE w sprawie utylizacji odpadów elektrycznych i elektronicznych – WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Uszkodzone lub zużyte baterie muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/EC i jej zmianami. Oddać baterie i/lub produkt w dostępnych punktach zbiorczych.

Pb Cd Hg

Szkody ekologiczne w wyniku niewłaściwej utylizacji baterii!

Baterii nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi. Mogą one zawierać szkodliwe metale ciężkie i należy je traktować jak odpady specjalne. Symbole chemiczne metali

ciężkich są następujące: Cd = kadm, Hg = rtęć, Pb = ołów. Dlatego też zużyte baterie należy przekazywać do komunalnych punktów gromadzenia odpadów.

Gwarancja / Serwis

Dajemy gwarancję 3 lata od daty zakupu w zakresie wad materiałowych i fabrycznych aparatu do pomiaru ciśnienia. Gwarancja nie obejmuje:

- Szkód, które wynikają z niewłaściwej obsługi.
- Części zużywalnych.
- Skutków zaniedbań ze strony klienta.
- O ile urządzenie nie zostało otworzone przez nieautoryzowany warsztat.

Gwarancja nie narusza ustawowych gwarancji przysługujących klientowi. Zgłaszając reklamację gwarancyjną w trakcie okresu gwarancyjnego, klient powinien przedłożyć dowód zakupu produktu. Roszczeń gwarancyjnych można dochodzić w ciągu 3 lat od daty zakupu wobec Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Niemcy.

W razie reklamacji proszę skontaktować się z naszym serwisem:

Gorąca linia serwisowa (bezpłatna):

PL

✆ **800 70 7009 (pn–piąt: godz. 8–17)**
✉ **service-pl@sanitas-online.de**

Jeśli zażądamy od Państwa przesłania wadliwego produktu, należy go wysłać na następujący adres:
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NIEMCY

IAN 366722_2101

Niniejsze urządzenie odpowiada normie europejskiej EN 60601-1-2 (Zgodność z CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) i podlega szczególnym środkom bezpieczeństwa ze względu na kompatybilność elektromagnetyczną. Urządzenie jest przeznaczone do użytkowania w każdym otoczeniu wymienionym w niniejszej instrukcji obsługi, włącznie z domem. Przy tym należy przestrzegać, że przenośne i mobilne urządzenia HF mogą mieć wpływ na to urządzenie. Urządzenie jest zgodne z Dyrektywą UE dla wyrobów medycznych 93/42/WE, ustawą o wyrobach medycznych i normą IEC80601-2-30 (Elektryczne urządzenia medyczne część 2 – 30: Szczególne ustalenia dotyczące bezpieczeństwa wraz z istotnymi danymi z zakresu wydajności dla automatycznych, nieinwazyjnych urządzeń do pomiaru ciśnienia krwi).

Dokładność tego aparatu do pomiaru ciśnienia została starannie sprawdzona i dostosowana do długotrwałego czasu użytkowania. W przypadku stosowania urządzenia w lecznictwie wymagane są techniczne pomiary kontrolne przy użyciu odpowiednich narzędzi. Dokładne dane dotyczące kontroli dokładności można uzyskać pod adresem serwisowym.

Zgodnie z Kodeksem Cywilnym art. 581 §1 wraz z wymianą urządzenia lub ważnej części czas gwarancji rozpoczyna się na nowo.

Niniejszym potwierdzamy, że produkt ten odpowiada europejskiej dyrektywie RED 2014/53/UE.
Deklarację zgodności CE dla tego produktu można znaleźć również na stronie:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

Legenda použitých piktogramů ..... Strana 215

Úvod ..... Strana 217

Účel použití ..... Strana 217
Stanovený účel ..... Strana 217
Cílová skupina ..... Strana 218
Klinické použití ..... Strana 218
Indikace ..... Strana 219
Kontraindikace ..... Strana 219
Popis dílů ..... Strana 220
Obsah dodávky ..... Strana 221
Technické údaje ..... Strana 221

Výstrahy a bezpečnostní pokyny ..... Strana 224
Všeobecná varování ..... Strana 224
Všeobecná preventivní opatření ..... Strana 226
Bezpečnostní pokyny k bateriím ..... Strana 227
Upozornění k elektromagnetické snášenlivosti ..... Strana 228

Uvedení do provozu ..... Strana 229
Vložení a výměna baterií ..... Strana 229
App / webová verze „HealthForYou" ..... Strana 230
Nastavení data / času / formátu hodin / *Bluetooth*® ..... Strana 231
Aktivace a deaktivace *Bluetooth*® ..... Strana 232

Měření krevního tlaku ..... Strana 233
Přiložení manžety ..... Strana 234
Správné držení těla ..... Strana 235
Volba paměti ..... Strana 235
Měření tlaku ..... Strana 236

Přenos naměřených hodnot prostřednictvím *Bluetooth*® ..... Strana 237

Posouzení naměřených hodnot ..... Strana 238
Všeobecné informace o krevním tlaku ..... Strana 238
Kontrola umístění manžety ..... Strana 239
Úvod do srdeční arytmie ..... Strana 239
Indikátor rizika ..... Strana 240

Ukládání hodnot do paměti, vyvolání a smazání ..... Strana 242

Reset přístroje do továrního nastavení ..... Strana 243

Čistění a ošetřování ..... Strana 244

Skladování ..... Strana 244

Řešení problémů ..... Strana 245

Zlikvidování ..... Strana 246

Záruka a servis ..... Strana 247

Legenda použitých piktogramů	
	VAROVÁNÍ Upozornění na riziko zranění nebo ohrožení zdraví
	POZOR Tento symbol upozorňuje, že při obsluze přístroje nebo ovládacích prvků v blízkosti tohoto symbolu je třeba dbát zvýšené opatrnosti nebo že aktuální situace vyžaduje pozornost nebo zásah obsluhy, aby se zabránilo nežádoucím následkům.
	Informace o výrobku Odkaz na důležité informace
	Pokyny k zacházení
	Řídit se návodem k použití
	Stejnosměrný proud
Storage / Transport	Přípustná teplota a vlhkost vzduchu pro skladování a transport
Operating	Přípustná provozní teplota a vlhkost vzduchu
	Přípustný tlak pro skladování, transport a provoz

	Výrobce
EC REP	Pověřený EU reprezentant výrobců lékařských výrobků
	Dovozce
	Díl použití typ BF
SN	Sériové číslo
CE 0123	CE značka potvrzuje konformitu se základními požadavky směrnice 93 / 42 / EEC pro lékařské výrobky.
Pb Cd Hg	Škody na životním prostředí způsobené nesprávným odstraněním baterií do odpadu! Baterie obsahující škodlivé látky, nevyhazovat do domovního odpadu.
IP21	Výrobek je chráněn před cizími tělísky o velikosti ≥12,5 mm a před šikmo kapající vodou
	Obal a výrobek odstraňujte do odpadu ekologicky!
B A	Označení pro identifikaci obalového materiálu. A = zkratka materiálu, B = číslo materiálu: 1 - 6 = plasty, 20 - 22 = papír a lepenka
	Přenos dat prostřednictvím *Bluetooth*® low energy technology

MD	Zdravotnický výrobek

Měřič krevního tlaku na paži

Úvod

Před uvedením do provozu a prvním použitím se s tlakoměrem seznamte. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a důležité bezpečnostní pokyny. Nerespektování pokynů může způsobit zranění osob nebo věcné škody. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze v uvedených oblastech použití. Tento návod si dobře uschovejte. Při předání tlakoměru k němu současně přidejte i všechny jeho podklady.

Účel použití

Stanovený účel

Tlakoměr na nadloktí slouží k neinvaznímu měření a monitorování arteriálního krevního tlaku a srdeční frekvence u dospělých osob s obvodem nadloktí od 22 do 42 cm.
Můžete s ním rychle a jednoduše měřit Váš krevní tlak, naměřené hodnoty uložit do paměti a nechat si ukázat průběh a průměr naměřených hodnot. Zaznamenané, naměřené hodnoty jsou klasifikovány a graficky vyhodnoceny. Symbol na

displeji přídavně upozorňuje na možný nepravidelný srdeční tep. Pokud se tento symbol na displeji po měření často rozsvěcí, obraťte se na Vašeho lékaře, aby vám stanovil diagnózu. Jiné než zde popsané použití anebo změna výrobku nejsou přípustné a mohou vést ke zraněním nebo poškození výrobku. Za škody způsobené použitím k nestanovenému účelu nepřevezme výrobce záruku. Výrobek je vhodný pro použití v soukromém prostředí (doma).

Cílová skupina

Měření krevního tlaku je vhodné pro dospělé uživatele, jejichž obvod nadloktí je v rozmezí vytištěném na manžetě.

Klinické použití

Pomocí přístroje může uživatel snadno a rychle zaznamenávat hodnoty krevního tlaku a pulsu. Zaznamenané hodnoty měření krevního tlaku jsou klasifikovány a graficky vyhodnoceny podle mezinárodně platných směrnic. Přístroj navíc dokáže detekovat nepravidelný srdeční tep, který se objevuje během měření, a informovat uživatele prostřednictvím symbolu na displeji. Přístroj ukládá zaznamenané naměřené hodnoty do paměti a může také zobrazovat průměrné hodnoty předchozích měření. Zaznamenané údaje mohou pomoci poskytovatelům zdravotní péče diagnostikovat a léčit problémy s krevním tlakem a přispět k dlouhodobému sledování zdravotního stavu uživatele.

Indikace

Uživatel může v domácím prostředí samostatně sledovat hodnoty krevního tlaku a pulsu a také případný nepravidelný srdeční tep v případě hypertenze a hypotenze. Uživatel však nemusí mít hypertenzi nebo nepravidelný srdeční tep, aby mohl přístroj používat.

Kontraindikace

- Výrobek nepoužívejte u novorozenců a pacientů s preeklampsií. Před použitím výrobku během těhotenství doporučujeme konzultaci s lékařem.
- Přístroj není vhodný k použití u pacientů s implantovanými elektrickými přístroji jako např. s kardiostimulátory nebo defibrilátory. Nepoužívejte přístroj, pokud máte kovové implantáty.
- Na osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi by měla dohlížet osoba odpovědná za jejich bezpečnost a poučit je o používání přístroje.
- Před použitím přístroje v případě následujících stavů je nutná konzultace s lékařem: srdeční arytmie, poruchy krevního oběhu, diabetes, hypotenze, zimnice, třes.
- Výrobek se nesmí používat ve spojení s vysokofrekvenčním chirurgickým přístrojem.
- Nepřikládejte manžetu osobám po amputaci prsů.
- Nepřikládejte manžetu na rány, může dojít k dalším zraněním.

- Nepřikládejte manžetu na paži jejíchž tepny a žíly jsou právě léčeny, např. intravaskulárním přístupem resp. intravaskulární aplikací nebo při arteriovenózním (A-V-) vedlejším připojením.
- Přístroj nepoužívejte u alergiků nebo osob s citlivou pokožkou.

Popis dílů

1 Manžeta
2 Hadice manžety
3 Zástrčka manžety
4 Displej
5 Tlačítko uložení do paměti M
6 Nastavovací tlačítko SET
7 Funkční tlačítka -/+
8 Tlačítko START / STOPP ⏻ | START
9 Indikátor rizika
10 Přípojka pro zástrčku manžety
11 Přihrádka na baterie

Zobrazení na displeji

12 Datum a čas
13 Systolický tlak
14 Diastolický tlak
15 Zjištěný tep
16 Symbol nepravidelného srdečního rytmu ♥ Symbol puls ♥

17 Zobrazení z paměti: průměrná hodnota (A), ranní (AM), večerní (PM), číslo paměti
18 Symbol pro výměnu baterie
19 Indikátor rizika
20 Vypuštění vzduchu
21 Uživatelská paměť
22 Symbol *Bluetooth*® přenosu
23 Kontrola umístění manžety

Obsah dodávky

1 tlakoměr na nadloktí
1 manžeta na nadloktí (materiál č. 164.385 manžeta SBM 69)
4 baterie 1,5 V, AAA, typ LR03
1 návod k použití
1 krátký návod
1 denní záznamník krevního tlaku
1 tašky na uchovávání

Technické údaje

Typ:	SBM 69
Měřící metoda:	oscilometrické, neinvazivní měření tlaku krve na nadloktí

Rozsahy měření:	nominální tlak v manžetě: 0 - 299 mmHg, měřený tlak: systolický: 60 - 230 mmHg diastolický: 40 - 130 mmHg pulsní hodnota: 40 - 199 tepů za minutu
Přesnost zobrazení:	systolicky ± 3 mmHg, dastolicky ± 3 mmHg, tep ± 5 % zobrazené hodnoty
Nepřesnost:	maximálně přípustná standardní odchylka podle klinického testu: systolicky 8 mmHg / diastolicky 8 mmHg
Paměť:	2 x 100 pamětí
Rozměry:	d 134,5 mm x š 100 mm x v 51,0 mm
Manžeta:	vhodná pro obvod paže 22 do 42 cm
Váha:	přibližně 395 g (s manžetou, bez baterií)
Přípustné podmínky provozu:	od +5 °C do +40 °C, 15 % až 90 % relativní vlhkosti vzduchu (bez kondenzace), 700 – 1060 hPa tlaku okolního prostředí
Přípustné podmínky skladování:	od -20 °C do +60 °C, ≤ 93 % relativní vlhkost vzduchu (nekondenzující), 700 - 1060 hPa okolní tlak
Napájení proudem:	4 x baterie 1,5 V, typ AAA

Předpokládaná životnost výrobku:	5 let
Životnost baterie:	na cca 225 měření, podle hodnoty krevního tlaku nebo napumpování / přenos *Bluetooth*®
Klasifikace:	interní napájení, IP21, žádný AP nebo APG, trvalý provoz, aplikační část typ BF
Přenos dat prostřednictvím *Bluetooth*® low energy technology:	Výrobek používá *Bluetooth*® low energy technology, frekvenční pásmo 2,402 – 2,480 GHz, ve frekvenčním pásmu maximální vyzařovaný vysílací výkon < 4 dBm
	Seznam kompatibilních Smartphonů, informace k App „HealthForYou“ a softwaru a bližší informace k přístrojům, najdete pod následujícím odkazem: www.healthforyou.lidl
Požadavky na systém pro webovou verzi „HealthForYou“:	- MS Internet Explorer - MS Edge - Mozilla Firefox - Google Chrome - Apple Safari (vždy v aktuální verzi)

Požadavky na systém pro App „HealthForYou“: iOS od 12.0; Android™ od 8.0; *Bluetooth*® od 4.0

Změny technických dat jsou bez oznámení z důvodu aktualizace vyhrazeny.

Výstrahy a bezpečnostní pokyny

Všeobecná varování

- Vámi naměřené hodnoty mohou sloužit jen k Vaší informaci, nenahrazují lékařské vyšetření! Naměřené hodnoty konzultujte s Vaším lékařem a v žádném případě na nich nezakládejte svá vlastní rozhodnutí (např. o dávkování léků)!
- Přístroj je určen pouze pro účely popsané v tomto návodu k obsluze. Výrobce neručí za škody způsobené nesprávným použitím.
- Použití tlakoměru mimo domácí prostředí nebo za pohybu (např. během jízdy v autě, sanitce nebo ve vrtulníku stejně jako při tělesných aktivitách resp. sportu) může ovlivnit přesnost měření i vést k chybám měření.
- Onemocnění kardiovaskulárního systému mohou vést k chybným měřením resp. k ovlivnění přesnosti měření.
- Přístroj nepoužívejte současně s jinými lékařskými elektrickými přístroji (ME přístroji). To by mohlo způsobit

nesprávnou funkci měřícího přístroje a/nebo nepřesné měření.

- Přístroj nepoužívejte mimo stanovené skladovací a provozní podmínky. To by mohlo vést k nesprávným výsledkům měření.
- Používejte s tímto přístrojem pouze dodané manžety nebo popsané v tomto návodu k použití. Použití jiné manžety může vést k nepřesnostem měření.
- Vezměte na vědomí, že může během pumpování dojít k omezení funkce dotyčné končetiny.
- Neprovádějte měření častěji, než je nutné. V důsledku omezení průtoku krve může dojít k tvorbě modřin.
- Cirkulace krve nesmí být měřením tlaku zbytečně dlouho omezena. Při chybné funkci výrobku sejměte manžetu z paže.
- Přikládejte manžetu jen na nadloktí paže. Nepřikládejte manžetu na jiné části těla.
- Vzduchová hadice představuje pro malé děti riziko uškrcení. Kromě toho mohou být malé díly obsažené ve výrobku pro malé děti nebezpečné, při požití hrozí udušení. Proto by měly být pod neustálým dohledem.
- Tlakoměr se nesmí používat ve spojení s vysokofrekvenční chirurgickou jednotkou.
- Nepoužívejte přístroj s defibrilátorem.
- Přístroj nepoužívejte během vyšetření magnetickou rezonancí.
- Nevystavujte přístroj statické elektřině. Před použitím přístroje se vždy ujistěte, že nejste zdrojem statické elektřiny.

- Přístroj neumisťujte do tlakových nádob nebo plynových sterilizátorů.
- Přístroj nenechte spadnout na zem a také na něj nešlapejte a netřeste s ním.
- Přístroj nerozebírejte, protože by mohlo dojít k jeho poškození, poruchám nebo chybným funkcím.
- Nepoužívejte akumulátory.
- Jestliže není jedno z tlačítek 1 minutu použité vypne se tlakoměr automaticky, aby se šetřily baterie.

Všeobecná preventivní opatření

⚠ **Pozor!** Možná poškození výrobku. Tlakoměr obsahuje precizní a elektronické součástky. Přesnost naměřených hodnot a životnost přístroje je závislá na pečlivém zacházení.

- Chraňte přístroj před nárazy, vlhkostí, nečistotami, silným kolísáním teploty a přímým sluncem.
- Nenechte přístroj spadnout.
- Před měřením nechte srovnat teplotu výrobku s teplotou místnosti. Pokud byl měřicí přístroj skladován v blízkosti maximální nebo minimální skladovací a přepravní teploty a je přenesen do prostředí s teplotou 20 °C, doporučuje se před dalším použitím přibližně 2 hodiny počkat.
- Zabraňte mechanickému uskřípnutí, stlačení nebo zlomení hadičky manžety.
- Přístroj pravidelně kontrolujte, aby bylo před měřením zajištěno, že nemá žádná viditelná poškození a že jsou jeho baterie dostatečně nabité. V případě pochyb

nepoužívejte a obraťte se na příslušný servis nebo autorizovaného obchodníka. Nepoužívejte žádné přídavné díly, které výrobce nedoporučuje nebo které jsou jako příslušenství nabízeny.

- V žádném případě nesmíte přístroj otevírat nebo opravovat, jinak není zajištěna jeho bezvadná funkce. Při nerespektování zaniká záruka.
- S potřebnými opravami se obraťte na servis nebo autorizovaného obchodníka. Před každou reklamací nejdříve zkontrolujte baterie a popřípadě je vyměňte.

Bezpečnostní pokyny k bateriím

- **NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA!** Uchovávejte baterie mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékaře!
- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znovu nenabíjejte. Baterie nezkratujte ani je neotevírejte. Může dojít k požáru nebo prasknutí baterií.
- Nikdy neházejte baterie do ohně nebo do vody.
- Nevystavujte baterie mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytečení baterií

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na topení nebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterií.

- V případě vytečení baterií zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a sliznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
- **NOSIT OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé nebo poškozené baterie mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné ochranné rukavice.
- V případě vytečení ihned baterie odstraňte z výrobku, abyste zabránili jeho poškození.
- Používejte pouze baterie stejného typu. Nekombinujte staré baterie s novými!
- Při delším nepoužívání výrobku z něho vyjměte baterie.

Nebezpečí poškození výrobku

- Používejte výhradně udaný typ baterií!
- Nasazujte baterie podle označení polarity (+) a (-) na bateriích a na výrobku.
- Vyčistěte před vložením baterie její kontakty a kontakty v přihrádce na baterie suchým hadrem!
- Vybité baterie ihned z vyjměte z výrobku.
- Nepoužívejte akumulátory.

Upozornění k elektromagnetické snášenlivosti

- Přístroj je vhodný k provozu ve všech prostředích uvedených v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí.

- Tento přístroj je při elektromagnetickém rušení za určitých okolností použitelný jen v omezeném rozsahu. Následkem může dojít např. k chybným hlášením nebo k výpadku displeje resp. přístroje.
- Použití tohoto přístroje v bezprostřední blízkosti jiných přístrojů nebo položeným na přístrojích se má zabránit, protože může dojít k chybnému provozu. Jestliže je předem popsané použití přece jenom nutné, potom je třeba funkce tohoto a ostatních přístrojů pozorovat, jestli řádně fungují.
- Použití jiného příslušenství, než výrobcem pro tento přístroj určeného může způsobit zvýšené elektromagnetické rušení nebo odolnost proti rušení elektromagnetickými vlnami redukovat a vést k chybnému provozu.
- Nedodržení odstupu může vést ke snížení výkonnostních parametrů přístroje.

Uvedení do provozu

- Zkontrolujte, jestli jsou v dodávce všechny udané díly.
- Odstraňte veškerý obalový materiál.

Vložení a výměna baterií

- Vysuňte víčko přihrádky na baterie 11 (obr. C).
- Vložte do přístroje čtyři baterie 1,5 V, AAA, (alkalické, typu LR03) (se správnou polaritou) (obr. C). Dbejte na označení v přihrádce na baterie.

- Uzavřete zase pečlivě víčko přihrádky na baterie 11.
- Nepoužívejte nabíjecí akumulátory.
  Upozornění: Trvale zobrazený symbol baterie 18 signalizuje, že není žádné další měření možné, baterie musíte vyměnit. Po vyjmutí baterií z výrobku se musí datum a čas znovu nastavit. Uložené naměřené hodnoty zůstanou zachovány.
- Na chvíli se zobrazí všechny prvky displeje, na displeji bliká hlášení „24 h“. Nyní nastavte datum, čas, formát zobrazení hodin a *Bluetooth*® (viz kapitola „Nastavení data / času / formátu hodin / *Bluetooth*®“).

App / webová verze „HealthForYou“

App „HealthForYou“ je beplatně k dispozici v Apple App Store a u Google Play.

- Řiďte se při instalaci pokyny na displeji.
- Alternativně můžete zvolit webovou stránku www.healthforyou.lidl. Tam můžete zadat naměřené hodnoty a najdete pomoc k jejich vyhodnocení.

Zásady ochrany osobních údajů společnosti HealthForYou najdete na tomto odkazu: www.healthforyou.lidl/privacy.html

Nastavení data / času / formátu hodin / *Bluetooth*®

- Nastavte datum, hodinový formát a čas. Jen tak můžete Vaše naměřené hodnoty s datem a časem správně uložit do paměti a později zase prohledávat.

ⓘ Menu pro změnu nastavení můžete vyvolat dvěma různými způsoby:

Před prvním použitím a po každé výměně baterií:

- Po vložení baterií do přístroje se automaticky dostanete do odpovídajícího menu.

Při již vložených bateriích:

- Při **vypnutém** přístroji stiskněte a přidržte na cca 5 vteřin tlačítko nastavení SET 6.

Nyní postupujte následujícím způsobem:

- Formát hodin bliká. Nastavte funkčními tlačítky -/+ 7 12hodinový nebo 24hodinový formát. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET 6. Rok bliká.
- Nastavte funkčními tlačítky -/+ 7 aktuální rok. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET 6.
  Měsíc bliká.
- Nastavte funkčními tlačítky -/+ 7 aktuální měsíc. Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET 6.
- Nastavte postupně den, hodinu a minutu podle výše uvedeného popisu. Pro potvrzení vždy stiskněte tlačítko SET 6.

Na displeji se ukáže symbol *Bluetooth*®. Současně bliká „On“ nebo „OFF“.

- Zvolte funkčními tlačítky „-/+“, jestli se má přenos dat prostřednictvím *Bluetooth*® aktivovat („On“ bliká) nebo deaktivovat („OFF“ bliká). Pro potvrzení stiskněte tlačítko SET 6.
  Při aktivované funkci *Bluetooth*® („On“), startuje automaticky po každém měření přenos dat.
  Upozornění: Přenosem dat prostřednictvím *Bluetooth*® se zkracuje životnost baterie.

Aktivace a deaktivace *Bluetooth*®

Funkci *Bluetooth*® přístroje můžete kdykoliv aktivovat a deaktivovat nezávisle na jiných nastaveních.

K tomu postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte na vypnutém přístroji krátce tlačítko pro nastavení SET 6. Na displeji 4 nyní vidíte symbol *Bluetooth*® 22, současně bliká „On“ nebo „OFF“.
- Aktivujte nebo deaktivujte nyní pomocí funkčních tlačítek -/+ 7 přenos dat (aktivováno: na displeji 4 bliká „On“. Deaktivováno: na displeji 4 bliká „OFF“).
- Potvrďte výběr tlačítkem pro nastavení SET 6. Přístroj se následně automaticky vypne.

Měření krevního tlaku

Upozornění: Pro vytvoření smysluplného profilu o vývoji Vašeho krevního tlaku a pro zajištění srovnatelnosti naměřených hodnot měřte Váš krevní tlak pravidelně a vždy ve stejnou denní dobu. Doporučuje se měřit krevní tlak dvakrát denně: jednou ráno po vstávání a jednou večer.

- Nejméně 30 minut před měřením byste neměli jíst, píst, kouřit nebo se tělesně namáhat.
- Před prvním měřením krevního tlaku si vždy nejdříve 5 minut odpočiňte!
- Měření by mělo být vždy prováděno v dostatečném fyzickém klidu. Vyhněte se proto měřením ve stresových obdobích.
- Jestliže provádíte více měření za sebou, počkejte mezi jednotlivými měřeními vždy nejméně 1 minutu.
- V případě naměření pochybných hodnot měření opakujte.
- Před měření nechte srovnat teplotu výrobku s teplotou místnosti.
- Přikládejte manžetu jen na nadloktí paže. Nepřikládejte manžetu na jiné části těla
- Tlakoměr lze provozovat pouze napájený bateriemi. Vezměte prosím na vědomí, že přenos a ukládání dat je možné pouze tehdy, pokud je tlakoměr napájen bateriemi. Po vybití baterií se z tlakoměru vymaže datum a čas.

Přiložení manžety

⚠ **POZOR!** Přístroj se smí používat jen s originální manžetou. Manžeta je vhodná pro obvod nadloktí od 22 do 42 cm. Před měřením je třeba zkontrolovat přesnost přiložení pomocí níže popsané indexové značky.

- Přiložte manžetu 1 na nahé předloktí (obr. D). Prokrvení paže nesmí být ovlivňováno těsným oblečením nebo jiným podobným způsobem.
- Umístěte manžetu 1 na předloktí tak, aby byl její dolní okraj 2 až 3 cm nad loketní jamkou a nad tepnou. Hadička manžety 2 ukazuje do středu dlaně.
- Obtočte nyní volný konec manžety 1 těsně, ale ne příliš napnutý, kolem paže a uzavřete suchý zip (obr. E). Manžeta 1 má být přiložená napnutá, dva prsty se mají dát ještě pod ní prostrčit (obr. F).
- Tato manžeta je pro vás vhodná, pokud je po přiložení manžety značka (▼) na vnější straně uvnitř oblasti s označením OK na manžetě (obr. G).
- Nasuňte hadičku manžety 2 se zástrčkou 3 do přípojky 10 (obr. H).
- Pokud se měření provádí na pravém nadloktí, měla by vzduchová trubice ležet na vnitřní straně Vašeho lokte. Dávejte pozor, abyste na vzduchovou hadici netlačili paží.

Správné držení těla

Upozornění: Během měření buďte klidní, nemluvte, aby nedošlo ke zkreslení výsledku měření.

- Měřit můžete v sedě nebo v leže. Dávejte pozor, aby manžeta 1 nebyla ve výši srdce (obr. I–K).
- Při měření seďte pohodlně. Opřete si záda a ruce. Nekřižte nohy. Postavte chodidla plošně na zem.
- Aby nedošlo ke zkreslení výsledku měření, je důležité, chovat se během měření klidně a nemluvit.

Volba paměti

K dispozici jsou 2 paměti se 100 předvolbami k tomu, abyste mohli nezávisle na sobě ukládat výsledky měření 2 různých osob.

- Stiskněte na vypnutém přístroji tlačítko START / STOPP ⏻ | START 8. Na displeji 4 bliká naposledy vybraná uživatelská paměť – ve výrobním nastavení je to uživatel 1 ♘.
- Použitím funkčních tlačítek „-/+“ 7 nyní můžete vybrat požadovanou uživatelskou paměť.
- Výběr potvrďte dalším stisknutím tlačítka START / STOPP ⏻ | START 8. Přístroj následně zahájí automatické měření.

Měření tlaku

- Přiložte manžetu, jak bylo již předem popsáno a zvolte si polohu Vašeho těla.
- Spusťte tonometr tlačítkem START / STOPP ⏻ | START 8 a vyberte podle popisu kapitoly „Volba paměti“ požadovanou uživatelskou paměť.

Po zobrazení celého obrazu se ukáže poslední výsledek měření uložený do paměti. Jestliže nebylo žádné měření uložené do paměti, ukáže výrobek hodnotu „0“.
Po potvrzení výběru uživatele tlačítkem START / STOPP ⏻ | START 8 zahájí tonometr automaticky měření a současně nafukuje manžetu. Měření probíhá během pumpování. Jakmile je rozeznatelný tep objeví se jeho symbol ♥. Potom se vzduch z manžety zase vypustí.
Ukáží se naměřené hodnoty systolického, diastolického tlaku a tepu.

- Měření můžete kdykoliv přerušit tlačítkem START/ STOPP ⏻ | START 8.
  Nesprávně provedené měření je signalizováno hlášením „Er_“ (viz bod „Odstraňování závad“). V takových případech opakujte měření.
  Výsledek měření se automaticky uloží do paměti.
  Při aktivovaném přenosu dat prostřednictvím *Bluetooth*® se data přenáší. Během přenášení dat ukazuje tlakoměr symbol *Bluetooth*®.
- K vypnutí stiskněte tlačítko START / STOPP ⏻ | START 8.
  Upozornění: Přístroj se automaticky vypne, jestliže nebylo po dobu jedné minuty stisknuté žádné tlačítko. Před dalším měřením počkejte nejméně jednu minutu!

Přenos naměřených hodnot prostřednictvím *Bluetooth*®

Máte ještě možnost naměřené a do paměti výrobku uložení hodnoty přenést prostřednictvím *Bluetooth*® low energy technology na Váš Smartphon.

- Aktivujte *Bluetooth*® v režimu nastavování Vašeho Smartphonu a otevřete App „HealthForYou“.
  Upozornění: K přenosu musí být otevřena aplikace „HealthForYou“.
- Přidejte do aplikace „SBM69“.
- Při prvním spojení se na přístroji zobrazí náhodně generovaný šestimístný kód (PIN) na dvou řádcích, současně se na smartphonu objeví políčko, do kterého musíte tento šestimístný PIN kód zadat. Po úspěšném zadání je přístroj spojený s Vaším smartphonem a můžete začít s přenosem Vašich naměřených hodnot.

Výstraha! Zobrazené hodnoty slouží jen k vizualizaci a nesmí se použít k léčebným opatřením. Software není součástí lékařského diagnostického systému.
Tímto výslovně upozorňujeme na to, že se u používaného softwaru nejedná o lékařský výrobek podle EU směrnice 93/42/EEC.
Upozornění: Během přenosu dat je funkce tlačítek blokována.
Pro přenos naměřených hodnot prostřednictvím *Bluetooth*® na Váš Smartphon postupujte následovně:

Manuální přenos

Přejděte režimu ukládání dat do paměti (viz „ Ukládání hodnot do paměti, vyvolání a smazání"). Po zobrazení všech průměrných hodnot měření se automaticky aktivuje spojení prostřednictvím *Bluetooth*®. Ukáže se symbol *Bluetooth*® a data se přenášejí.

- Vypněte tlakoměr dalším stisknutím tlačítka START / STOPP ⏻ | START 8.

Automatický přenos dat

Jestliže zapomenete tlakoměr vypnout, vypne se za jednu minutu sám. I v tomto případě se hodnota uloží do zvolené uživatelské paměti a při aktivované funkci *Bluetooth*® se také přenáší data. Během přenášení dat se na displeji ukáže symbol *Bluetooth*®.

Posouzení naměřených hodnot

Všeobecné informace o krevním tlaku

- Krevní tlak je síla, kterou proud krve tlačí na stěny tepen. Arteriální krevní tlak se v průběhu srdečního cyklu neustále mění.
- Krevní tlak se vždy udává ve formě dvou hodnot.
  - Nejvyšší tlak v cyklu se nazývá systolický krevní tlak. Dochází k němu, když se srdeční sval stahuje a vytlačuje krev do cév.

- Nejnižší je diastolický krevní tlak, kdy se srdeční sval opět plně roztáhne a naplní srdce krví.

□ Kolísání krevního tlaku je normální. I při opakovaném měření může dojít ke značným rozdílům mezi naměřenými hodnotami. Jednorázová nebo nepravidelná měření proto neposkytují spolehlivé informace o skutečném krevním tlaku. Spolehlivé hodnocení je možné pouze tehdy, pokud měříte pravidelně za srovnatelných podmínek.

Kontrola umístění manžety

Přístroj je vybaven funkcí kontroly umístění manžety. Použitím této funkce kontroluje přístroj během měření automaticky správné umístění manžety na paži. Jestliže je manžeta 1 správně umístěna, zobrazí se během nafukování symbol OK 23 na displeji 4. Symbol zůstane zobrazen, dokud nebude měření úspěšně dokončeno a je zobrazen společně s naměřenými hodnotami.

Úvod do srdeční arytmie

Tento přístroj dokáže během měření identifikovat případný nepravidelný srdeční tep a případně ho po měření označí symbolem ♥. To může být indikátorem nepravidelného srdečního rytmu.
Arytmie je onemocnění, při kterém je rytmus srdce, z důvodů chyb v bioelektrickém systému řídícím tep srdce, abnormální.

Symptomy (vynechávané nebo předčasné údery srdce, pomalejší nebo rychlejší tep) mohou být mimo jiné způsobeny onemocněním srdce, věkem, tělesným založením, přebytkem poživatin, stresem nebo chybějícím spánkem. Arytmii je možné zjistit jen vyšetřením u Vašeho lékaře.

- V případě, že se na displeji objeví tento symbol , měření opakujte. Prosíme, dbejte na to, abyste si nejméně jednu minutu odpočinuli a během měření nemluvili ani se nepohybovali.

⚠ Jestliže se symbol ukáže častěji, obraťte se na Vašeho lékaře. Vlastní diagnóza a léčba na základě výsledků měření mohou být nebezpečné. Řiďte se bezvýhradně jen pokyny Vašeho lékaře.

Indikátor rizika

Podle směrnic a definicí Světové zdravotnické organizace (WHO) a podle nejnovějších poznatků je možné výsledky měření přiřadit a posoudit podle následující tabulky:

Rozsah hodnot tlaku krve	**Barva indikátoru rizika**	**Systola (v mmHg)**	**Diastola (v mmHg)**	**Opatření**
Stupeň 3: silná hypertonie	červená	≥ 180	≥ 110	vyhledat lékaře
Stupeň 2: střední hypertonie	oranžová	160–179	100–109	vyhledat lékaře

Rozsah hodnot tlaku krve	Barva indikátoru rizika	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatření
Stupeň 1: lehká hypertonie	žlutá	140–159	90–99	pravidelná kontrola u lékaře
Výška normální	zelená	130–139	85–89	pravidelná kontrola u lékaře
Normální	zelená	120–129	80–84	Vlastnoruční kontrola
Optimální	zelená	< 120	< 80	Vlastnoruční kontrola

Zdroj: WHO, 1999

Upozornění: Tyto standardní hodnoty slouží jen jako všeobecná směrnice, protože se individuální krevní tlak u různých osob a různých věkových skupin, atd., liší.
Je důležité, abyste pravidelně konzultovali Vašeho lékaře. Váš lékař Vám sdělí Vaše individuální hodnoty normálního krevního tlaku a stejně tak výšku krevního tlaku, která se u Vás posuzuje jako nebezpečná.

Sloupkový diagram na displeji a stupnice na výrobku udávají, ve které oblasti se naměřený tlak nachází.
Jestliže se hodnoty systoly a diastoly nacházejí ve dvou různých oblastech (např. systola v oblasti „vysoký normální“ a diastola v oblasti „normální“), ukazuje grafická stupnice na výrobku vždy vyšší oblast; v popsaném příkladu „vysoký normální“.

Ukládání hodnot do paměti, vyvolání a smazání

Výsledky každého měření se ukládají, společně datem a časem, do paměti. Při více než 100 naměřených hodnotách se příslušné staré naměřené hodnoty přepisují.

- Na vypnutém přístroji stiskněte tlačítko START / STOPP ⏻ | START 8 tak, abyste vybrali požadovanou uživatelskou paměť 1 2.
- Potvrďte výběr stisknutím tlačítka paměti M 5.
  Na displeji 4 bliká písmeno „A“ a zobrazuje se průměrná hodnota všech uložených naměřených hodnot vybrané uživatelské paměti.
- K zobrazení průměrné hodnoty ranních měření v posledních 7 dnech stiskněte znovu tlačítko M 5 (ráno: 5.00 hod. – 9.00 hod., ukazatel „AM“). K zobrazení průměrné hodnoty večerních měření v posledních 7 dnech stiskněte znovu tlačítko M 5 (večer: 18.00 hod. – 20.00 hod., ukazatel „PM“). Dalšími stisknutími tlačítka M se ukazují poslední naměřené jednotlivé hodnoty s datem a časem.
- Stiskněte tlačítko START / STOPP ⏻ | START 8, k vypnutí výrobku.
  Upozornění: Výrobek se automaticky vypne, jestliže nebylo po dobu jedné minuty stisknutéžádné tlačítko.

Vymazání vybrané uživatelské paměti

- K smazání obsahu paměti zvoleného uživatele stiskněte při vypnutém přístroji tlačítko uložení do paměti M 5.

- Na displeji se objeví průměrná hodnota všech měření, současně k tomu blikají „A“ a symbol přenosu prostřednictvím *Bluetooth*® 22.
- Nyní přidržte na 5 vteřin současně funkční tlačítka -/+ 7.
- Po úspěšném smazání se na displeji zobrazí „CL 00“.

Data jsou smazána.

Reset přístroje do továrního nastavení

Všechny údaje, jako jsou např. nastavení nebo uložené naměřené hodnoty, můžete z přístroje vymazat tím, že provedete reset přístroje do továrního nastavení.

K tomu postupujte následujícím způsobem:

- Stiskněte na vypnutém přístroji tlačítko paměti M 5. Nyní jste v poslední vybrané uživatelské paměti. Na displeji 4 bliká „A“.
- Dalším stisknutím tlačítka paměti M 5 přejděte do režimu zobrazení ranní průměrné hodnoty. Na displeji 4 bliká „AM“.
- Nyní stiskněte a podržte obě funkční tlačítka -/+ 7 současně na cca 15 sekund stisknutá, dokud se na displeji 4 nezobrazí „CL ALL“. Nyní jsou všechna data uložená na přístroji vymazána a přístroj je resetován do továrního nastavení.

Čistění a ošetřování

⚠ **POZOR!** Možné věcné škody! Neponořujte výrobek do vody, vniklá voda ho může poškodit.

- Čistěte výrobek a manžetu 1 opatrně, jen mírně navlhčeným hadrem.
- Nepoužívejte žádné čistící nebo rozpouštěcí prostředky.

Skladování

⚠ **POZOR!** Možné věcné škody! Nestavte na výrobek a manžetu 1 žádné těžké předměty.

- Jestliže nebudete výrobek déle než měsíc používat, vyjměte z něho obě baterie, abyste předešli jejich eventuálnímu vytečení.
- Neohýbejte hadičku manžety 2.
- Uchovávejte výrobek v suchém prostředí (relativní vlhkost vzduchu ≤ 93 %). Příliš vysoká relativní vlhkost vzduchu může zkrátit životnost výrobku nebo ho poškodit. Uchovávejte výrobek při teplotě okolního prostředí mezi -20 °C a +60 °C.

Řešení problémů

Hlášení-poruchy	Problém	Odstranění
Er1	Nebylo možné zaznamenat tep.	Opakujte měření. Dávejte pozor, abyste nemluvili a nehýbali se.
Er2	Během měření mluvíte nebo se pohybujete.	
Er3	Manžeta je přiložená příliš těsně resp. volně.	
Er4	Během měření došlo k chybě.	
Er5	Tlak pumpování je vyšší než 300 mmHg nebo leží naměřený krevní tlak mimo rozsah měření.	
Er6	Baterie jsou skoro vybité.	Vložte baterie znovu dovnitř nebo je nahraďte novými.
Er7	Data nelze prostřednictvím *Bluetooth*® přenášet.	Aktivujte *Bluetooth*® Smartphonu a otevřete App „HealthForYou“.
Er8	Došlo k chybě.	Opakujte měření. Dávejte pozor, abyste nemluvili a nehýbali se.

Hlášení-poruchy	Problém	Odstranění
OUT	Mimo rozsah měření	- Na chvíli se uvolněte. - Znovu si nasaďte manžetu a proveďte další měření. - Pokud problém přetrvává, obraťte se na svého praktického lékaře.

Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.

Při třídění odpadu se řiďte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1 – 6: umělé hmoty / 20 – 22: papír a lepenka / 80 – 98: složené látky.

O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.

V zájmu ochrany životního prostředí neodhazujte vysloužilý výrobek do domovního odpadu, ale předejte ho k odborné likvidaci. Přístroj odstraňte do odpadu v souladu se směrnicí o likvidaci elektrických a elektronických zařízení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u místní samosprávy.

Vadné nebo vybité baterie se musí, podle směrnice 2006/66/EC a jejích příslušných změn, recyklovat. Baterie nebo výrobek odevzdejte zpět do nabízených sběren.

Škody na životním prostředí způsobené nesprávným odstraněním baterií do odpadu!

Baterie se nesmí vyhazovat do domovního odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdejte vybité baterie do komunální sběrny.

● Záruka a servis

Poskytujeme záruku 3 roky od data zakoupení na chyby materiálu a chyby vzniklé při výrobě tlakoměru.
Záruka se nevztahuje:

- na škody způsobené nesprávnou obsluhou.
- na opotřebitelné díly.
- na škody způsobené vlastním zaviněním.
- jakmile byl přístroj otevřen neautorizovanou dílnou.

Zákonné nároky zákazníka zůstávají zárukou nedotknutelné. Pro uplatnění nároku ze záruky během záruční doby

musí zákazník prokázat zakoupení výrobku. Nároky ze záruky se musí uplatnit do 3 let po zakoupení u firmy Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Německo.

Prosíme, v případě reklamace kontaktujte náš servis na:

Servisní horká linka (bezplatná):

CZ

✆ **0800 555 013 (Po–Pá: od 8 do 18 hod.)**
✉ **service-cz@sanitas-online.de**

Jestliže Vás požádáme o zaslání vadného tlakoměru, pak ho zašlete na následující adresu:
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NĚMECKO

IAN 366722_2101

Tento výrobek odpovídá provedením evropské normě EN 60601-1-2 (Shoda s normou CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) a podléhá zvláštním opatřením podle předpisu vzhledem k elektromagnetické kompatibilitě. Přístroj je vhodný pro použití ve všech prostředích, která jsou uvedena v tomto návodu k použití, včetně domácího prostředí. Prosíme, vezměte na vědomí, že mohou mobilní, vysoko frekvenční komunikační zařízení výrobek ovlivňovat.

Přístroj odpovídá směrnici EU o zdravotnických výrobcích 93/42/EEC, zákonu o zdravotnických výrobcích a normě IEC 80601-2-30 (zdravotnické elektrické přístroje díl 2 - 30: Zvláštní požadavky na bezpečnost, včetně podstatných funkčních vlastností, automatizovaných neinvazivních sfygmomanometrů).

Přesnost tohoto tlakoměru byla pečlivě testována a byla vyvinuta pro dlouhou, užitkovou životnost. Při použití výrobku v lékařství se musí provádět technické kontroly vhodnými prostředky. O přesné adrese pro kontrolu přesnosti se můžete informovat na servisní adrese.

Tímto potvrzujeme, že výrobek odpovídá evropské směrnici RED 2014/53/EU.

CE prohlášení o shodě k tomuto výrobku najdete na stránkách:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

Legenda použitých piktogramov ..... Strana 253

Úvod ..... Strana 255

Účel používania ..... Strana 255
Stanovenie účelu ..... Strana 255
Cieľová skupina ..... Strana 256
Klinické používanie ..... Strana 256
Indikácia ..... Strana 257
Kontraindikácia ..... Strana 257
Popis častí ..... Strana 258
Obsah dodávky ..... Strana 259
Technické údaje ..... Strana 260

Výstražné a bezpečnostné upozornenia ..... Strana 262
Všeobecné výstražné upozornenia ..... Strana 262
Všeobecné preventívne opatrenia ..... Strana 264
Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií ..... Strana 265
Poznámky k elektromagnetickej znášanlivosti ..... Strana 267

Uvedenie do prevádzky ..... Strana 267
Vloženie / výmena batérií ..... Strana 268
Aplikácia / webová verzia „HealthForYou“ ..... Strana 268
Nastavenie dátumu / denného času / formátu hodín / *Bluetooth®* ..... Strana 269
Aktivovanie a deaktivovanie *Bluetooth®* ..... Strana 270

Meranie krvného tlaku ..... Strana 271
Nasadenie obruby ..... Strana 272
Správne držanie tela ..... Strana 273
Vybrať pamäť ..... Strana 273
Meranie krvného tlaku ..... Strana 274

Prenos nameraných hodnôt prostredníctvom *Bluetooth®* ..... Strana 275

Vyhodnotenie nameraných hodnôt ..... Strana 276
Všeobecné informácie o krvnom tlaku ..... Strana 276
Kontrola priliehania obruby ..... Strana 277
Úvod do srdcových arytmií ..... Strana 277
Indikátor rizika ..... Strana 278

Ukladanie, načítanie a vymazanie nameraných hodnôt ..... Strana 280

Vrátiť prístroj na pôvodné nastavenia ..... Strana 281

Čistenie a údržba ..... Strana 282

Skladovanie ..... Strana 282

Odstránenie problémov ..... Strana 283

Likvidácia ..... Strana 284

Záruka / Servis ..... Strana 286

Legenda použitých piktogramov	
	VAROVANIE Výstražné upozornenie z dôvodu nebezpečenstva poranenia alebo nebezpečenstiev pre Vaše zdravie
	POZOR Tento symbol označuje, že je potrebná opatrnosť pri obsluhe zariadení alebo ovládacích prvkov umiestnených v blízkosti tohto symbolu, alebo že súčasná situácia vyžaduje, aby bol operátor opatrný alebo aby zasiahol, aby sa predišlo nežiaducim následkom.
	Informácia o produkte Odkaz na dôležité informácie
	Manipulačné pokyny
	Rešpektujte návod na používanie
	Jednosmerný prúd
Storage / Transport	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas skladovania a transportu
Operating	Prípustná teplota a vlhkosť vzduchu počas prevádzky
	Prípustný tlak vzduchu pri skladovaní, transporte a prevádzke

	Výrobca
EC REP	Autorizovaný zástupca EÚ pre výrobcov zdravotníckych pomôcok
	Dovozca
	Aplikačná časť typ BF
SN	Sériové číslo
CE 0123	CE-označenie potvrdzuje konformitu so základnými požiadavkami smernice 93/42/EEC o zdravotníckych pomôckach.
Pb Cd Hg	Nesprávna likvidácia batérií poškodzuje životné prostredie! Batérie obsahujúce škodlivé látky nevyhadzujte do domového odpadu.
IP21	Prístroj chránený pred cudzími telesami ≥12,5 mm a proti zvisle kvapkajúcej vode
	Obal a tlakomer zlikvidujte ekologicky!
B A	Označenie na identifikáciu obalového materiálu. A = skratka materiálu, B = číslo materiálu: 1–6 = plasty, 20–22 = papier a lepenka
	Prenos údajov cez *Bluetooth*® low energy technology

MD	Medicínsky produkt

Tlakomer

Úvod

Pred prvým uvedením do prevádzky a prvým použitím sa oboznámte s tlakomerom na rameno. Pozorne si prečítajte nasledujúci návod na používanie a dôležité bezpečnostné upozornenia. Nerešpektovanie pokynov môže spôsobiť poranenie osôb alebo vecné škody. Výrobok používajte iba v súlade s týmto návodom na používanie a v uvedených oblastiach používania. Tento návod na používanie si dobre uschovajte. Ak tlakomer na rameno odovzdávate ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Účel používania

Stanovenie účelu

Tlakomer na rameno slúži na neinvazívne meranie a kontrolu arteriálnych hodnôt krvného tlaku ako aj srdcovej frekvencie u dospelých osôb s obvodom ramena 22 až 42 cm. Môžete ním rýchlo a jednoducho zmerať Váš krvný tlak, uložiť namerané hodnoty a zobraziť priebeh a priemer

nameraných hodnôt. Zaznamenané namerané hodnoty sú klasifikované a graficky vyhodnotené. Symbol na displeji tiež varuje pred nepravidelným srdcovým rytmom. Ak sa tento symbol často rozsvieti na displeji po ukončení merania, poraďte sa s Vaším lekárom o diagnostike. Iné použitie ako je uvedené alebo zmena výrobku sú neprípustné a môžu viesť k zraneniam a / alebo poškodeniam výrobku. Výrobca nepreberá ručenie za škody zapríčinené používaním v rozpore s určeným účelom. Výrobok je vhodný na používanie v súkromnej oblasti (doma).

Cieľová skupina

Meranie krvného tlaku je vhodné pre dospelých používateľov, u ktorých je obvod horného ramena v rozmedzí vytlačenom na manžete.

Klinické používanie

Pomocou prístroja môže používateľ rýchlo a ľahko zaznamenávať svoje hodnoty krvného tlaku a pulzu. Zaznamenané hodnoty merania krvného tlaku sú klasifikované podľa medzinárodne platných smerníc a graficky vyhodnotené. Prístroj navyše dokáže detekovať nepravidelné srdcové rytmy vyskytujúce sa počas merania a informovať používateľa prostredníctvom symbolu na displeji. Prístroj ukladá zaznamenané namerané hodnoty a môže tiež vydávať priemerné hodnoty z predchádzajúcich meraní. Zhromaždené údaje môžu

poskytovateľom zdravotnej starostlivosti pomôcť diagnostikovať a liečiť problémy s krvným tlakom, a tým prispieť k dlhodobému monitorovaniu zdravia používateľa.

Indikácia

V prípade hypertenzie a hypotenzie môže používateľ sám v domácom prostredí monitorovať svoje hodnoty krvného tlaku a pulzu, ako aj prípadný nepravidelný srdcový rytmus. Používateľ však nemusí mať hypertenziu alebo arytmie alebo nepravidelný srdcový rytmus, aby mohol prístroj používať.

Kontraindikácia

- Nepoužívajte výrobok u novorodencov a pacientov s preeklampsiou. Pred používaním výrobku počas tehotenstva odporúčame konzultáciu s lekárom.
- Prístroj nie je určený na používanie u pacientov s implantovanými elektrickými zariadeniami ako sú kardiostimulátory alebo defibrilátory. Nepoužívajte prístroj, ak máte kovové implantáty.
- Na osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami by mala dohliadať osoba zodpovedná za ich bezpečnosť a mali by od tejto osoby obdržať pokyny, ako používať prístroj.
- Pred použitím prístroja bezpodmienečne vyhľadajte lekára, ak sa vyskytuje niektorý z nasledujúcich stavov:

poruchy krvného obehu, cukrovka, hypotenzia, zimnica, triaška.

- Výrobok nesmie byť používaný v súvislosti s vysokofrekvenčným chirurgickým prístrojom.
- Nepoužívajte obrubu u osôb, ktoré absolvovali amputáciu prsníka.
- Nepokladajte obrubu na rany, pretože by to mohlo viesť k ďalším poraneniam.
- Dbajte na to, aby obruba nebola omotaná okolo ramena, ktorého artérie alebo žily sú lekársky ošetrované, napr. intravaskulárny prístup resp. intravaskulárna terapia alebo artériovenózny (A-V-) skrat.
- Nepoužívajte prístroj u osôb s alergiami alebo citlivou pokožkou.

Popis častí

1 Obruba
2 Hadička obruby
3 Zástrčka obruby
4 Displej
5 Pamäťové tlačidlo M
6 Nastavovacie tlačidlo SET
7 Funkčné tlačidlá -/+
8 Tlačidlo ŠTART / STOP ⏻ | START
9 Indikátor rizika
10 Prípojka pre zástrčku obruby
11 Priečinok pre batérie

Zobrazenia displeja

12 Čas a dátum
13 Systolický tlak
14 Diastolický tlak
15 Nameraná hodnota tlaku
16 Symbol nepravidelný srdcový rytmus – symbol pulz
17 Zobrazenie pamäte: Priemerná hodnota (A), ráno (AM), večer (PM), číslo miesta pamäte
18 Symbol pre výmenu batérie
19 Indikátor rizika
20 Vypúšťanie vzduchu
21 Používateľská pamäť
22 Symbol *pre prenos cez Bluetooth®*
23 Kontrola priliehania obruby

Obsah dodávky

1 tlakomer na rameno
1 obruba pre rameno (Materiál č. 164.385 obruba SBM 69)
4 batérie 1,5 V typ AAA, LR03
1 návod na používanie
1 krátky návod
1 pas krvného tlaku
1 úložná taštička

Technické údaje

Typ:	SBM 69
Metóda merania:	Oscilometrické, neinvazívne meranie krvného tlaku na ramene
Oblasť merania:	Menovitý tlak v manžete: 0-299 mmHg, Merací tlak: Systolický: 60-230 mmHg Diastolický: 40-130 mmHg Hodnota pulzu 40-199 úderov za min.
Presnosť zobrazenia:	Systolický ± 3 mmHg, diastolický ± 3 mmHg, pulz ± 5 % zobrazenej hodnoty
Odchýlka:	Max. prípustná štandardná odchýlka podľa klinického testu: systolický 8 mmHg / diastolický 8 mmHg
Pamäť:	2 x 100 pamäťových miest
Rozmery:	D 134,5 mm x Š 100 mm x V 51,0 mm
Obruba:	Vhodná pre obvod ramena od 22 do 42 cm
Hmotnosť:	Približne 395 g (s obrubou, bez batérií)
Prípust. prevádzkové podmienky:	+5 °C až +40 °C, 15 % až 90 % relatívna vlhkosť vzduchu (nekondenzujúca), 700 – 1060 hPa okolitý tlak

Prípust. skladovacie podmienky:	-20 °C až +60 °C, ≤ 93 % relatívna vlhkosť vzduchu (bez kondenzácie), okolitý tlak 700-1060 hPa
Zdroj prúdu:	4 x 1,5 V AAA batérie
Očakávaná životnosť výrobku:	5 rokov
Životnosť batérie:	Na cca. 225 meraní, závisle od výšky krvného tlaku resp. hustiaceho tlaku/ *Bluetooth*® prenosu
Klasifikácia:	Interné napájanie, IP21, žiadne AP alebo APG, trvalá prevádzka, aplikačná časť typ BF
Prenos údajov cez *Bluetooth*® low energy technology:	Výrobok používa *Bluetooth*® low energy technology, frekvenčné pásmo 2,402 – 2,480 GHz, maximálny vysielací výkon vo frekvenčnom pásme < 4 dBm

Zoznam kompatibilných smartfónov, informácie o „HealthForYou“ aplikácii a software ako aj bližšie informácie ohľadom prístrojov nájdete na nasledujúcom odkaze: www.healthforyou.lidl

Systémové predpoklady pre „HealthForYou“ webovú verziu:
- MS Internet Explorer
- MS Edge
- Mozilla Firefox
- Google Chrome
- Apple Safari

(vždy v aktuálnej verzii)

Systémové predpoklady pre „HealthForYou“ aplikáciu: iOS od 12.0; Android™ od 8.0; *Bluetooth*® od 4.0

Zmeny technických údajov bez oznámenia sú z aktualizačných dôvodov vyhradené.

Výstražné a bezpečnostné upozornenia

Všeobecné výstražné upozornenia

- Vami namerané hodnoty môžu slúžiť iba pre Vašu informáciu, nenahrádzajú lekárske vyšetrenie. Vaše namerané hodnoty konzultujte s lekárom a za žiadnych okolností nimi neodôvodňujte vlastné lekárske rozhodnutia (napr. ohľadom dávkovania liekov)!
- Prístroj je určený iba na účel popísaný v tomto návode na používanie. Výrobca neručí za škody, ktoré vzniknú v dôsledku neodborného alebo nesprávneho používania.

- Použitie tlakomera mimo domáceho prostredia alebo pod vplyvom pohybu (napr. počas jazdy v aute, sanitke alebo helikoptére, ako aj počas vyvíjania telesných aktivít ako je šport) môže ovplyvniť presnosť merania a viesť k chybám merania.
- Ochorenia kardiovaskulárneho systému môžu viesť k chybným meraniam resp. k ovplyvneniu presnosti merania.
- Nepoužívajte prístroj súčasne s inými lekárskymi elektrickými prístrojmi (prístroje ME). To by mohlo viesť k funkčnej poruche meracieho prístroja a/alebo k nepresnému meraniu.
- Nepoužívajte prístroj mimo určených skladovacích a prevádzkových podmienok. Mohlo by to viesť k nesprávnym výsledkom merania.
- Používajte iba obruby dodávané s týmto prístrojom alebo tie, ktoré sú popísané v tomto návode na používanie. Použitie inej obruby môže viesť k nepresnostiam merania.
- Myslite na to, že počas pumpovania obruby môže dôjsť k zhoršeniu funkcie dotyčnej končatiny.
- Merania nerobte častejšie, ako je potrebné. Dôsledkom obmedzenia prietoku krvi môžu byť modriny.
- Cirkulácia krvi nesmie byť meraním tlaku zbytočne dlho obmedzená. V prípade chybovej funkcie výrobku odoberte obrubu z ramena.
- Obrubu omotajte výlučne okolo ramena. Obrubu neomotávajte okolo iných častí tela.
- Vzduchová hadica predstavuje riziko uškrtenia u malých detí. Okrem toho môžu obsiahnuté malé časti predstavovať pre malé deti nebezpečenstvo zadusenia pri prehltnutí. Mali by byť preto stále pod dozorom.

- Tlakomer nesmie byť používaný v súvislosti s vysokofrekvenčným chirurgickým prístrojom.
- Nepoužívajte prístroj s defibrilátorom.
- Nepoužívajte prístroj počas MRT vyšetrenia.
- Nevystavujte prístroj statickej elektricite. Pred používaním prístroja sa vždy ubezpečte, že nevyžarujete statickú elektricitu.
- Neumiestňujte prístroj do tlakových nádob alebo do zariadenia na sterilizáciu plynom.
- Nenechajte prístroj spadnúť, nestúpte naň a netraste ním.
- Prístroj nerozoberajte, pretože by to mohlo viesť k poškodeniam, poruchám a nesprávnym funkciám.
- Nepoužívajte akumulátorové batérie.
- Ak nie je stlačené žiadne tlačidlo, vypínacia automatika v priebehu 1 minúty vypne tlakomer, aby chránila batérie.

Všeobecné preventívne opatrenia

⚠ **Pozor!** Možné poškodenie prístroja. Tlakomer pozostáva z precíznych a elektronických súčiastok. Presnosť nameraných hodnôt a životnosť prístroja závisí od starostlivého zaobchádzania.

- Chráňte prístroj pred nárazmi, vlhkosťou, nečistotou, silnými teplotnými výkyvmi a priamym slnečným žiarením.
- Nenechajte prístroj spadnúť.
- Pred meraním uveďte prístroj na izbovú teplotu. Ak bol merací prístroj uskladnený pri približne maximálnej alebo minimálnej skladovacej a prepravnej teplote a bol

uvedený do prostredia s teplotou 20 °C, odporúča sa počkať s použitím meracieho prístroja cca. 2 hodiny.

- Zabráňte mechanickému zúženiu, stlačeniu alebo zalomeniu hadičky obruby.
- Pravidelne kontrolujte prístroj, aby bolo zabezpečené, že prístroj pred použitím nevykazuje žiadne poškodenia a batérie sú ešte dostatočne nabité. V prípade pochybností ho nepoužívajte a obráťte sa na servis alebo na autorizovaného predajcu. Nepoužívajte náhradné diely, ktoré neodporúča výrobca, resp. ich neponúka ako príslušenstvo.
- Prístroj v žiadnom prípade nesmiete otvárať alebo opravovať, pretože inak nemôže byť zaručené jeho bezchybné fungovanie. V prípade nerešpektovania zaniká záruka.
- Pri opravách sa obráťte na servis alebo na autorizovaného predajcu. Pred každou reklamáciou však najskôr skontrolujte batérie a v prípade potreby ich vymeňte.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Držte batérie mimo dosahu detí. V prípade prehltnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabíjateľné batérie nikdy znova nenabíjajte. Batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.

- Nikdy nehádžte batérie do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie mechanickej záťaži.

Riziko vytečenia batérií

- Batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách / priamom slnečnom žiarení.
- Ak batérie vytiekli, zabráňte kontaktu pokožky, očí a slizníc s chemikáliami! Ihneď vypláchnite postihnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie môžu pri kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto noste vhodné ochranné rukavice.
- V prípade vytečenia batérií ich ihneď vyberte z výrobku, aby ste predišli vzniku škôd.
- Používajte iba batérie rovnakého typu. Nemiešajte staré batérie s novými!
- Odstráňte batérie, ak výrobok dlhší čas nepoužívate.

Riziko poškodenia výrobku

- Používajte výhradne uvedený typ batérií!
- Vložte batérie podľa označenia polarity (+) a (-) na batérii a výrobku.
- Pred vložením vyčistite kontakty na batérii a v priečinku pre batérie suchou handričkou!
- Vybité batérie ihneď vyberte z výrobku.
- Nepoužívajte akumulátorové batérie.

Poznámky k elektromagnetickej znášanlivosti

- Prístroj je navrhnutý tak, aby pracoval vo všetkých prostrediach uvedených v tomto návode vrátane domáceho prostredia.
- Za určitých okolností môže byť prístroj v prítomnosti elektromagnetického rušenia použiteľný len v obmedzenom rozsahu. V dôsledku toho sa môžu vyskytnúť napr. hlásenia chyby alebo výpadok displeja / prístroja.
- Vyhnite sa používaniu tohto prístroja vedľa iných prístrojov alebo nahromadene na kope s inými prístrojmi, pretože by to mohlo viesť k chybnej prevádzke. Ak je však potrebné ho používať predpísaným spôsobom, je potrebné tento prístroj a ostatné zariadenia pozorovať, aby ste sa uistili, že fungujú správne.
- Používanie iného príslušenstva ako je stanovené alebo poskytnuté výrobcom tohto prístroja môže mať za následok zvýšenie elektromagnetických rušení alebo zníženie elektromagnetickej odolnosti prístroja a viesť k nesprávnej prevádzke.
- V prípade nerešpektovania môže dôjsť k zníženiu výkonu prístroja.

Uvedenie do prevádzky

- Skontrolujte, či balenie obsahuje všetky uvedené časti.
- Odstráňte všetok obalový materiál.

Vloženie / výmena batérií

- Odsuňte kryt priečinka pre batérie 11 (obr. C).
- Vložte štyri batérie typu 1,5 V AAA (alkalický typ LR03) (so správnou polaritou) do prístroja (obr. C). Dbajte na označenie v priečinku pre batérie.
- Opatrne zatvorte kryt priečinka pre batérie 11.
- Nepoužívajte znovu nabíjateľné akumulátorové batérie.
  Poznámka: Keď je trvale zobrazený ukazovateľ výmeny batérií 18, nie je možné ďalšie meranie a musíte vymeniť všetky batérie. Akonáhle sú batérie vybraté z prístroja, je potrebné znova nastaviť dátum a denný čas. Uložené namerané hodnoty však ostanú zachované.
- Krátko sa zobrazia všetky displejové elementy, na displeji bliká „24 h“. Teraz nastavte dátum, denný čas, formát hodín a *Bluetooth*® (pozri kapitolu „Nastavenie dátumu / denného času / formátu hodín / *Bluetooth*®“).

Aplikácia/ webová verzia „HealthForYou“

Aplikácia „HealthForYou“ je bezplatne dostupná v Apple App Store a Google Play.

- Pre inštaláciu sa riaďte pokynmi na displeji.
- Alternatívne môžete otvoriť webovú stránku www.healthforyou.lidl. Tu môžete zadať namerané hodnoty a nájsť informácie pre ich vyhodnotenie.

HealthForYou

Ustanovenia o ochrane údajov „HealthForYou“ si môžete pozrieť na nasledujúcom odkaze:
www.healthforyou.lidl/privacy.html

Nastavenie dátumu / denného času / formátu hodín / *Bluetooth*®

- Nastavte dátum, formát hodín a denný čas. Teraz môžete uložiť Vaše namerané hodnoty správne s dátumom a časom a neskôr ich načítať.

ⓘ V menu pre uskutočnenie nastavení môžete vyvolať dve rôzne cesty:

Pred prvým použitím a po každej výmene batérií:

- Keď vložíte batérie do prístroja, automaticky sa dostanete do príslušného menu.

Ak sú batérie už vložené:

- Podržte na **vypnutom** prístroji nastavovacie tlačidlo SET 6 na cca. 5 sekúnd.

Teraz postupujte nasledovne:

- Bliká formát hodín. Nastavte pomocou funkčných tlačidiel -/+ 7 12h- alebo 24h-režim. Stlačte tlačidlo SET 6 pre potvrdenie. Bliká rok.
- Pomocou funkčných tlačidiel -/+ 7 nastavte rok. Stlačte tlačidlo SET 6 pre potvrdenie.
  Bliká mesiac.

- Pomocou funkčných tlačidiel -/+ 7 nastavte mesiac. Stlačte tlačidlo SET 6 pre potvrdenie.
- Nastavte za sebou deň, hodinu a minútu, ako je popísané vyššie. Zakaždým stlačte tlačidlo SET 6 pre potvrdenie.
  Na displeji sa objaví symbol *Bluetooth*®. Zároveň bliká „On“ alebo „OFF“.
- Pomocou funkčných tlačidiel „-/+“ zvoľte, či má byť automatický prenos údajov prostredníctvom *Bluetooth*® aktivovaný (bliká „On“) alebo deaktivovaný (bliká „OFF“). Stlačte tlačidlo SET 6 pre potvrdenie.
  Ak bol *Bluetooth*® aktivovaný („On“), po meraní automaticky prebehne prenos údajov.
  Poznámka: Životnosť batérií sa prenosom cez *Bluetooth*® skracuje.

Aktivovanie a deaktivovanie *Bluetooth*®

Funkciu *Bluetooth*® na Vašom prístroji môžete kedykoľvek aktivovať alebo deaktivovať nezávisle od iných nastavení.

Postupujte pritom nasledovne:

- Na vypnutom prístroji krátko stlačte nastavovacie tlačidlo SET 6. Na displeji 4 teraz vidíte symbol *Bluetooth*® 22, zároveň bliká „On“ alebo „OFF“.
- Teraz aktivujte resp. deaktivujte pomocou funkčných tlačidiel -/+ 7 prenos údajov (Aktivované: „On“ bliká na displeji 4. Deaktivované: „OFF“ bliká na displeji 4.).

- Potvrďte Váš výber pomocou nastavovacieho tlačidla SET 6. Prístroj sa následne automaticky vypne.

Meranie krvného tlaku

Poznámka: Aby ste získali čo najinformatívnejší profil o vývoji Vášho krvného tlaku a zabezpečili porovnateľnosť nameraných hodnôt, merajte Váš krvný tlak pravidelne a vždy v rovnakom čase dňa. Odporúča sa merať krvný tlak dvakrát denne: raz ráno po vstaní a raz večer.

- Minimálne 30 minút pred meraním by ste nemali jesť, piť, fajčiť alebo sa fyzicky namáhať.
- Pred prvým meraním tlaku si vždy 5 minút oddýchnite!
- Meranie by sa malo vždy vykonávať v dostatočnom stave fyzického pokoja. Vyvarujte sa meraniu v stresových obdobiach.
- Ak chcete okrem toho vykonať viac meraní za sebou, medzi jednotlivými meraniami počkajte vždy minimálne 1 minútu.
- V prípade pochybne nameraných hodnôt zopakujte meranie.
- Pred meraním uveďte prístroj na izbovú teplotu.
- Obrubu omotajte výlučne okolo ramena. Obrubu neomotávajte okolo iných častí tela.
- Tlakomer je možné prevádzkovať iba s batériami. Upozorňujeme, že prenos a ukladanie údajov je možné iba vtedy, ak je Váš tlakomer napájaný energiou. Keď sú batérie vybité, z tlakomeru sa vymaže dátum a čas.

Nasadenie obruby

⚠ **POZOR!** Prístroj smie byť prevádzkovaný iba s originálnou obrubou. Obruba je vhodná pre obvod hornej časti ramena od 22 do 42 cm. Presnosť priliehania by sa mala pred meraním skontrolovať pomocou indexového označenia popísaného nižšie.

- Priložte obrubu 1 na holé rameno (obr. D). Prekrvenie ramena nesmie byť zúžené príliš úzkym oblečením alebo podobným.
- Obrubu 1 umiestnite na ramene tak, aby spodný okraj ležal 2 – 3 cm nad ohybom lakťa a nad artériou. Hadička obruby 2 ukazuje k stredu plochy ruky.
- Teraz položte voľný koniec obruby 1 tesne, ale nie príliš pevne okolo ramena a uzatvorte suchý zips (obr. E). Obruba 1 by mala byť priložená tak pevne, aby sa pod ňu 1 zmestili ešte dva prsty (obr. F).
- Táto obruba je pre Vás vhodná, ak po priložení obruby leží Index-označenie na vonkajšej strane obruby (▼) v rámci oblasti OK na obrube (obr. G).
- Teraz zasuňte hadičku obruby 2 so zástrčkou obruby 3 do pripojenia 10 (obr. H).
- Ak sa meranie vykonáva na pravom hornom ramene, mala by vzduchová trubica ležať nad vnútornou časťou Vášho lakťa. Dajte pozor, aby ste ramenom netlačili na vzduchovú trubicu.

Správne držanie tela

Poznámka: Počas merania buďte pokojný a nerozprávajte, aby ste neovplyvnili výsledok merania.

- Meranie môžete uskutočniť v sede alebo leži. Dbajte na to, aby sa obruba 1 nachádzala vo výške srdca (obr. I–K).
- Pri meraní tlaku seďte pohodlne. Oprite Váš chrbát a ramená. Neprekrižujte nohy. Chodidlá položte plocho na zem.
- Aby ste neovplyvnili výsledky merania, je dôležité, aby ste sa počas merania správali pokojne a nerozprávali.

Vybrať pamäť

Máte k dispozícii 2 pamäte so zakaždým 100 miestami, aby ste uložili výsledky merania 2 rôznych osôb nezávisle od seba.

- Na vypnutom prístroji stlačte tlačidlo START / STOP ⏻ | START 8. Na displeji 4 bliká naposledy zvolená pamäť používateľa – v pôvodných nastaveniach je to používateľ 1 ⌂.
- Pomocou funkčných tlačidiel „-/+“ 7 teraz môžete zvoliť želanú pamäť používateľa.
- Potvrďte Váš výber novým stlačením tlačidla START / STOP ⏻ | START 8. Následne prístroj automaticky začne s meraním.

Meranie krvného tlaku

- Natiahnite si obrubu ako je popísané vyššie a zaujmite postoj tela, pri ktorom chcete meranie uskutočniť.
- Zapnite tlakomer tlačidlom START / STOP ⏻ | START 8 a zvoľte želanú pamäť používateľa ako je popísané v kapitole „Vybrať pamäť“.

Po zobrazení na celej obrazovke sa ukáže posledný nameraný výsledok. Ak nie je uložené žiadne meranie, zobrazí prístroj vždy hodnotu „0“.

Po potvrdení výberu používateľa tlačidlom START / STOP ⏻ | START 8 začne tlakomer automaticky s meraním tak, že sa obruba napumpuje. Meranie prebehne počas procesu napumpovania. Akonáhle je badateľný pulz, zobrazí sa symbol pulzu ♥. Pneumatický tlak v obrube je potom opäť vypúšťaný.

Zobrazia sa výsledky merania pre systolický tlak, diastolický tlak a pulz.

- Meranie môžete kedykoľvek prerušiť stlačením tlačidla ŠTART / STOP ⏻ | START 8.
  Ak meranie nebolo správne uskutočnené, zobrazí sa „Er_“ (pozri aj kapitolu „Riešenie problémov“). V týchto prípadoch zopakujte meranie.
  Výsledok merania sa automaticky uloží.
  Ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*®, sú údaje prenášané. Tlakomer počas prenosu zobrazuje symbol *Bluetooth*®.
- Pre vypnutie stlačte tlačidlo ŠTART / STOP ⏻ | START 8.
  Upozornenie: Prístroj sa automaticky vypne po

jednej minúte, ak nie je stlačené žiadne tlačidlo. Pred ďalším meraním počkajte minimálne jednu minútu!

Prenos nameraných hodnôt prostredníctvom *Bluetooth*®

Máte možnosť dodatočne preniesť namerané a v prístroji uložené hodnoty na Váš smartfón prostredníctvomr *Bluetooth*® low energy technology.

- Aktivujte *Bluetooth*® v nastaveniach Vášho smartfónu a otvorte aplikáciu „HealthForYou“.
  Poznámka: Aplikácia „HealthForYou“ musí byť pre prenos otvorená.
- Pridajte k aplikácii „SBM69“.
- Pri prvom pripojení sa na prístroji zobrazí náhodne vygenerovaný šesťmiestny PIN-kód cez dva riadky, súčasne sa na smartfóne objaví políčko, do ktorého musíte zadať tento šesťmiestny PIN-kód. Po úspešnom zadaní je prístroj spojený s Vašim smartfónom a môžete začať s prenosom Vašich nameraných hodnôt.

Varovanie! Zobrazené hodnoty slúžia iba vizualizácii a nesmú byť použité ako základ pre terapeutické opatrenia. Software nie je súčasťou diagnosticky medicínskeho systému. Týmto výslovne poukazujeme na to, že u prítomného sotfware nejde o medicínsky produkt podľa smernice EÚ 93 / 42 / EHS.
Poznámka: Počas prenosu údajov nesmie byť aktivované žiadne funkčné tlačidlo.

Pre prenos nameraných hodnôt cez *Bluetooth*® na Váš smartfón postupujte nasledujúco:

Manuálny prenos

Choďte do pamäťového režimu (Pozri „Ukladanie, načítanie a vymazanie nameraných hodnôt"). Akonáhle je zobrazená priemerná hodnota všetkých nameraných výsledkov, automaticky sa vytvorí *Bluetooth*®-spojenie. Údaje sú prenášané a zobrazí sa symbol *Bluetooth*®.

- Stlačením tlačidla ŠTART / STOP ⓘ | START 8 vypnite tlakomer.

Automatický prenos

Ak zabudnete vypnúť tlakomer, po jednej minúte sa automaticky vypne. Aj v tomto prípade bude hodnota uložená v zvolenej používateľskej pamäti a údaje budú prenášané, ak je aktivovaný prenos údajov cez *Bluetooth*®. Počas prenosu sa na displeji objaví symbol *Bluetooth*®.

Vyhodnotenie nameraných hodnôt

Všeobecné informácie o krvnom tlaku

- Krvný tlak je sila, ktorou krvný tok tlačí na steny tepien. Arteriálny krvný tlak sa neustále mení v priebehu srdcového cyklu.
- Krvný tlak sa vždy udáva vo forme dvoch hodnôt.
  - Najvyšší tlak v cykle sa nazýva systolický krvný tlak.

Dochádza k nemu pri kontrakcii srdcového svalu, čím je krv vytláčaná do ciev.
- Najnižší je diastolický krvný tlak, ktorý nastáva vtedy, keď sa srdcový sval opäť úplne roztiahne a srdce sa naplní krvou.

□ Kolísanie krvného tlaku je normálne. Aj pri opakovanom meraní môžu byť medzi nameranými hodnotami značné rozdiely. Jednorázové alebo nepravidelné merania preto neposkytujú žiadne spoľahlivé informácie o skutočnom krvnom tlaku. Spoľahlivé vyhodnotenie je možné iba vtedy, ak pravidelne meriate za porovnateľných podmienok.

Kontrola priliehania obruby

Prístroj disponuje kontrolou priliehania obruby. Pomocou tejto funkcie prístroj počas merania automaticky kontroluje správne uchytenie obruby na hornom ramene. Ak je obruba 1 správne priložená, objaví sa počas pumpovania symbol OK 23 na displeji 4. Zostane tam, kým sa meranie úspešne nedokončí a potom sa zobrazí spolu so zistenými nameranými hodnotami.

Úvod do srdcových arytmií

Tento prístroj dokáže počas merania identifikovať prípadný nepravidelný srdcový rytmus a v danom prípade na to po

meraní upozorní symbolom . Môže to byť indikátor nepravidelného srdcového rytmu.
Arytmia je porucha, pri ktorej je rytmus srdca z dôvodu chýb v bioelektrickom systéme, ktorý riadi tlkot srdca, anomálny. Symptómy (vynechané alebo predčasné údery srdca, pomalý alebo príliš rýchly pulz) môžu pochádzať okrem iného z ochorení srdca, veku, telesného stavu, konzumácie nezdravých látok v nadmernej miere, stresu alebo nedostatku spánku. Arytmia môže byť zistená iba vyšetrením u Vášho lekára.

- Zopakujte meranie, ak sa po meraní na displeji objaví symbol . Myslite prosím na to, že si musíte jednu minútu oddýchnuť a počas merania nesmiete rozprávať ani sa hýbať.

⚠ Ak sa častejšie objaví symbol , obráťte sa na Vášho lekára. Vlastné stanovenie diagnózy a liečby na základe výsledkov merania môže byť nebezpečné. Bezpodmienečne sa riaďte pokynmi Vášho lekára.

Indikátor rizika

Podľa smerníc / definícií Svetovej zdravotníckej organizácie (WHO) a najnovších poznatkov možno výsledky merania klasifikovať a posúdiť nasledovne:

Oblasť hodnôt krvného tlaku	Farba rizikového indikátora	Systola (v mmHg)	Diastola (v mmHg)	Opatrenie
Stupeň 3: ťažká hypertenzia	červená	≥ 180	≥ 110	vyhľadajte lekára
Stupeň 2: stredná hypertenzia	oranžová	160–179	100–109	vyhľadajte lekára
Stupeň 1: ľahká hypertenzia	žltá	140–159	90–99	pravidelná kontrola u lekára
Vysoký normálny	zelená	130–139	85–89	pravidelná kontrola u lekára
Normálny	zelená	120–129	80–84	Vlastná kontrola
Optimálny	zelená	< 120	< 80	Vlastná kontrola

Zdroj: WHO, 1999

Upozornenie: Tieto štandardné hodnoty však slúžia len ako všeobecná smernica, pretože individuálny krvný tlak sa u rôznych osôb a rôznych vekových skupín atď odlišuje. Je dôležité, aby ste sa v pravidelných časových odstupoch poradili s Vaším lekárom. Váš lekár Vám povie Vaše individuálne hodnoty pre normálny krvný tlak ako aj hodnotu, od ktorej je výška krvného tlaku klasifikovaná ako nebezpečná.

Stĺpiková grafika na displeji a škála na prístroji uvádza, v akej oblasti sa nachádza nameraný tlak.
Ak sa hodnota systoly a diastoly nachádza v dvoch rozdielnych oblastiach (napr. systola v oblasti „Vysoký normálny“ a diastola v oblasti „Normálny“), grafické rozdelenie na prístroji Vám vždy ukáže vyššiu oblasť; v uvedenom príklade „Vysoký normálny“.

● Ukladanie, načítanie a vymazanie nameraných hodnôt

Výsledky každého uskutočneného merania sú uložené spolu s dátumom a časom. V prípade viac ako 100 nameraných hodnôt sú prepísané vždy najstaršie namerané údaje.

- Na vypnutom prístroji stlačte tlačidlo START / STOP ⏻ | START 8, aby ste zvolili želanú pamäť používateľa 1 2.
- Váš výber potvrďte opätovným stlačením tlačidla pamäte M 5.
  Na displeji 4 bliká „A“ a zobrazí sa priemerná hodnota všetkých uložených nameraných hodnôt vybranej pamäte používateľa.
- Znova stlačte pamäťové tlačidlo M 5, aby sa zobrazila priemerná hodnota ranných meraní posledných 7 dní. (Ráno: 5.00 hod – 9.00 hod, zobrazenie „AM“). Znova stlačte pamäťové tlačidlo M 5, aby sa zobrazila priemerná hodnota večerných meraní posledných 7 dní. (Večer: 18.00 hod – 20.00 hod, zobrazenie „PM“). Po ďalšom stlačení pamäťového tlačidla M sa

zobrazia vždy posledné jednotlivé hodnoty merania s dátumom a časom.

- Stlačte tlačidlo ŠTART / STOP ⏻ START 8 pre vypnutie prístroja.

  Upozornenie: Prístroj sa automaticky vypne po jednej minúte, ak nie je stlačené žiadne tlačidlo.

Vymazanie zvolenej pamäte používateľa

- Ak chcete vymazať pamäť zvolenej používateľskej pamäte, stlačte vo vypnutom stave tlačidlo pamäte M 5.
- Na displeji sa objaví priemerná hodnota všetkých meraní, paralelne k tomu bliká „A“ a symbol *Bluetooth*® prenosu 22.
- Podržte na 5 sekúnd funkčné tlačidlá -/+ 7 súčasne stlačené.
- Po úspešnom vymazaní sa na displeji objaví „CL 00“.

Údaje sú vymazané.

Vrátiť prístroj na pôvodné nastavenia

Môžete vymazať všetky údaje uložené v prístroji, napríklad nastavenia alebo uložené namerané hodnoty tak, že ho vrátite na pôvodné nastavenia.

Postupujte pritom nasledovne:

- Na vypnutom prístroji stlačte tlačidlo pamäte M 5. Teraz sa nachádzate v naposledy zvolenej pamäti používateľa. „A“ bliká na displeji 4.
- Teraz prepnite znova do režimu zobrazovania priemernej rannej hodnoty opätovným stlačením tlačidla pamäte M 5. „AM“ bliká na displeji 4.
- Podržte obe funkčné tlačidlá -/+ 7 súčasne stlačené cca. 15 sekúnd, kým sa objaví „CL ALL“ na displeji 4. Teraz sú všetky uložené údaje v prístroji vymazané a prístroj je vrátený na pôvodné nastavenia.

Čistenie a údržba

⚠ **POZOR!** Možné vecné škody! V žiadnom prípade nedržte výrobok pod vodou, pretože inak doň môže preniknúť kvapalina a poškodiť ho.

- Prístroj a obrubu 1 čistite iba jemne navlhčenou handričkou.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá.

Skladovanie

⚠ **POZOR!** Možné vecné škody! Nepokladajte žiadne ťažké objekty na prístroj a obrubu 1.

- Ak výrobok nepoužívate dlhšie ako mesiac, vyberte obe batérie z prístroja, aby ste predišli prípadnému vytečeniu batérií.
- Nezalomujte hadičku obruby 2.
- Produkt skladujte v suchom prostredí (relatívna vlhkosť vzduchu ≤ 93 %). Príliš vysoká vlhkosť vzduchu môže skrátiť životnosť výrobku alebo ho poškodiť. Výrobok skladujte na mieste s teplotou okolia medzi -20 °C a +60 °C.

Odstránenie problémov

porucha	problém	odstránenie
Er1	Pulz nemohol byť zachytený.	Zopakujte meranie. Dbajte na to, aby ste sa nehýbali alebo nerozprávali.
Er2	Rozprávate alebo sa hýbete počas merania.	
Er3	Obruba bola priložená príliš tesno alebo príliš voľne.	
Er4	Počas merania sa vyskytla chyba.	
Er5	Pumpovací tlak je vyšší ako 300 mmHg alebo nameraný tlak leží mimo oblasti merania.	

porucha	problém	odstránenie
Er6	Batérie sú takmer vybité.	Nanovo vložte batérie alebo ich vymeňte za nové.
Er7	Údaje nemôžu byť odoslané cez *Bluetooth*®.	Aktivujte *Bluetooth*® na smartfóne a spustite aplikáciu „HealthForYou“.
Er8	Vyskytla sa chyba prístroja.	Zopakujte meranie. Dbajte na to, aby ste sa nehýbali alebo nerozprávali.
OUT	Mimo oblasti merania	- Na chvíľu si oddýchnite. - Znovu pripevnite obrubu a vykonajte ďalšie meranie. - Ak problém pretrváva, obráťte sa na Vášho praktického lekára.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach.

Všímajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1 – 6: Plasty / 20 – 22: Papier a kartón / 80 – 98: Spojené látky.

Výrobok a obalové materiály sú recyklovateľné, zlikvidujte ich oddelene pre lepšie spracovanie odpadu. Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na odbornú likvidáciu. Prístroj prosím zlikvidujte podľa aktuálneho znenia ES-smernice o odpade z opotrebovaných elektro- a elektronických zariadení WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment). Informácie o zberných miestach a ich otváracích hodinách získate na Vašej príslušnej správe mesta alebo obce.

Defektné alebo použité batérie musia byť odovzdané na recykláciu podľa smernice 2006/66/EC a jej zmien. Batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredísk.

Pb Cd Hg

Nesprávna likvidácia batérií poškodzuje životné prostredie!

Batérie nesmiete likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté ťažké kovy a je potrebné zaobchádzať s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky

ťažkých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortuť, Pb = olovo. Opotrebované batérie preto odovzdajte na komunálnom zbernom mieste.

Záruka / Servis

Poskytujeme 3 roky záruku od dátumu kúpy na chyby materiálu a výrobné chyby tlakomera.
Záruka sa nevzťahuje:

- Na škody, ktoré vznikli v dôsledku neodbornej obsluhy.
- Na diely podliehajúce opotrebovaniu.
- Na škody zavinené zákazníkom.
- Akonáhle bol prístroj otvorený neautorizovaným servisným pracoviskom.

Zákonné nároky zákazníka na záruku nie sú touto zárukou nijako ovplyvnené. Pri uplatnení záruky v prípade poškodenia v záručnej lehote je zákazník povinný predložiť doklad o kúpe. Záruku je potrebné uplatniť v časovom období 3 rokov od dátumu kúpy voči Hans Dinslage GmbH, Uttenweiler, Nemecko.

V prípade reklamácie sa prosím obráťte na náš servis na nasledujúcom tel. čísle:

Servisná hotline (bezplatne):

SK

✆ **0800 60 60 18 (Po.–Pi.: 8–17 hod)**
✉ **service-sk@sanitas-online.de**

Ak Vás vyzveme k zaslaniu defektného tlakomera, odošlite výrobok na nasledujúcu adresu:
NU Service GmbH
Lessingstraße 10 b
89231 Neu-Ulm
NEMECKO

IAN 366722_2101

Tento výrobok zodpovedá európskej norme EN 60601-1-2 (Súlad s normou CISPR 11, IEC 61000-4-2, IEC 61000-4-3, IEC 61000-4-8) a podlieha zvláštnym predpisovým opatreniam ohľadom elektronickej znášanlivosti. Prístroj je navrhnutý tak, aby mohol byť prevádzkovaný vo všetkých prostrediach uvedených v tejto príručke, vrátane domáceho prostredia. Myslite prosím na to, že prenosné a mobilné HF-komunikačné zariadenia môžu ovplyvňovať tento prístroj. Prístroj zodpovedá smernici EÚ o zdravotníckych pomôckach 93/42/EHS, zákonu o zdravotníckych pomôckach a norme IEC 80601-2-30 (Zdravotnícke elektrické prístroje časť 2 – 30: Zvláštne ustanovenia pre bezpečnosť vrátane podstatných výkonných charakteristík automatizovaných neinvazívnych tlakomerov).

Presnosť tohto tlakomera bola dôkladne testovaná a vyvinutá s ohľadom na dlhú použiteľnú životnosť. Pri používaní prístroja v oblasti liečiteľstva je potrebné vykonať meracie

kontroly pomocou vhodných prostriedkov. Presné údaje pre kontrolu presnosti môžu byť vyžiadané na servisnej adrese.

Týmto potvrdzujeme, že tento výrobok zodpovedá európskej RED smernici 2014/53/EÚ.

CE konformitné vyhlásenie k tomuto výrobku nájdete na:

www.sanitas-online.de/web/de/landingpages/cedeclarationofconformity.php

The *Bluetooth*® word mark and logos are registered trademarks owned by Bluetooth SIG, Inc. and any use of such marks by Hans Dinslage GmbH is under license. Other trademarks and trade names are those of their respective owners.

Apple and the Apple logo are trademarks of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries. App Store is a service mark of Apple Inc., registered in the U.S. and other countries.

Google Play and the Google Play logo are trademarks of Google LLC. Android is a trademark of Google LLC.

	Guangdong Transtek Medical Elctronics Co., Ltd. Zone A, No. 105, Dongli Road, Torch Development District, Zhongshan, 528437, Guangdong, China
EC REP	MDSS - Medical Device Safety Service GbH, Schiffgraben 41, 30175 Hannover, Germany
	Imported by: Hans Dinslage GmbH, Riedlinger Str. 28, 88524 Uttenweiler, Germany www.sanitas-online.de

CE 0123

Notes on electromagnetic compatibility
The ME EQUIPMENT or ME SYSTEM is suitable for home healthcare environments and so on. Warning: Don't near active HF surgical equipment and the RF shielded room of an ME system for magnetic resonance imaging, where the intensity of EM disturbances is high.

Warning: Use of this equipment adjacent to or stacked with other equipment should be avoided because it could result in improper operation. If such use is necessary, this equipment and the other equipment should be observed to verify that they are operating normally.

Warning: Use of accessories, transducers and cables other than those specified or provided by the manufacturer of this equipment could result in increased electromagnetic emissions or decreased electromagnetic immunity of this equipment and result in improper operation.

Warning: Portable RF communications equipment (including peripherals such as antenna cables and external antennas) should be used no closer than 30 cm (12 inches) to any part of the equipment (SBM69), including cables specified by the manufacturer. Otherwise, degradation of the performance of this equipment could result.

If any: a list of all cables and maximum lengths of cables (if applicable), transducers and other ACCESSORIES that are replaceable by the RESPONSIBLE ORGANIZATION and that are likely to affect compliance of the ME EQUIPMENT

or ME SYSTEM with the requirements of Clause 7 (EMISSIONS) and Clause 8 (IMMUNITY). ACCESSORIES may be specified either generically (e.g. shielded cable, load impedance) or specifically (e.g. by MANUFACTURER and EQUIPMENT OR TYPE REFERENCE). If any: the performance of the ME EQUIPMENT or ME SYSTEM that was determined to be ESSENTIAL PERFORMANCE and a description of what the OPERATOR can expect if the ESSENTIAL PERFORMANCE is lost or degraded due to EM DISTURBANCES (the defined term "ESSENTIAL PERFORMANCE" need not be used).

Table 1:
Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic emissions:

Emissions test	Compliance
RF emissions CISPR 11	Group 1
RF emissions CISPR 11	Group B
Harmonic emissions IEC 61000-3-2	Not application
Voltage fluctuations/ flicker emissions IEC 61000-3-3	Not application

Table 2:
Guidance and manufacturer's declaration – electromagnetic immunity:

Immunity test	IEC 60601-2 test level	Compliance level
Electrostatic discharge (ESD) IEC 61000-4-2	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air	±8 kV contact ±2 kV, ±4 kV, ±8 kV, ±15 kV air
Electrical fast transient / burst IEC 61000-4-4	Not applicable	Not applicable
Surge IEC61000-4-5	Not applicable	Not applicable
Voltage dips, short interruptions and voltage variations on power supply input lines IEC 61000-4-11	Not applicable	Not applicable
Power frequency (50Hz / 60Hz) magnetic field IEC 61000-4-8	30 A / m 50 Hz / 60 Hz	30 A / m 50 Hz / 60 Hz
Conduced RF IEC61000-4-6	Not applicable	Not applicable
Radiated RF IEC61000-4-3	10 V / m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz	10 V / m 80 MHz – 2,7 GHz 80 % AM at 1 kHz
NOTE U_T is the a.c. mains voltage prior to application of the test level.		

Table 3:
Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity:

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Test Frequency	Band (MHz)	Service
	385	380–390	TETRA 400
	450	430–470	GMRS 460: FRS 460
	710	704–787	LTE Band 13, 17
	745		
	780		
	810	800–960	GSM 800/900, TETRA 800, iDEN 820, CDMA 850, LTE Band 5
	870		
	930		

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	**Test Frequency**	**Band (MHz)**	**Service**
	1720	1700–1990	GSM 1800; CDMA 1900; GSM 1900; DECT; LTE Band 1, 3, 4, 25; UMTS
	1845		
	1970		
	2450	2400–2570	Bluetooth, WLAN, 802.11 b/g/n, RFID 2450, LTE Band 7
	5240	5100–5800	WLAN 802.11 a/n
	5500		
	5785		

Table 3:
Guidance and manufacturer's declaration - electromagnetic immunity:

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	Modulation	Modulation (W)	Distance (m)	IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)
	Pulse modulation b) 18 Hz	1.8	0.3	27
	FM c) ± 5kHz deviation 1 kHz sine	2	0.3	28
	Pulse modulation b) 217 Hz	0.2	0.3	9
	Pulse modulation b) 18 Hz	2	0.3	28

Radiated RF IEC61000-4-3 (Test specifications for ENCLOSURE PORT IMMUNITY to RF wireless communications equipment)	**Modulation**	**Modulation (W)**	**Distance (m)**	**IMMUNITY TEST LEVEL (V/m)**
	Pulse modulation b) 217 Hz	2	0.3	28
	Pulse modulation b) 217 Hz	2	0.3	28
	Pulse modulation b) 217 Hz	0.2	0.3	9

Guangdong Transtek Medical Electronics Co., Ltd.
Zone A, No.105, Dongli Road, Torch Development District,
Zhongshan, 528437, Guangdong, CHINA

EC REP

MDSS - Medical Device Safety Service GmbH,
Schiffgraben 41, 30175 Hannover, GERMANY

Imported by **Hans Dinslage GmbH**,
Riedlinger Straße 28, 88524 Uttenweiler, GERMANY

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacji Stav informací · Stav informácií: 06/2021 · Ident.-No.: 749.948_SBM69_2021-03-10_01_IM_Lidl_LB8_OS

PDF ONLINE
www.lidl-service.com